

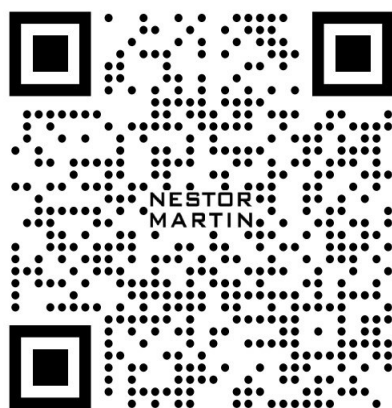
NESTOR MARTIN

WOODBOX® TECHNOLOGY

TQH13 – TQH33 – TQH43 TQ33



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE SERVICE ET D'ENTRETIEN
INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN INSTALLATIE
INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE
INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO



Scannez le QR code pour accéder à toute la documentation technique de votre appareil.

Scan de QR-code om toegang te krijgen tot alle technische documentatie voor uw apparaat.

Scan the QR code to access all the technical documentation for your device.

Scansiona il codice QR per accedere a tutta la documentazione tecnica del tuo dispositivo.

Escanee el código QR para acceder a toda la documentación técnica de su aparato.

Scannen Sie den QR-Code, um auf die gesamte technische Dokumentation Ihres Geräts zuzugreifen.

TQH13 SE	3571311060
TQH13 5S	3571324060
TQH33	39733160
TQH43	3574312060
TQ33 SE	3583311060
TQ33 5S	3583324060
TQ33 CT	3583323060

1. INTRODUCTION

!IMPORTANT! Toutes les réglementations locales, y compris celles faisant référence aux normes nationales ou européennes, doivent être respectées lors de l'installation de cet appareil.

L'installation du poêle sera déterminante pour la sécurité et le bon fonctionnement de celui-ci.

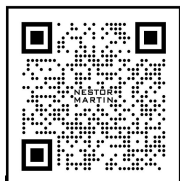
Il est très important de réaliser une bonne installation : pour que celle du poêle et du conduit de cheminée soit correcte, il est conseillé de faire appel à un professionnel.

Veuillez lire ce manuel d'instructions avant d'installer et d'utiliser le poêle. Le non-respect de ces instructions ou une mauvaise installation peut provoquer de graves dommages.

2. INSTALLATION

Si votre poêle n'est pas correctement installé, il peut causer des dommages ou un mauvais fonctionnement de celui-ci. Pour votre sécurité, suivez les instructions d'installation. Contactez un spécialiste pour connaître les normes d'installation dans votre région.

Attention : Ne pas connecter ce poêle à un conduit de cheminée déjà utilisé par un autre appareil. Le poêle doit être installé conformément à la réglementation locale. La certification du produit ne couvre pas l'installation.



Veuillez lire le « Manuel de l'installateur professionnel » (7100DB630), disponible via le lien QR, pour plus d'informations sur l'installation de votre appareil.

2.1. RACCORDEMENT À UNE ARRIVÉE D'AIR EXTERIEUR

Votre appareil est pré-équipé pour un raccordement à un conduit d'air extérieur vertical à travers le sol. Si vous avez acheté un socle en option (section 3), vous avez la possibilité d'un raccordement d'air extérieur par celui-ci.

a. Raccordement vertical par le sol :

Attention pour ce type de raccordement prévoir une plaque de protection de votre sol.

- Percer votre plancher d'un diamètre 100mm.
- Raccorder votre conduit d'air flexible en alumi-

nium.

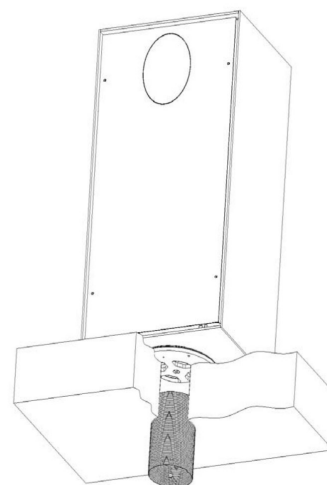


Fig. 1

b. Raccordement horizontal par le socle:

Ce type de raccordement n'est possible qu'avec un socle vendu en option.

- Visser le bouchon trou fourni and 'obstruer l'arrivée d'air du socle (idem sur tablette)
- Passer une buse de diamètre 100 mm à travers votre mur.
- Raccorder la buse au buselot placé à l'arrière du socle.

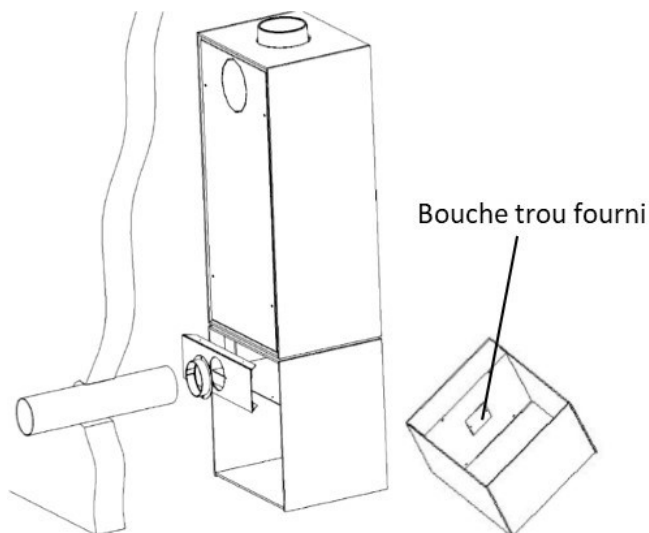


Fig. 2

!IMPORTANT!

Pour les poêles installés avec le système Catalytic Hybrid Woodbox, un espace d'au moins 10 cm doit être laissé entre l'arrière du poêle et le mur pour actionner la commande d'ouverture du bypass. Maintenir la distance de sécurité spécifiée à la figure 14 s'il s'agit de matériaux combustibles.

3. GAMMA DE SOCLE

Grâce à notre gamme de socle de qualité, votre appareil a la possibilité de devenir un poêle tournant et pratique. En effet, les socles sont équipés d'un roulement qui permet d'avoir une rotation de votre appareil à 360° quelque soit le sens afin de profiter pleinement de la beauté d'un feu de bois.

De plus, ils permettent d'avoir une prise d'air extérieure grâce au buselot prévu.

Contenu livré avec le socle:

1 cache simple.

1 sachet contenant la vis et l'écrou de fixation du poêle sur le socle.

1 bouche trou carré

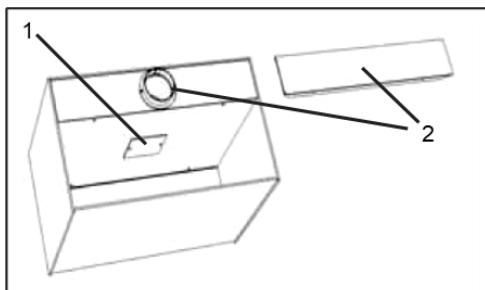


Fig. 3

Votre socle est livré par défaut pour un fonctionnement par prise d'air extérieur arrière, mais vous avez la possibilité de le configurer pour une prise d'air par le bas.

Pour cela:

1. Dévisser le bouche trou carré avec un tournevis situé sous la boîte à air du socle (voir schéma).
2. Supprimer la plaque d'obturation sur le dos équipé de la bouche du tuyau et remplacer la plaque d'obturation sans ouverture.

SOCLE BAS

Ce socle en acier laqué noir de 6 mm d'épaisseur vous permet d'avoir un poêle tournant à 360° grâce au roulement intégré. Il est équipé pour recevoir une arrivée d'air extérieure directe.

SOCLE BÛCHE

Ce socle en acier laqué noir de 6 mm d'épaisseur, vous permet d'avoir un poêle tournant à 360°. Il est équipé pour recevoir une arrivée d'air extérieure directe et d'un espace de stockage de bûche.

ROULEMENT EN OPTION

Grâce au roulement en option, vous avez la possibilité de fixer votre poêle sur divers types de socles (pierre, socle, tablette...).

TABLETTE DROITE / GAUCHE

La tablette est adaptée pour recevoir toute la gamme de poêle TQH. Elle est équipée d'un roulement pour que votre poêle soit tournant ainsi qu'une arrivée d'air extérieure.

3.2. MISE EN PLACE SUR SOCLE

Outils nécessaires:

- Tournevis ou visseuse
- Clé plate de 19
- Clé Allen (BTR) de 8

Accessoires fournis:

- Boulon de roulement
- Ecrou M12 autobloquant

Nombre de personnes: 3 à 4

Procédure à suivre:

- Placer le socle au préalable à l'emplacement voulu.
- Poser le poêle sur le socle à l'aide d'un élévateur ou porter-le à plusieurs personnes.
- Tourner le poêle afin d'avoir accès au vis de fixation du cache socle. Dévisser les vis de fixation du cache socle (2 vis pour le socle bas et 4 vis pour le socle bûche) et retirer le (photo 1). Dans le cas de la tablette cette étape n'est pas nécessaire.



Photo 1

- Dévisser les 2 vis de fixation (vis Torx) du tableau de bord et retirez (photo 2).



Photo 2

- Passer le boulon par le socle dans le trou de fixation. Pour la tablette, passer le boulon par la buse de prise d'air extérieure de la tablette et introduire-le dans le trou de fixation avec une clé Allen (voir schéma fig.4).

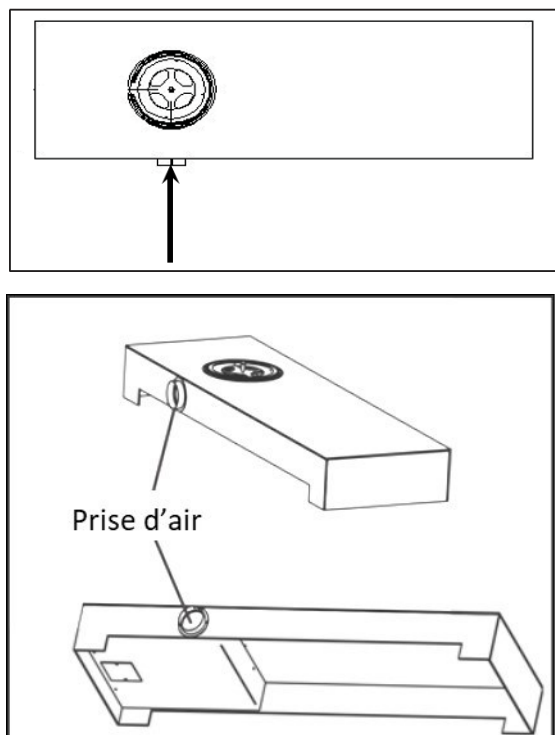


Fig. 4

- A l'aide de la clé plate de 19, venir placer l'écrou en face du trou et visser avec la clé Allen (photo 3).



Photo 3

- Remettre en place le tableau de bord et le cache socle à l'aide de la visseuse.

ATTENTION PLUS VOUS SERREZ LA VIS DU ROULEMENT, PLUS LE POÊLE AURA DE RÉSISTANCE À LA ROTATION.

4. FONCTIONNEMENT

Une fois le poêle installé, et correctement connecté au conduit, vous êtes prêt pour allumer le feu.

Avant d'allumer votre poêle pour la première fois, il est nécessaire de vous familiariser avec les différents sys-

tèmes de contrôle et les parties de votre appareil, comment choisir le bois, comment l'allumer et l'utiliser au quotidien.

Assurez-vous que le cendrier est vide.

ATTENTION, le poêle produit de la chaleur. Tenir éloignés les enfants, les personnes âgées, les vêtements, les meubles... car le contact avec celui-ci peut provoquer des brûlures.

Asegúrese de que el cenicero está vacío.

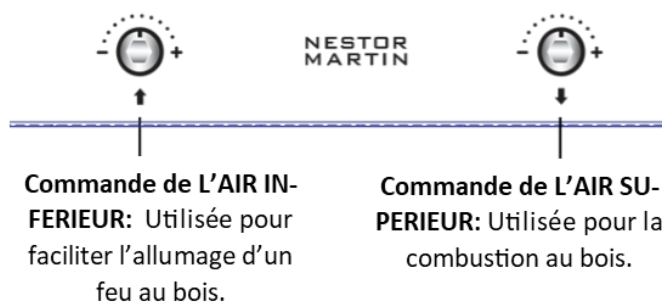
Vous trouverez ci-après quelques conseils pour mieux connaître votre poêle et son fonctionnement, veuillez les lire attentivement.

4.1. LES COMMANDES

L'appareil a deux commandes principales:

- Le contrôle de **L'AIR SUPERIEUR**.
- Le contrôle de **L'AIR INFÉRIEUR**.

Avec le système de combustion Woodbox, l'air nécessaire à la combustion peut-être amené soit au dessus du feu, soit en dessous en fonction du type de combustion désiré.



Les commandes actionnent des clapets qui peuvent s'ouvrir et fermer de plusieurs manières, apportant l'air sur le feu de façon à optimiser la combustion en fonction du combustible et de l'intensité désirée.

Les deux commandes peuvent être utilisées ensemble de façon à combiner les deux flux d'air afin d'obtenir les meilleures performances. Les réglages intermédiaires, qui permettent une arrivée d'air à la fois au dessus et au dessous, activent le feu rapidement et intensément. De tels réglages peuvent être utilisés pour faciliter l'allumage ou pour rebrûler des dépôts de suie sur la vitre. **Par contre, les réglages intermédiaires ne peuvent être utilisés que par courtes périodes car ils pourraient provoquer une surchauffe de l'appareil.**

ATTENTION: Les commandes peuvent être chaudes. Toujours utiliser l'outil fourni pour régler les commandes.

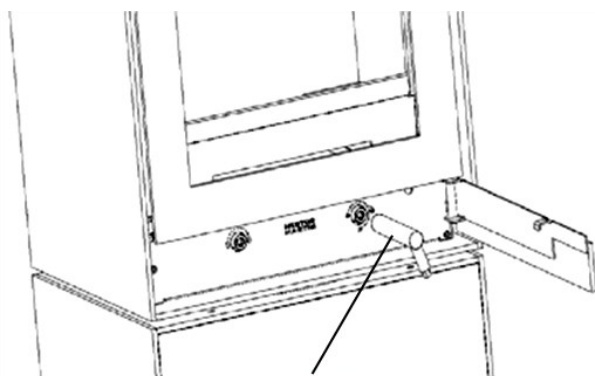


Fig. 5

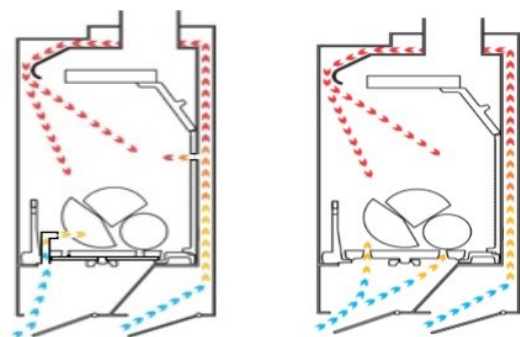
ATTENTION : NE PAS UTILISER DES GRILLES, DES CHE-NETS, OU D'AUTRES TYPES DE SUPPORTS SUPPLEMEN-TAIRES AUTRES QUE CEUX FOURNIS AVEC L'APPAREIL.

Exemple de réglages de commandes:

Allumage



Les deux clapets sont ouverts pour amener une quanti-té maximale d'air par dessus et par dessous pour faci-liter l'allumage.



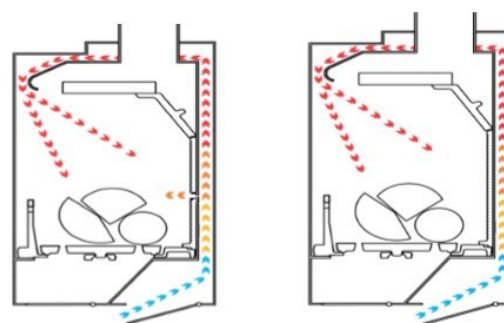
TQH13-TQH43-TQ33

TQH33

Bois



L'entrée d'air inférieure fermée. Le clapet arrière est ouvert, amenant l'air par au dessus de la grille. En fai-sant le tour du corps de chauffe, l'air est réchauffé avant d'arriver au feu, ce qui permet une combustion propre et efficace.



TQH13-TQ33

TQH33-TQH43

Le poêle TQH13 et TQ33 dispose également d'une en-trée d'air préchuffée dans la partie arrière centrale de la chambre de combustion.

4.2. REGLAGE DU MINIMUM

Le réglage du minimum se trouve à droite des boutons de commande (fig. 6). Celui-ci permet d'augmenter, diminuer ou fermer complètement l'entrée d'air mini-mum quand l'appareil fonctionne au ralenti. Ajustez-le en fonction du tirage de votre cheminée si nécessaire.

La vis de réglage du minimum se trouve derrière le ta-bleau de commandes.

A l'aide d'un tournevis cruciforme, serrer la tige de ré-glage (sens horaire) pour diminuer ou fermer complète-ment l'entrée d'air minimum.

Tourner dans le sens anti-horaire pour augmenter l'en-trée d'air minimum.

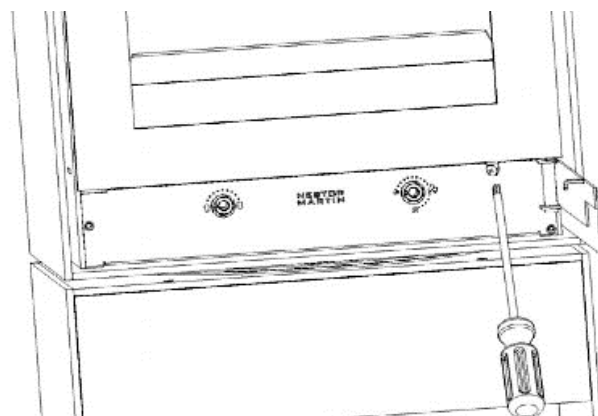


Fig. 6

4.3. TÉLÉCOMMANDE (en option)

Ce poêle possède en option une télécommande. Pour installer le moteur et le récepteur, lisez la section 7.

Des instructions détaillées sur le fonctionnement de la télécommande se trouvent dans le kit de télécommande (993900039).

4.4. SYSTÈME CATALYTIC HYBRID WOODBOX

Si votre poêle dispose également du nouveau système CATALYTIC HYBRID WOODBOX, vous augmenterez le rendement de votre poêle tout en prenant soin de l'environnement.

En plus de la réduction de consommation de combustible, grâce à ce nouveau système, les émissions produites durant la combustion sont considérablement réduites.

Cela est possible grâce au système de catalysation installé sur la partie supérieure de la chambre de combustion. En fermant le by-pass, lorsque la chambre de combustion monte en température, il permettra aux gaz de recirculer à travers le catalyseur, où se produira une réaction chimique, où la plupart des émissions générées durant le processus de la combustion disparaîtront.



Fig. 7. Circulation des gaz de combustion avec bypass fermée

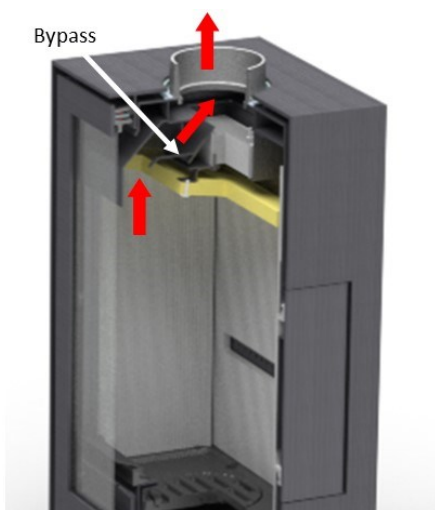


Fig. 8.- Bypass ouvert

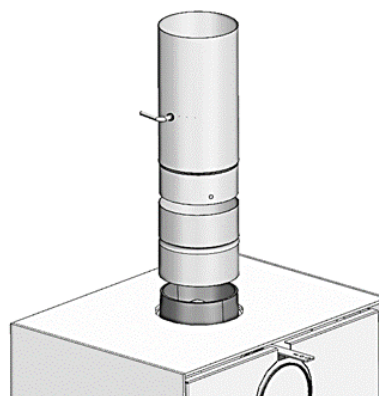


Fig. 9.- Exemple d'installation d'un régulateur de tirage

4.5. ALLUMAGE

IMPORTANT ! Votre appareil est recouvert d'une peinture anti-chaaleur spécialement conçue pour résister à des températures élevées. Lors des premières utilisations, il est normal qu'une légère fumée se dégage, due à l'évaporation de certains composants volatils de la peinture, un processus nécessaire pour sa bonne fixation et son durcissement.

C'est pourquoi nous recommandons de bien aérer la pièce jusqu'à la disparition complète de ce phénomène.

De plus, pendant cette période de durcissement, il est essentiel d'éviter tout contact avec la surface de l'appareil, car la peinture n'a pas encore atteint sa résistance maximale et toute manipulation pourrait altérer son aspect et sa durabilité.

Il est très important de réaliser le premier allumage du poêle très lentement. Les raisons sont les suivantes :

- Stabiliser les pièces en fonte.
- Réaliser le durcissement de la peinture et du ciment scellant les joints.

Nous vous recommandons de charger peu le feu lors des premières utilisations et de conserver le poêle allumé quelques heures à ce régime de fonctionnement.

Le poêle doit rester à tout moment fermé durant la combustion afin d'éviter la sortie des fumées, ouvrez-le uniquement pour recharger le feu.

ATTENTION ! Durant le fonctionnement du poêle, les parties métalliques peuvent atteindre des températures très élevées. Protégez vos mains avec des gants ignifuges pour toucher ces parties.

Utilisez toujours l'outil fourni pour manipuler les commandes de contrôle de l'air du poêle, ainsi que pour ouvrir les portes.

DISPOSITIFS ENDUITS AVEC VERMICULITA

La vermiculite est un matériau à résistance mécanique acceptable, mais si vous frappez fort peut casser. Entrez le bois soigneusement. La rupture de la vermiculite par une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie du produit.

Étapes à suivre pour allumer le poêle :

- Régler le bouton AIR SUPERIEUR en position maximum, manuellement avec l'outil fourni, ou à l'aide de la télécommande en appuyant plusieurs fois, par impulsion, sur la touche ON/HI.
- Régler le bouton AIR INFERIEUR en position maximum.



- Si votre poêle est équipé du système Catalytic Hybrid Woodbox, vous devez ouvrir le by-pass en déplaçant la commande située sur la partie supérieure arrière du poêle vers l'arrière (Fig. 10).

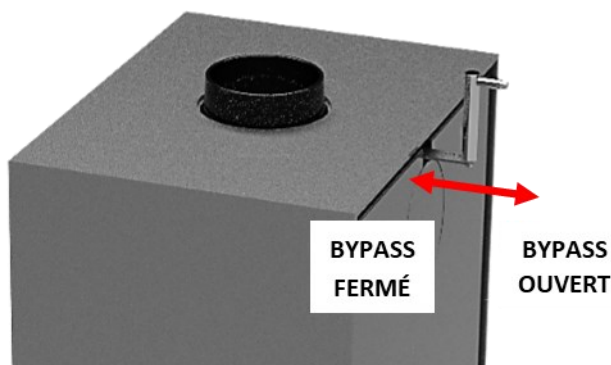


Fig. 10

- S'il dispose, en plus, de la régulation du tirage (en option), placez-le en position ouverte (voir Fig. 9).

Conseil : laisser la porte légèrement entre ouverte afin d'activer le feu. Cela va augmenter le tirage et permettre d'obtenir un bon lit de braises.

- Déposer sur la grille du papier ou des copeaux, du petit bois d'allumage et quelques bûches de petit calibre.
- Allumer le papier.
- Quand la combustion est bien démarrée, fermer l'entrée d'air provenant de la grille. Normalement, la commande doit rester dans cette position durant le fonctionnement normal au bois.



Important: En cas de mauvais tirage et/ou de lit de braises insuffisant, il est vivement conseillé de laisser un peu d'air par le bas afin de permettre à votre appareil de chauffage d'atteindre son régime de fonctionnement normal (parfois plus d'une heure). Selon le modèle, votre poêle peut être équipé d'une grille aveugle qui est placée sous la grille (Fig. 11). En cas de mauvais tirage et/ou utilisation du charbon, enlever la grille aveugle. Selon le modèle (TQ33, TQH13), votre poêle peut être équipé d'une plaque coupe tirage (fig. 12) nécessaire pour obtenir les résultats accrédités par le laboratoire Officiel qui a testé ce produit. Pour retirer la plaque coupe tirage, il sera nécessaire de retirer le revêtement intérieur. Retirer la plaque coupe tirage en la levant et en la tournant de 90 degrés, puis remettez les pièces intérieures en place. Voir paragraphe « Installation du revêtement intérieur ».

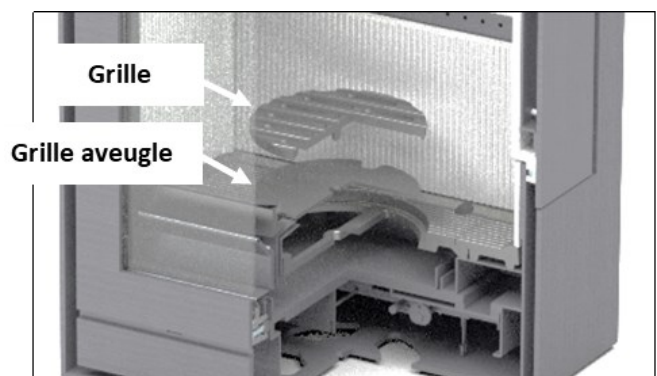


Fig. 11

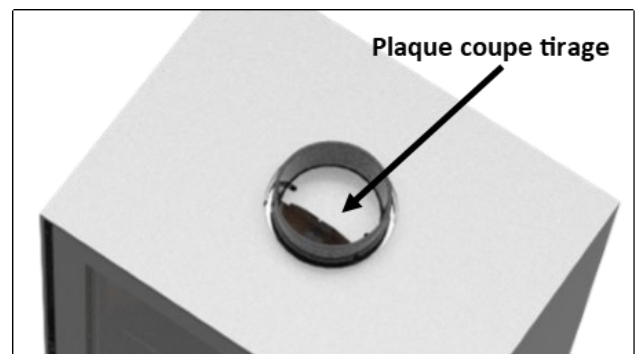


Fig. 12

- Ensuite, régler l'allure désirée avec la commande AIR SUPERIEUR manuellement avec l'outil fourni, ou à l'aide de la télécommande en appuyant plusieurs fois, par impulsion, sur la touche OFF/LO. Avec l'expérience, vous aurez vite fait de découvrir la position qui vous convient le mieux. Si votre poêle possède le système CATALYTIC HYBRID WOODBOX, fermez le by-pass pour que tous les gaz passent au travers du catalyseur (Fig. 7-10) et obtenir ainsi l'efficacité maximale du poêle. Utilisez l'outil fourni et protégez vos mains pour cette mani-



pulation. De plus, s'il possède la régulation de tirage, vous pouvez réguler la combustion en actionnant le bouton.

4.6. RECHARGEMENT

Pour éviter les émanations de fumée dans le local lors du rechargement et pour une reprise rapide du foyer, suivez ces conseils :

- Recharger l'appareil uniquement quand il ne reste qu'un lit de braises.
- Régler le bouton AIR SUPERIEUR en position maximum.



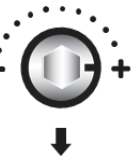
- Ouvrir la porte doucement et laisser la entrouverte pendant environ 30 secondes. Ensuite ouvrir la porte complètement et charger les bûches sur les braises.
- Fermer la porte de foyer.
- Lorsque la combustion est bien redémarrée, régler l'allure désirée avec le bouton AIR SUPERIEUR (ou à l'aide de la télécommande en appuyant plusieurs fois par impulsion sur la touche OFF/LO).

4.7. AUTO-NETTOYAGE DE LA VITRE

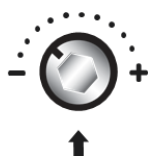
Votre appareil est équipé d'un système intégré de vitre propre ("Airwash") qui utilise l'air chaud pour minimiser les tâches sur la vitre. Si vous utilisez du combustible sec, une grande partie du goudron déposé sur la vitre brûlera et disparaîtra lorsque l'appareil fonctionnera à haute température.

Si des tâches apparaissent sur la vitre (après un long feu au ralenti par exemple), suivre cette procédure pour nettoyer rapidement la vitre :

- Régler le bouton AIR SUPERIEUR en position maximum.



- Régler le bouton AIR INFERIEUR un quart ouvert. Ce réglage admet une petite arrivée d'air en dessous du feu en plus de l'air préchauffé normalement utilisé pour la combustion du bois.
- Une fois que la plupart des taches ont disparu, remettre les commandes en positions originales.



4.8. VIDANGE DU CENDRIER

Videz le cendrier régulièrement pour éviter le débordement des cendres. Néanmoins, une fine couche de cendres sur la grille aide la combustion du bois et retient la chaleur.

Il est préférable de vider le cendrier lorsque l'appareil n'est pas en fonctionnement. Pour enlever les cendres, faites-les tomber du foyer dans le cendrier à travers la grille avec l'outil fourni. Si votre poêle a une grille aveugle (qui est placée sous la grille), retirez les deux grilles pour un nettoyage facile (Fig. 11).

ATTENTION: LE CENDRIER EST PEUT-ETRE CHAUD. UTILISER DES GANTS HAUTE TEMPERATURE

- Ouvrir le portillon et la porte afin d'avoir accès au cendrier.
- Utiliser l'outil fourni en le passant dans le trou du cendrier prévu à cet effet.
- Tirer le cendrier de son logement.
- Vider le cendrier et remettre-le en place.
- Placer les cendres dans un récipient en métal couvert. Le récipient de cendres devrait être placé sur un sol non-combustible, et loin de toute matière combustible. Attendez que les cendres soient froides pour les jeter.

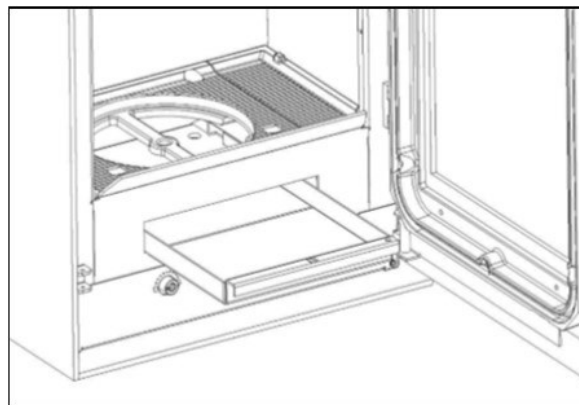


Fig. 13

5. COMBUSTIBLES

Votre appareil a été conçu pour brûler les combustibles recommandés suivants :

Combustibles solides recommandés : charme, hêtre, frêne, chêne, fruitiers, bouleau.

Combustible inapproprié: bois de pin, bois humide, bois chimiquement traité, copeaux de bois, palette. Ne pas brûler de poubelle dans votre poêle. Ne pas brûler de bois provenant de la mer. Les sels contenus dans ceux-ci réagissent lors de la combustion et libè-

rent des acides qui attaquent la fonte de votre poêle et l'acier du conduit.

Ce poêle a pas été conçu et certifié pour travailler uniquement avec du bois. Ne pas brûler de planches en bois ou de bois pressé car cela pourrait sérieusement abîmer le poêle. Il n'est pas recommandé de brûler des branches vertes dans le poêle car cela pourrait provoquer un excès de suie dans les conduits de fumée. Ne pas surcharger le poêle, cela pourrait entraîner des températures très élevées, qui pourraient gravement abîmer le produit. Les dommages causés par une surchauffe ne sont pas couverts par la garantie.

ATTENTION: Ne pas utiliser de gasoil, liquides pour allumage, kérosène ou autres liquides inflammables pour allumer le poêle. Tenir ce type de liquides le plus éloigné possible durant le fonctionnement du poêle.

5.1. LE CHOIX DU BOIS A BRÛLER

Les bûches de la bonne taille sont idéales pour un bon fonctionnement du poêle et une bonne combustion. Utilisez du bois sec, qui est par définition du bois qui a été coupé et stocké à l'abri pendant une période minimale de 18 mois, car il contient ainsi moins de 20% d'humidité.

Utilisez du bois sec

Si vous utilisez du bois sec, vous réduirez la production de suie. Le bois humide possède un pouvoir calorifique inférieur. Il réduit la température de combustion du feu, il est difficile à allumer, brûle mal et provoque de la fumée. Si vous utilisez du bois humide, vous favorisez la formation des dépôts (suie) dans la cheminée et les conduits de fumée, ou sur la vitre de la porte.

Température des gaz de combustion

L'aspect le plus important du fonctionnement d'un poêle est de conserver une température élevée durant la combustion. Si la combustion est à une température correcte, la suie et les dépôts brûleront. Si ceux-ci ne brûlent pas, ils restent collés à l'intérieur du poêle, sur les parois du conduit de fumée et dans la cheminée. Pour conserver une température élevée, il est recommandé d'avoir un thermomètre pour la mesurer à chaque instant.

Les températures de combustion élevées sont le secret pour conserver la vitre propre. Lorsque vous chargez le bois, mettez une ou deux bûches à la fois, selon leur taille. Si vous chargez trop de bois, la combustion sera

pauvre, ce qui rendra la vitre sale et pleine de fumée.

Nous vous recommandons de laisser travailler le poêle à une température de 250 °C avant de réduire l'entrée d'air. Ce processus doit toujours être réalisé durant l'allumage et après chaque chargement du poêle.

Temps de stockage du bois

Le bois coupé et stocké de manière horizontale et ventilée sèche mieux que le bois stocké verticalement, en piles. Les bûches de forme carrée sèchent mieux que celles rondes. Si le bois est trop petit pour être coupé, il doit être drainé en éliminant une partie de l'écorce. Les bûches rondes exposées plus d'un an aux intempéries peuvent pourrir.

Le temps de séchage du bois doit être de minimum 18 mois à 2 ans. Cette période peut être plus courte (de 12 à 15 mois) si le bois est coupé à la dimension adéquate et s'il est immédiatement stocké sous un toit aéré.

6. SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Les appareils à gaz/bois/pellet se chauffent durant leur fonctionnement.

Par conséquent, il faut agir avec précaution et s'en maintenir éloigné. Evitez tout particulièrement que les enfants, les personnes âgées ou d'autres personnes demandant des soins particuliers s'approchent de l'appareil allumé. La même recommandation est valable pour les animaux domestiques.

Assurez-vous que les enfants ou les personnes qui ne sont pas familiarisées avec le fonctionnement de l'appareil soient sous la supervision de personnes responsables lorsqu'ils s'en approchent.

Pour éviter des brûlures et empêcher que des enfants ou des personnes qui ne doivent pas être en contact avec l'appareil s'en approchent, placez un coupe-feu ou un séparateur.

Il y a des risques possibles à considérer au moment de faire fonctionner votre poêle à combustibles solides, quelle que soit sa marque. Minimisez ces risques en suivant les instructions et les recommandations données sur ce manuel.

- Une distance de 100 cm entre la vitre et les éléments combustibles doit être respectée. Dans le cas où l'appareil est tournant, cette distance de 100 cm doit impérativement être respectée tout autour de l'appareil.
- Lorsque vous installerez le poêle, tenez compte des

distances de sécurité nécessaires du foyer et de la cheminée par rapport aux surfaces combustibles (parois de bois ou tapissées, sol en bois, etc.) Ces mêmes distances doivent être respectées lorsque le revêtement des parois ou des zones proches est susceptible de détérioration ou de déformation sous l'effet de la température (vernis, peintures, PVC, etc.). **Fig. 14**

- **Il est interdit de poser l'appareil directement sur le sol en matériau combustible.**
- Dans le cas où l'appareil est posé directement sur un sol non combustible, prévoir une arrivée d'air par le bas ou surélever l'appareil de 10 mm afin de permettre à l'air de combustion de rentrer dans l'appareil.
- Toutes les zones qui entourent le poêle doivent être résistantes à une température élevée. Si ce n'est pas le cas, il faut prévoir une protection avec un matériel ignifuge.
- Assurez-vous que à fournir de l'air de combustion à l'habitation lorsque vous utilisez l'appareil. Une fenêtre partiellement ouverte ou une grille d'aération extérieure à proximité de l'appareil est acceptable; sinon, installez le kit d'arrivée d'air extérieure.
- **Ne connectez pas l'appareil à un conduit ou système de distribution d'air.**
- Le poêle doit être contrôlé avant son utilisation et le conduit nettoyé minimum une fois par an. Cette opération devra être réalisée plus souvent si le poêle n'est pas souvent allumé, si l'installation est pauvre ou si le combustible est de mauvaise qualité. Réviser aussi l'état de joints, vitre, vis, etc.
- **Protégez votre main avec un gant ignifuge ou un matériau isolant, car l'appareil devient chaud pendant son fonctionnement.**

Ne pas surcharger le poêle. Si une partie du poêle ou du conduit commence à briller ou à changer de couleur, cela signifie que vous surchauffez le poêle. Si vous détectez une surchauffe du poêle, éteignez-le afin d'éviter d'abîmer les pièces en fonte.

Veuillez suivre les recommandations suivantes :

- Ne pas ajouter plus de combustible.
- Ouvrir légèrement la porte de votre poêle pour faire rentrer plus d'air. Cela attisera d'abord les flammes qui consumeront le combustible plus rapidement, mais cela refroidira également la cheminée et réduira le tirage, ce qui refroidira le poêle.

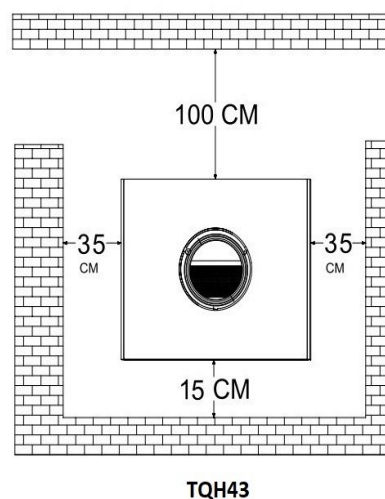
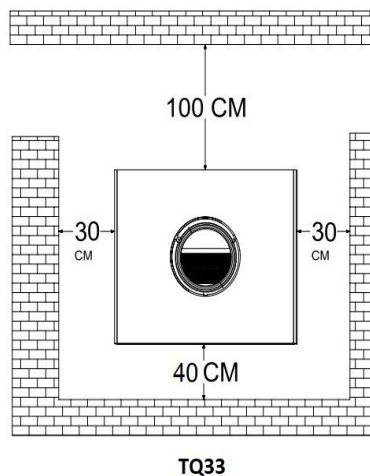
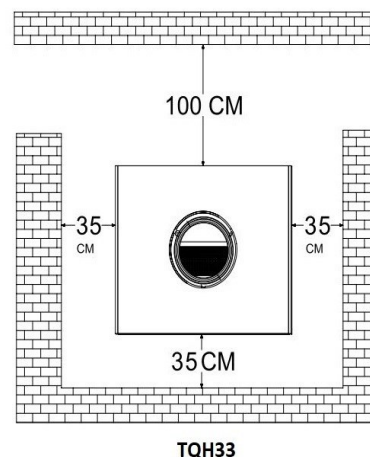
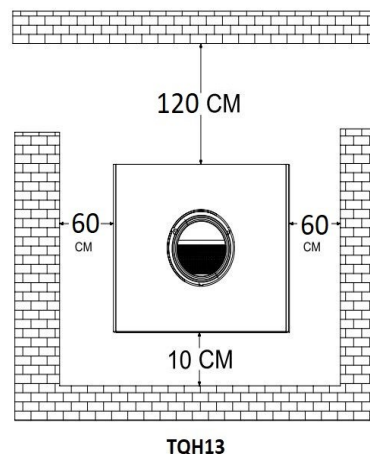


Fig. 14. Distances de sécurité

Feux sans surveillance

De nombreux incendies ont lieu à cause d'un poêle allumé, laissé longtemps sans surveillance. Ces incendies sont en général provoqués par des matières inflammables à proximité du poêle, celles-ci chauffent plus que la normale lorsque le feu du poêle est surdimensionné.

L'intensité du feu dépend de plusieurs facteurs. L'air est un de ces facteurs. En général, plus l'air augmente, plus le feu augmente. De même, en augmentant l'intensité du feu, l'air augmentera. L'air peut également se voir affecté par des facteurs externes tels que le vent, la température extérieure, les courants d'air. Si un de ces facteurs change, l'air du poêle augmentera.

Cela provoquera une augmentation dangereuse des températures, ce qui peut entraîner l'embrasement des matières inflammables se trouvant à proximité. Fermer le bouton de contrôle d'air ne garantira pas que cela n'arrivera pas. Vous devez être extrêmement prudent si vous laissez le feu sans surveillance.

Procédure à suivre en cas d'incendie dans une cheminée

- A. Évacuer le bâtiment afin d'assurer la sécurité des personnes et des animaux. Avoir un plan d'évacuation préparé à l'avance. Avoir un point de référence à l'extérieur du bâtiment où tout le monde pourra se réunir.
- B. Fermer tous les contrôles d'air du poêle
- C. Appeler les pompiers. Avoir un extincteur à disposition.
- D. Lorsque le feu de la cheminée est éteint, celle-ci doit être nettoyée et contrôlée afin de s'assurer que le feu n'ait pas abîmé la structure pour de futures utilisations. Vérifier également qu'il n'y ait pas de matières inflammables dans le toit.

Contactez les autorités locales pour connaître en détail comment agir en cas de feu de cheminée.

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

ATTENTION : NE JAMAIS NETTOYER LE POÊLE LORSQU'IL EST CHAUD. Toujours laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

Il est déconseillé d'utiliser un chiffon pour nettoyer un appareil avec finition peinte (graphite ou gris alumat) car l'abrasion peut causer des peluches qui sont difficiles à enlever par la suite; Pour nettoyer un appareil peint, utiliser une brosse ou un pinceau rigide. Pour de véri-

tables tâches, mieux vaut les retoucher avec une peinture pour poêles (laque haute température Nestor Martin) que d'essayer de les nettoyer. Dans le cas de condensation, essuyer les gouttes avant que celles-ci ne sèchent.

Contrôler régulièrement le poêle pour un bon fonctionnement. Si un élément fonctionne mal, présente une fissure, est cassé, si des pièces ont été perdues, ou tout autre problème, contactez votre distributeur ou un service d'assistance technique qualifié afin qu'ils examinent et réparent l'unité.

NE PAS METTRE EN MARCHÉ LE POÊLE S'IL A ÉTÉ MAL INSTALLÉ OU S'IL NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT.

Joints

Vérifiez les portes et les joints d'union, qu'ils soient protégés du contact avec le feu. Pour un bon fonctionnement, les joints doivent toujours être en bon état. Si un d'entre eux est en mauvais état, contactez le distributeur ou le service technique pour le remplacer.

Vitre

Avec un fonctionnement adéquat, votre vitre ne sera pas sale comme avec d'autres produits. Si pour quelle que raison que ce soit, votre vitre est sale, lavez-la une fois froide, en utilisant des produits pour vitre, de l'eau chaude ou un chiffon avec du vinaigre.

La vitre de votre poêle est de type céramique, elle peut uniquement se casser après un coup violent ou une mauvaise utilisation. Les rayures sur la vitre peuvent entraîner la cassure du verre. Vérifiez régulièrement la vitre. Si elle est abîmée, remplacez-la immédiatement.

ATTENTION : Le remplacement de la vitre doit être réalisé avec les pièces d'origine du fabricant. L'utilisation d'autres pièces peut provoquer des dommages et annuler automatiquement la garantie.

ATTENTION : NE JAMAIS UTILISER LE POÊLE SI LA VITRE EST CASSÉE.

Remplacement de la vitre :

- Soulever la porte foyer pour l'enlever des charnières.
- Déposer la porte sur une surface plane.
- Dévisser les huit écrous côté porte fonte qui retiennent la vitre.
- Retirer la porte en fonte de l'ensemble.
- Remplacer la vitre.

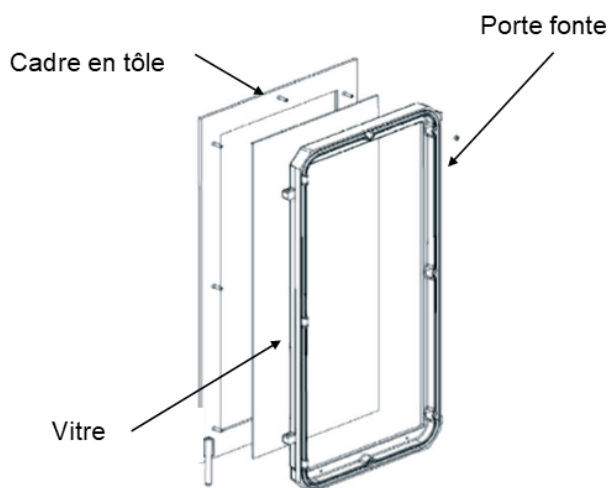


Fig. 15

Suie

Quand les fumées arrivent à basse température dans la cheminée, une partie de la vapeur d'eau qu'elles transportent se condense. Les constituants les plus lourds se déposent à l'intérieur du conduit. C'est le **GOUDRONNAGE**. Le mélange s'oxyde à l'air et forme des taches brunâtres. C'est le **BISTRAGE**.

Quatre conditions sont nécessaires pour éviter ces inconvénients: utiliser du bois sec, se brancher sur une cheminée aux parois épaisses et à la section bien régulière (le système à boisseau 20 x 20 cm est souvent utilisé) et veiller à ce que les tuyaux de raccordement soient aussi courts que possible.

Le conduit de cheminée doit être inspecté fréquemment pendant la saison de chauffe afin de déterminer si une formation de crésote s'est produite. Si un dépôt de crésote de 1/8" (3 mm) ou plus s'est formé, il faut l'enlever pour réduire le risque de feu de cheminée.

ARRÊT ESTIVAL

A la fin de chaque saison de chauffage, votre installation doit être entièrement nettoyée et la cheminée inspectée par un technicien qualifié. Enlever toutes les cendres résiduelles dans l'appareil.

Laissez une des commandes d'air ouverte pour faciliter l'évaporation de pluie qui pourrait rentrer dans la cheminée.

Pour une protection supplémentaire, vous pouvez placer des cristaux absorbants dans le poêle ou couvrir l'intérieur avec un léger spray humidifuge.

Appliquez de l'huile lubrifiante sur les clenches de poignée et autres parties mobiles.

DÉMONTAGE DU BOÎTER DE COMMANDES

Il est possible d'enlever le boîtier de commandes pour l'entretien. Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié:

- Ouvrir la porte et le portillon
- Dévisser et enlever le tableau de bord.
- Dévisser les 4 vis Torx de fixation du boîtier de commande en passant par les trous prévus dans le support grille en fonte
- Tirer le boîtier de commandes vers l'avant.

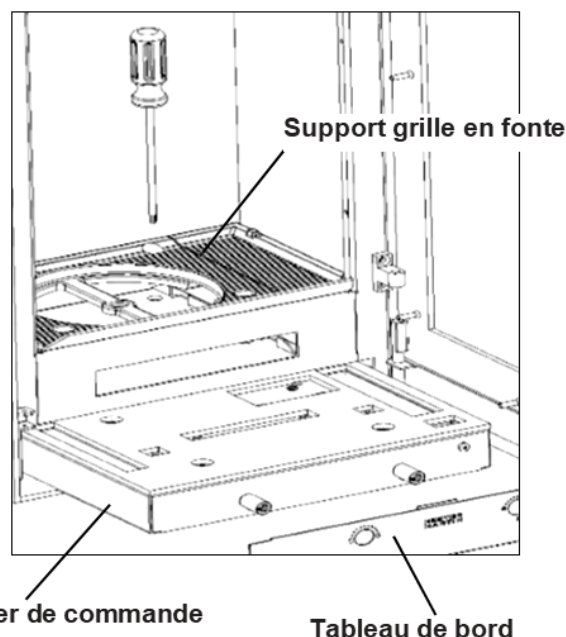


Fig. 16

SYSTEME HYBRID CATALYTIC WOODBOX

Il est important d'inspecter périodiquement le système Catalytic Hybrid Woodbox pour s'assurer qu'il fonctionne correctement et déterminer quand il doit être remplacé.

Un système Catalytic Hybrid Woodbox non fonctionnel entraînera une perte d'efficacité de chauffage et une augmentation de la crésote et des émissions. Les catalyseurs doivent être inspectés visuellement au moins trois fois pendant la saison de chauffage pour déterminer si une dégradation physique s'est produite.

Inspectez les catalyseurs pour détecter toute crésote ou colmatage et retirez-les avec une brosse à poils doux ou un suceur plat sous vide.

Pour démonter le catalyseur, retirez d'abord le déflecteur de vermiculite. Ensuite, passez le catalyseur à travers la fenêtre inférieure du tiroir, en le déplaçant vers le haut et vers la gauche, et déposez-le vers le bas, en l'inclinant.

Si un nettoyage supplémentaire est nécessaire, suivez les instructions ci-dessous:

- Vous pouvez utiliser de l'air comprimé sous 2,5 bar (35 psi). Air uniquement, pas de produits chimiques.
- Vous pouvez tremper les catalyseurs dans un mélange d'eau chaude (non bouillante), 4 parts d'eau, 1 part de vinaigre. Rincez à l'eau froide jusqu'à ce que l'odeur de vinaigre disparaisse.
- Aucun outil métallique ne doit être utilisé.
- Sans détergents ni produits chimiques.

Le retrait des catalyseurs n'est pas recommandé à moins qu'une inspection plus détaillée ne soit justifiée en raison d'une diminution des performances.

8. RECYCLAGE DES PRODUITS

Votre appareil est livré emballé dans du plastique et un carton sur une palette en bois. Vous pouvez utiliser du carton et du bois comme combustible pour les premiers allumages de l'appareil ou le rapporter à un point de recyclage local. Le plastique qui protège l'appareil doit être apporté à un point ou centre de recyclage local spécifique, il ne doit pas être jeté dans une poubelle conventionnelle.

Toutes les réglementations locales, y compris celles qui se réfèrent aux normes nationales ou européennes, doivent être respectées lors du recyclage du produit en fin de vie utile. Le produit ne doit jamais être jeté dans une poubelle conventionnelle. Son appareil est composé d'éléments en fonte, acier, verre, matériaux isolants et matériel électrique, qui sont assemblés à l'aide de vis et de rivets. Vous pouvez le démonter et l'apporter à un point ou centre de recyclage local spécifique. Le verre ne doit pas être jeté dans les poubelles conventionnelles.

1. INLEIDING

BELANGRIJK! Alle plaatselijke regelgevingen, inclusief die verwijzen naar landelijke of Europese normen moeten worden nagekomen bij de installatie van dit apparaat.

De manier waarop de kachel wordt geïnstalleerd heeft direct invloed op de veiligheid en goede werking ervan.

Een goede installatie is noodzakelijk voor een juiste installatie van de kachel en schoorsteen daarom wordt er aanbevolen dit door een expert te laten doen.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor dat u de kachel installeert en stookt. Het niet volgen van deze aanwijzingen of een slechte installatie kunnen tot zware schade leiden.

2. INSTALLATIE

Als uw kachel niet juist is geïnstalleerd kan het schade of een slechte werking veroorzaken. Volg voor uw veiligheid de installatie aanwijzingen. Raadpleeg een expert om op de hoogte te zijn van de plaatselijke regelgeving betreft de installatie in uw regio.

Waarschuwing: Sluit deze kachel niet aan een schoorsteen die door een ander apparaat in gebruik is. De kachel moet volgens de plaatselijke regelgeving moeten worden geïnstalleerd. De certificering van het product dekt de installatie niet.



Lees de "Professionele installatiehandleiding" (7100DB630), beschikbaar via de QR-link, voor meer informatie over het installeren van uw apparaat.

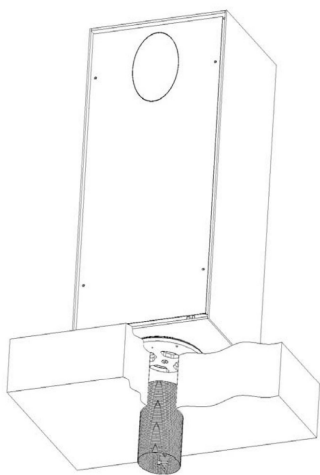
2.1. AANSLUITEN VAN DE KACHEL

Uw apparaat is vooraf uitgerust met een verticaal buitenluchtkanaal door de grond. Als u een optionele sokkel hebt gekocht (hoofdstuk 3), kunt u het kanaal daar ook door verbinden.

a. Verticale verbinding door de grond:

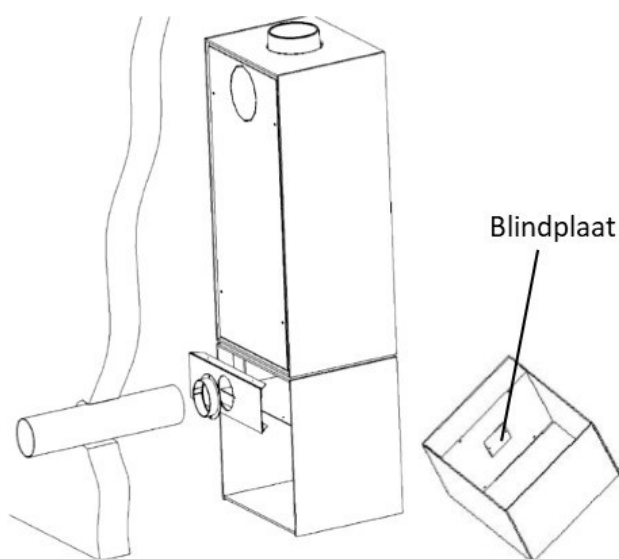
Waarschuwing: installeer voor dit soort verbinding een grond beschermingsplaat.

- Maak een gat met een diameter van 100 mm in de grond.
- Sluit het flexibele aluminium luchtkanaal aan.



Afb. 1

b. Horizontale verbinding door de sokkel:



Afb. 2

Dit type verbinding is alleen beschikbaar bij de aankoop van een optionele sokkel.

- Schroef de blindplaat totdat de luchtinlaat van de sokkel wordt geblokkeerd (dezelfde procedure met de sokkel links/rechts).
- Steek een pijp met een diameter van 100 mm door de muur.
- Sluit de buis aan op de aansluiting aan de achterkant van de sokkel.

BELANGRIJK!

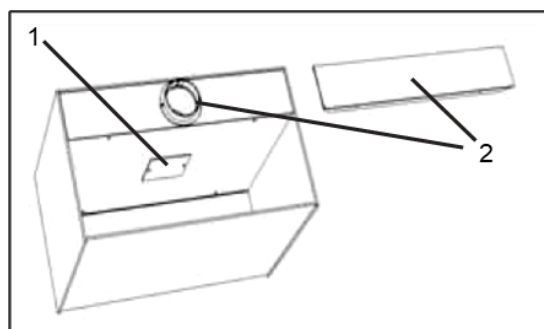
Voor kachels geïnstalleerd met het Katalytisch Hybride Woodbox-systeem moet er een ruimte van minimaal 10 cm worden gelaten tussen de achterkant van de kachel en de muur om de bypass-openingsbediening te kunnen bedienen. Tenzij het brandbare materialen betreft, dient u de veiligheidsafstand aan te houden zoals aangegeven in figuur 14.

3. GAMMA SOKKELS

Dankzij het gamma kwaliteit sokkels, heeft uw toestel de mogelijkheid om praktisch en 360° te draaien. Inderdaad de sokkels zijn uitgerust met een lager die het mogelijk maakt 360° te draaien in eender welke richting, teneinde ten volle te genieten van de schoonheid van een houtvuur.

Geleverde toebehoren:

- 1 Blindplaat achter afvoer.
- 1 zakje met Bout en Moer M12.
- 1 Blindplaat onderkant.



Afb. 3

Standaard wordt de sokkel geleverd om een externe lucht langs achter aan te koppelen, maar u heeft de mogelijkheid om dit te wijzigen naar onder. Om dit te verwezenlijken,

1. Verwijder de blindplaat aan de onderkant van de sokkel (zie tekening).
2. Verwijder de blindplaat aan de achterkant uitgerust met de buismond en vervang hem door de blindplaat zonder opening.

LAGE SOKKEL

De sokkel in zwart gelakt staal van 6mm dik laat het toe om een 360° draaiend toestel te hebben dankzij de lager. Hij is uitgerust om een externaluchttoevoer aan te koppelen.

SOKKEL HOUTSTOCKAGE

De sokkel in zwart gelakt staal van 6mm dik laat het toe om een 360° draaiend toestel te hebben dankzij de lager. Hij is uitgerust om een externaluchttoevoer aan te koppelen & en een houtstockage.

LAGER IN OPTIE

Dankzij de lager in optie is het mogelijk het toestel op verschillende sokkels te monteren (steen,sokkels, ...)

SOKKEL LINKS/RECHTS

De sokkel links/rechts is bestemd voor het gehele

gammaTQH. Hij is uitgerust met een lager die het mogelijk maakt het toestel 360° te draaien en eveneens uitgerust om externe luchtaanvoer aan te koppelen.

3.1. MONTAGE SOKKEL & TOESTEL

Materiaal te voorzien:

- Schroevendraaier of kruisvormige boormachine en torx
- Platte sleutel 19
- Inbus 8

Geleverd materiaal:

- Bout
- Moer M12 autoblocant

Aantal personen: 3 tot 4

Te volgen procedure:

- Plaats de sokkel op zijn definitieve plaats en verwijder de centrale bout.
- Plaats het toestel op de sokkel door middel van een lift of meerdere personen.
- Draai het toestel zodanig om toegang te hebben tot de schroeven die de bedieningspaneel vast houdt. Verwijder de schroeven op de sokkel (2 schroeven op lage sokkel en 4 op sokkel hout, zie foto 1). In het geval van de sokkel links/rechts, is deze stap niet nodig.

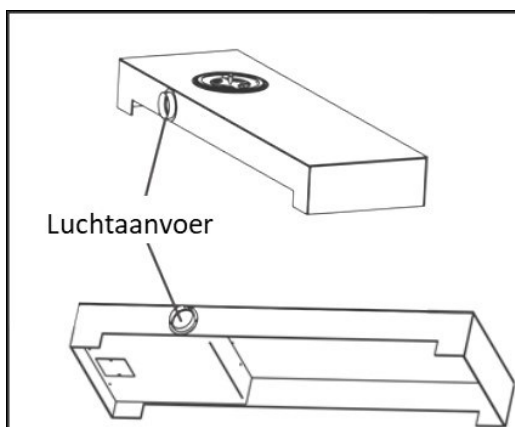
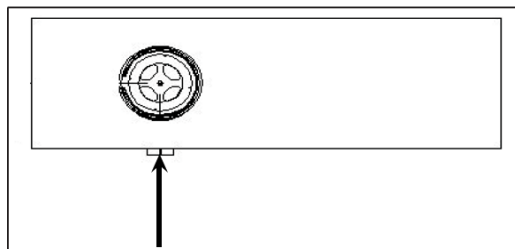


Foto 1

- Verwijder de 2 schroeven van het bedieningspaneel en verwijder het paneel (zie foto 2).
- Breng de bout aan langs de sokkel in het centraal gat. In het geval van de sokkel links/rechts, breng de centrale bout aan langs de buismond voor externe lucht aanvoer (zie afbeelding 4).
- Schroef het geheel vast door middel van de inbus en sleutel 19 (foto 3).
- Monteer de blindplaat & bedieningspaneel opnieuw door middel van de vijsmachine



Foto 2



Afb. 4



Foto 3

OPGEPAST HOE VASTER DE BOUT HOE MOEILIJKER DE KACHEL ZAL DRAAIEN.

4. STOKEN

Zodra de kachel goed geïnstalleerd en aan de schoorsteen aangesloten is, is het klaar om te stoken. Voordat u de kachel voor het eerst stookt moet u wennen aan de verschillende bestuursystemen en

onderdelen van het apparaat zoals welk soort hout u moet kiezen, hoe u de kachel moet stoken en dagelijks gebruiken.

HOUD ALTIJD REKENING MEE dat de kachel heet is en het daarom uit de buurt van kinderen, bejaarden, kleding, meubelen... moet blijven gezien het contact brandwonden kan veroorzaken.

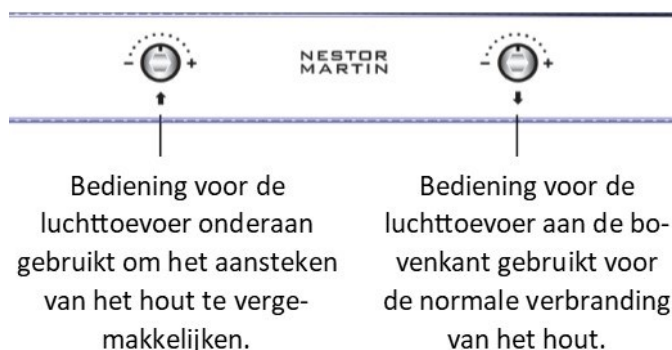
Hier volgen een aantal adviezen om meer verstand over uw kachel te krijgen en hoe u deze het beste kunt stoken. Lees deze a.u.b. zorgvuldig door.

4.1. DE BEDIENINGSELEMENTEN

Op het apparaat komen twee belangrijke bedieningselementen voor:

- De instelling van de **ONDERLUCHT**
- De instelling van de **BOVENLUCHT**

Door het Woodbox verbrandingssysteem kan de nodige lucht voor de verbranding of langs boven het vuur komen of eronder, dit in functie van de gewenste verbranding.

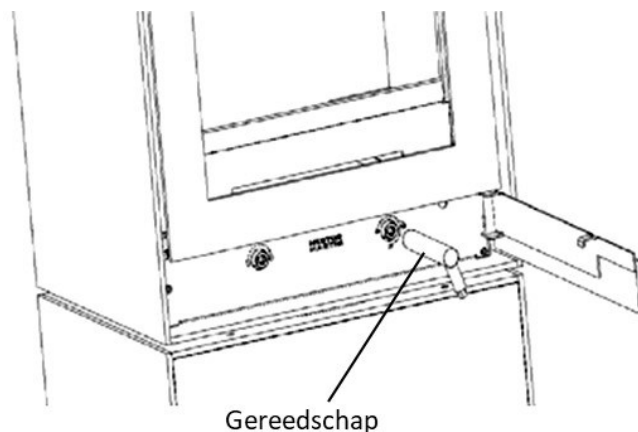


De instellingen sturen kleppen die op verschillende manieren kunnen geopend of gesloten worden, afhankelijk van de gebruikte brandstof en de gewenste verwarmingsintensiteit.

De tussentijdse regelingen, die zowel boven- als onderlucht toelaten, jagen het vuur snel en intens aan. Dergelijke instellingen kunnen gebruikt worden om het aansteken te vergemakkelijken of voor het wegbranden van roetafzetting op de ruit. **Deze tussenliggende instellingen mogen echter maar gedurende een korte tijd gebruikt worden omdat ze overhitting van het toestel kunnen veroorzaken.**

LET OP! De bedieningselementen kunnen warm zijn. Gebruik altijd het meegeleverde gereedschap om de instellingen te wijzigen.

LET OP! GEBRUIK GEEN ROOSTERS, VUURBLOKKEN OF ANDERE SOORTEN EXTRA DRAGERS DAN DEZE DIE WERDEN MEEGELEVERD MET HET APPARAAT.



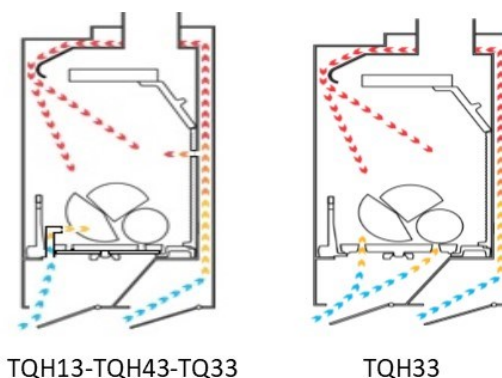
Afb. 5

Voorbeeld van besturingsinstellingen:

Aansteken



De beide kleppen zijn geopend een maximale hoeveelheid lucht aan te voeren, om het aansteken te vergemakkelijken.



TQH13-TQH43-TQ33

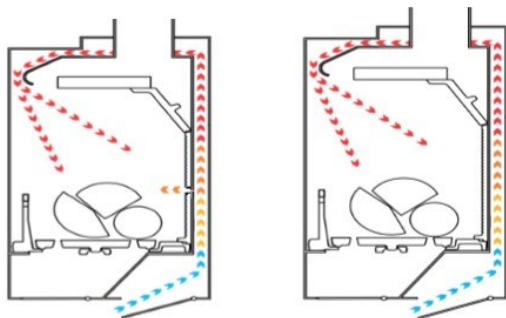
TQH33

Hout



De onderste luchtinlaat is gesloten. De achterste klep is geopend om lucht aan te voeren boven het rooster. Voor de lucht de vuurhaard bereikt wordt ze rond het verwarmingslichaam geleid zodat ze kan opwarmen, wat een zuivere, doeltreffende verbranding garandeert.

De kachels TQH13 en TQ33 hebben ook een voorverwarmde luchtinlaat in het achterste tussengedeelte van de verbrandingskamer.



TQH13-TQ33

TQH33-TQH43

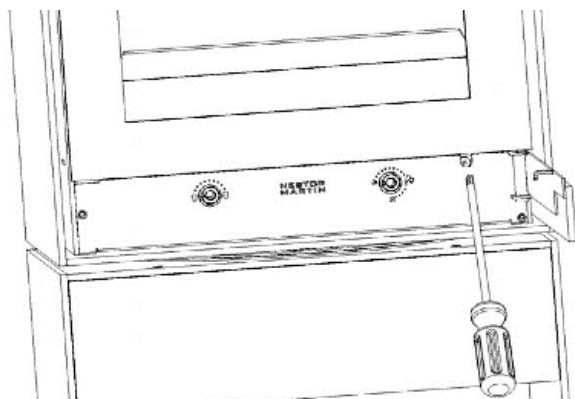
4.2. MINIMUMINSTELLING

De instelhendel voor het minimum bevindt zich rechts van de aslade. Hiermee kan de minimumluchtinlaat verhoogd, verlaagd of volledig afgesloten worden wanneer het apparaat werkt op lage intensiteit. Indien nodig, instellen in functie van de trek van uw schoorsteen.

De vijs voor het minimum regelen bevindt zich rechts op het bedieningspaneel.

Met hulp van een schroevendraaier kan u deze horlogegevijs draaien (vijzen) om zo de luchttoelaat te verhogen.

Draai tegen de klok in (losvijzen) om deze luchttoelaat te verminderen of volledig af te sluiten. d'air minimum.



Afb. 6

4.3. AFSTANDSBEDIENING (OPTIONEEL)

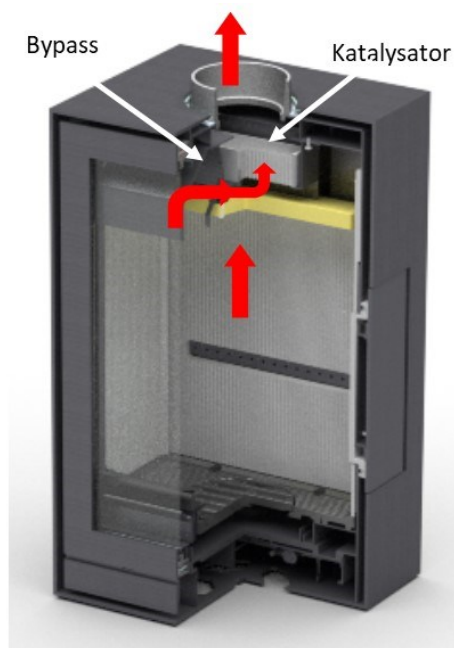
Deze kachel kan worden geleverd met een optionele afstandsbediening. Lees hoofdstuk 9 voor informatie over het installeren van de motor en de ontvanger. Gedetailleerde instructies over het gebruik van de afstandsbediening vindt u in de afstandsbedieningsset (993900039).

4.4. CATALYTIC HYBRID WOODBOX SYSTEEM

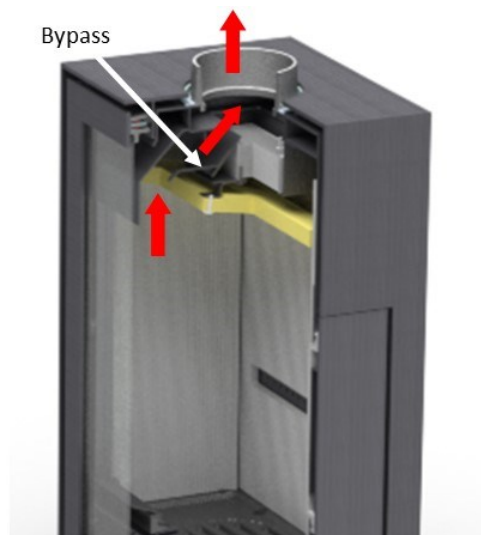
Beschikt uw kachel ook over het nieuwe CATALYTIC HYBRID WOODBOX systeem dan verhoogt niet alleen het rendement van uw kachel maar zorgt u ook voor het milieu.

Dit systeem zorgt voor minder brandstofgebruik, zo verminderen ook de uitstoten die tijdens het stoken vrijkomen.

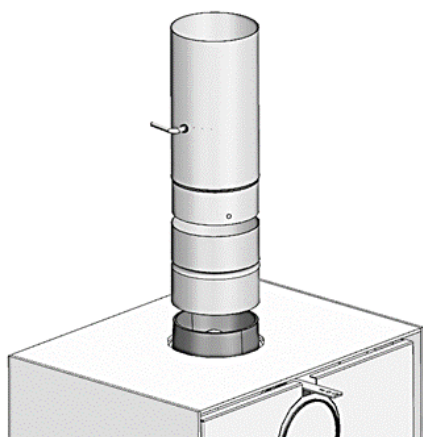
Hiervoor wordt een katalysator systeem geïnstalleerd op de bovenkant van de brandkamer gebruikt. Door de bypass te sluiten nadat de brandkamer is opgewarmd zorgt u ervoor dat de gassen door de katalysator lopen waarin een chemische reactie plaatsvindt die ervoor zorgt dat de vrijgekomen gasuitstoten tijdens het verbrandingsproces verdwijnen.



Afb. 7. Rookgascirculatie met gesloten bypass



Afb. 8.- Bypass open



Afb. 9.– Voorbeeld van een trekregelaar installatie

4.5. AANSTEKEN

BELANGRIJK ! Uw apparaat is voorzien van hittebestendige verf die speciaal is ontworpen om hoge temperaturen te weerstaan. Tijdens het eerste gebruik is het normaal dat er een lichte rookontwikkeling optreedt. Dit komt door de verdamping van bepaalde vluchtige bestanddelen van de verf. Dit is nodig voor een goede fixatie en uitharding van de verf.

Daarom raden wij aan om de ruimte goed te ventileren totdat het verschijnsel geheel verdwenen is.

Bovendien is het tijdens de uithardingsperiode van groot belang dat u elk contact met het oppervlak van het apparaat vermijdt, aangezien de verf nog niet zijn maximale sterkte heeft bereikt en elke behandeling het uiterlijk en de duurzaamheid ervan kan aantasten.

Het is heel belangrijk dat de eerste keer dat u de kachel gaat stoken dit heel langzaam gebeurt. Dit zijn de redenen:

- Stabilisatie van de gegoten ijzeren onderdelen.
- Laat de verf en het cement waarmee de voegen zijn afgedicht, uitharden.

Wij bevelen u aan de kachel de eerste keren niet te veel te vullen en u deze gedurende enkele uren goed laat branden voor een goede werking.

De kachel moet gedurende de branding gesloten zijn om rookafvoer te voorkomen, de deur mag alleen worden geopend op de kachel op te vullen.

WAARSCHUWING! De stalen onderdelen kunnen tijdens de werking van de kachel extreme temperaturen bereiken. Bescherm uw handen daarom met onbrandbare handschoenen als u deze onderdelen gaat aanraken.

Gebruik altijd de geleverde tool om de bedieningsknoppen van de kachel luchtinlaat te manipuleren evenals om de deuren te openen.

APPARATEN BEDEKT MET VERMICULIET

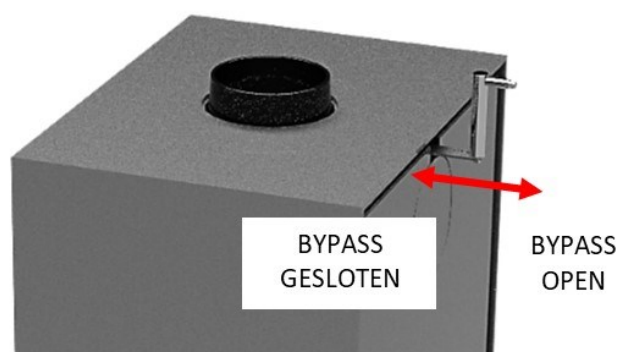
Vermiculiet heeft een acceptabele mechanische weerstand, maar kan breken bij een harde impact. Plaats het hout voorzichtig in de kachel. Schade aan vermiculiet door onjuist gebruik wordt niet gedekt door de productgarantie.

Stappen om de kachel te stoken:

- Regel de knop BOVENLUCHTOP op max (rechterkant), handmatig met het meegeleverde gereedschap, of met behulp van de afstandsbediening, door verschillende malen kort te drukken op de toets ON/HI.
- Regel de knop ONDERLUCHT op max (aan de linkerkant).

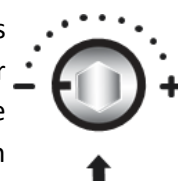


- Als uw kachel over een Catalytic Hybrid Woodbox systeem beschikt dan moet u de bypass openen door de knop, die zich bovenaan de achterkant van de kachel bevindt, naar achteren te bewegen (Afb. 10).



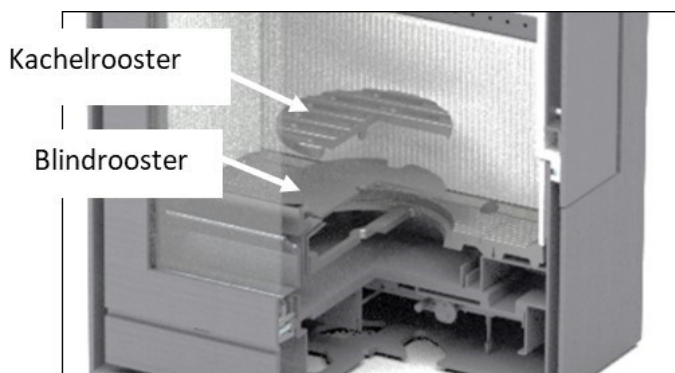
Afb. 10

- Als het daarnaast ook over een trekregelaar beschikt, zet het open. If you also have a draft control, place the valve open (optioneel – Afb. 9).
- Leg op het rooster wat papier of houtspaanders, fijne aanmaakhout en enkele kleine houtblokken.
- Steek het papier aan.
- Wanneer het vuur goed is aangestoken, sluit de luchttoevoer komende van het rooster. Deze bediening moet in deze positie blijven gedurende de normale verbranding

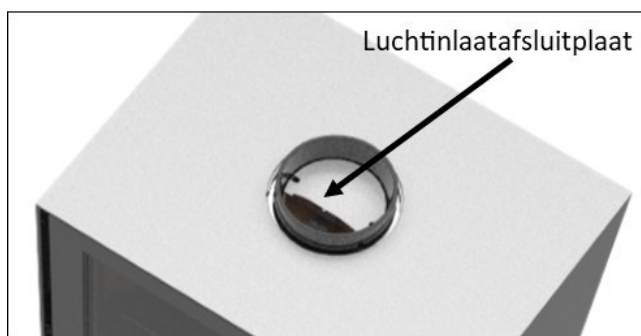


van het hout.

Belangrijk: In geval van een slechte trek en/of een onvoldoende vuurresten, is het sterk aangeraden om een beetje lucht toe te laten langs onder om zo het verwarmingstoestel op zijn normaal functie ritme te laten komen. (soms meer dan een uur). Afhankelijk van het model wordt een blindrooster geleverd dat zich onder het rooster bevindt (afb. 11). Verwijder de blindrooster in geval van slechte trek of gebruik met kool. Afhankelijk van het model wordt het geleverd met een luchtinlaatafsluitplaat (afb. 12) die nodig is om de resultaten te verkrijgen die zijn geaccrediteerd door het officiële laboratorium dat dit product heeft getest. Om de luchtinlaatafsluitplaat te verwijderen, is het noodzakelijk om eerst de binnenbekleding te verwijderen. Verwijder de short-throw-plaat door deze op te tillen en 90 graden te draaien en plaats de binnenstukken terug. Zie paragraaf "INSTALLATIE VAN DE BINNENVOERING".

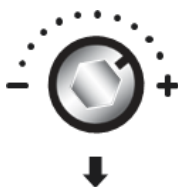


Afb. 11



Afb. 12

- Stel vervolgens het gewenste regime in met behulp van de bedieningsknop voor de bovenluchttoevoer handmatig met het meegeleverde gereedschap, of met behulp van de afstandsbediening, door verschillende malen kort te drukken op de toets OFF/LO. Met wat ervaring zult u snel ontdekken welke stand voor u het meest geschikt is. Als u over het CATALYTIC HYBRID WOODBOX systeem beschikt sluit de bypass zodat

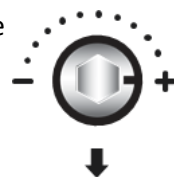


alle gassen door de katalysator lopen (afb. 10-13) en u de beste efficiëntie uit de kachel kunt halen. **Gebruik het meegeleverde hulpmiddel en bescherm uw handen voor deze manipulatie..** Als uw over een trekregelaar beschikt dan kunt u de branding ook met de afstandsbediening beheersen.

4.6. BIJVULLEN

Volg de onderstaande raadgevingen om tijdens het bijvullen rookontwikkeling in de kamer te voorkomen en om het vuur snel opnieuw te laten opvlammen:

- Vul het apparaat pas bij, als er alleen nog wat gloeiende kooltjes op het rooster liggen.
- Stel de knop BOVENLUCHTOP in op de maximumstand.



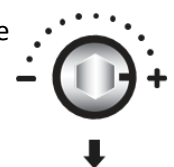
- Open voorzichtig de deur en laat die gedurende ongeveer 30 seconden op een kier staan. Open de deur vervolgens helemaal en leg nieuwe houtblokken op de gloeiende kooltjes.
- Sluit de deur van de haard.
- Als de verbranding opnieuw goed is begonnen stelt u het gewenste regime in met de knop BOVENLUCHTOP (of met de afstandsbediening door verschillende malen kort te drukken op de toets OFF/LO).

4.7. AUTOMATISCHE REINIGING VAN DE RUIT

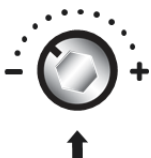
Uw apparaat is uitgerust met een geïntegreerd systeem voor het schoonmaken van de ruit ("Airwash"), dat gebruik maakt van de warme lucht om vlekkenvorming op de ruit tot een minimum te herleiden. Als u droge brandstoffen gebruikt, zal het grootste gedeelte van het teer dat is afgezet op de ruit verbranden en verdwijnen als het apparaat brandt op hoge temperatuur.

Als er toch vlekken ontstaan op de ruit (bijvoorbeeld na een lange periode van werking op lage intensiteit), volgt u deze procedure om de ruit snel schoon te maken:

- Stel de knop BOVENLUCHTOP in op de maximumstand.



- Stel de knop ONDERLUCHT in op de middenstand. Met deze instelling kan een weinig extra lucht aankomen onder het rooster, bovenop de voorverwarmde lucht die normaal gebruikt wordt voor de verbranding van hout.
- Zodra de meeste vlekken verdwenen zijn, de instelknoppen terugstellen in de beginstanden



4.8. LEEGMAKEN VAN DE ASLADE

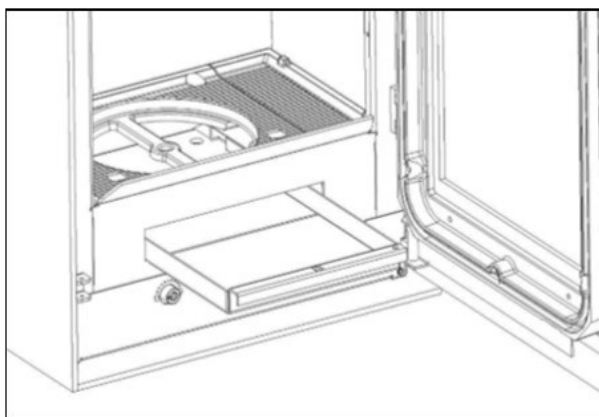
Maak de aslade regelmatig leeg om overloop van de as te voorkomen. Een fijne laagje as op het rooster zal daarentegen de verbranding bevorderen en de warmte weerhouden.

Het is wenselijk de aslade leeg te maken wanneer het apparaat niet in werking is. Om de as te verwijderen laat u ze door het rooster in de aslade vallen, met behulp van het meegeleverde gereedschap. Als de kachel over een blindrooster beschikt dan moet u deze eerst uithalen voordat u de aslade gaat reinigen. Het is onder het rooster (afb. 11).

LET OP! DE ASLADE KAN ZEER WARM ZIJN! GEBRUIK HITTEBESTENDIGE HANDSCHOENEN

Trek de aslade voorzichtig uit.

Bewaar de as in een gesloten metalen opvangbak. Deze asopvangbak moet op een niet-brandbare ondergrond geplaatst worden, verwijderd van brandbare stoffen. Wacht tot de as afgekoeld is, vooraleer u ze wegwerpt.



Afb. 13

5. BRANDSTOFFEN

Aanbevolen vaste brandstoffen: haagbeuk, beuk, es, eik, fruitboom, berk.

Ongeschikt brandstof: dennenhout, vochtig hout, chemisch behandeld hout, schaafsel, pellets. Verbrand geen afval in de kachel. Stook geen hout dat uit de zee komt. Het zout kan tijdens het stoken een

reactie kunnen opvoeren en ure stoffen vrijmaken die het gietijzer van de kachel en staal van de schoorsteen kan beschadigen.

Deze kachel is gefabriceerd en gecertificeerd alleen om hout en houtskolen te stoken. Stook geen houten planken of gedrukt houten planken, dit kan de kachel ernstig beschadigen. Het is niet geschikt om groene takken te stoken, dit kan extra roet in de rookkanalen veroorzaken. Vul de kachel niet te veel, dit kan extreem hoge temperaturen veroorzaken en het product ernstig beschadigen. De schade die door ongeschikt gebruik van de kachel zijn veroorzaakt worden niet door de garantie gedekt.

WAARSCHUWING: Gebruik geen gasolie, vuuraanmaak vloeistoffen, kerosine of overige vlambare vloeistoffen om de kachel aan te steken. Houd dit soort vloeistoffen tijdens het stoken zo ver mogelijk van de kachel.

5.1. DE KEUZE VAN HET BRANDHOUT

Houtblokken met een lengte van correct zijn ideaal voor een goede werking van de kachel en een goede verbranding. Gebruik droog hout. Dit betekent hout dat nadat het gezaagd is minstens 18 maanden in een droge ruimte heeft gelegen en daarom minder dan 20% vocht bevat.

Gebruik droog hout

De beste en makkelijkste is altijd droog hout. Vochtig hout heeft minder hittekracht. Het vermindert de verbrandingstemperatuur van het vuur, het is moeilijk aan te steken, het brandt niet goed en het maakt rook aan. Als u vochtig hout gebruikt maakt u extra roet aan in de schoorsteen en rookkanalen of deurruit.

Temperatuur van de verbrandingsgassen

Het belangrijkste factor wanneer u een kachel aan het stoken bent is de temperatuur behouden tijdens de verbranding. Als de verbranding op een juiste temperatuur plaatsvindt dan zullen het roet en sedimenten goed branden. Als deze niet branden dan blijven ze aan de kachel, in het rookkanaal en in de schoorsteen plakken. Om de hoge temperatuur te behouden is het aanbevolen een thermometer in de kamer te voorzien om het op ieder moment op te meten.

Hoge verbrandingstemperaturen zijn het geheim voor een schoon ruit. Wanneer u nieuw hout in de kachel gooit zorg ervoor om er altijd één of twee blokken te

gelijk in te gooien, afhankelijk van de grootte. Als u meer hout dan aanbevolen in de kachel gooit dan krijgt u een arme verbranding en wordt de ruit vuil en maakt u rook aan.

Wij bevelen aan om een temperatuur van 205°C te bereiken voordat u de luchtinlaat sluit. Dit moet altijd tijdens het stoken en na het opvullen van de kachel gebeuren.

Opbergduur van het hout

Gezaagd hout droogt beter als het horizontaal en in een geventileerde berging wordt opgeborgen dan verticaal en op hoopjes. Vierkante houtblokken drogen beter dan ronde. Als het hout te klein is om het te kunnen zagen dan moet dit droog worden gemaakt door de schors er van af te halen. Ronde houtblokken die langer dan een jaar in open lucht worden gelaten verrotten uiteindelijk.

De tijdsduur om het hout te drogen is minimum van 18 maanden tot 2 jaar. Als het hout op een juiste grootte wordt gezaagd en gelijk onder een geventileerd afdakje wordt opgeborgen dan kan deze tijd worden afgekort (12 à 15 maanden).

6. VEILIGHEID

WAARSCHUWING

Gas-/hout-/pellettoestellen worden heet tijdens hun werking.

Daarom moet u voorzichtig handelen en uit de buurt blijven. Zorg er vooral voor dat kinderen, ouderen of andere personen die speciale zorg nodig hebben niet in de buurt van het brandende toestel komen. Deze aanbeveling geldt ook voor huisdieren.

Zorg ervoor dat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met de werking van het toestel onder toezicht staan van verantwoordelijke personen wanneer ze zich in de buurt van het toestel bevinden.

Om brandwonden te voorkomen en te verhinderen dat kinderen of onbevoegden het toestel benaderen, plaatst u een brandwerend scherm of een afscheiding.

Er zijn mogelijke risico's waarmee rekening moet worden gehouden bij het gebruik van uw kachel op vaste brandstoffen, ongeacht het merk. Minimaliseer deze risico's door de instructies en aanbevelingen in deze handleiding op te volgen.

- Een afstand van 100 cm tussen de ruit en brandbaar materiaal moet gerespecteerd worden. In geval van een draaiend toestel moet deze afstand zeker gere-

specteerd worden rondom het toestel.

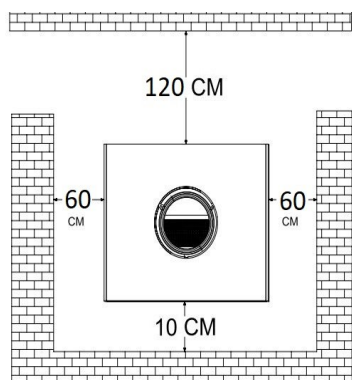
- Bij de installatie van de kachel moet rekening worden gehouden met de vereiste veiligheidsafstanden tussen de haard en de schoorsteen en brandbare oppervlakken (zoals houten of behangen wanden, houten vloeren, etc.). Deze afstanden moeten ook worden gerespecteerd als de wandbekleding of nabijgelegen oppervlakken kunnen verslechteren of vervormen door hitte (zoals vernis, verf, PVC, etc.). **Zie Afb. 14.**
- **Het is verboden om het toestel direct op de vloer te plaatsen die uit brandbaar materiaal is.**
- Als het toestel direct op een onbrandbare vloer geplaatst wordt, gelieve een luchttoevoer te voorzien onderaan het toestel of het toestel 10mm te verhogen om zo de verbrandingslucht binnen te laten.
- Alle zones rond de kachel moeten bestand zijn tegen hoge temperaturen. Als dit niet het geval is, moet er een bescherming worden voorzien met een brandwerend materiaal.
- Zorg ervoor dat de woning voldoende verbrandingslucht krijgt wanneer u het apparaat gebruikt. Een gedeeltelijk geopend raam of een luchtrooster in de nabijheid van het toestel is aanvaardbaar; anders installeert u de kit voor aanvoer van verse buitenlucht.
- **Sluit het apparaat niet aan een leiding of een systeem voor luchtverdeling.**
- De kachel moet voor gebruik worden gecontroleerd en de schoorsteen moet minstens één keer per jaar worden gereinigd. Dit moet vaker gebeuren als de kachel niet regelmatig wordt gebruikt, als de installatie gebrekkig is of als de brandstof van slechte kwaliteit is. Controleer ook de staat van de afdichtingen, het glas, de schroeven, enz.
- **Bescherm uw hand met een hittebestendige handschoen of een isolerend materiaal, omdat het toestel heet wordt tijdens het gebruik.**

Overbelast de kachel niet. Als een deel van de kachel of het rookkanaal begint te gloeien of van kleur verandert, betekent dit dat de kachel oververhit raakt. Als u oververhitting detecteert, schakel de kachel dan uit om schade aan gietijzeren onderdelen te voorkomen.

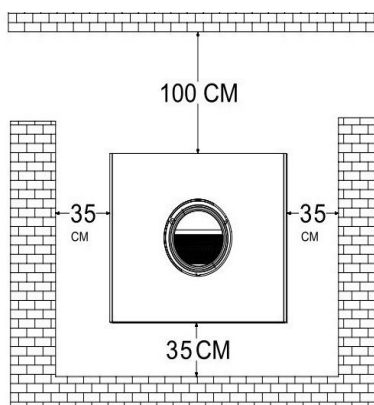
Volg de volgende aanbevelingen:

- Voeg geen extra brandstof toe.
- Open de deur van de kachel lichtjes om meer lucht

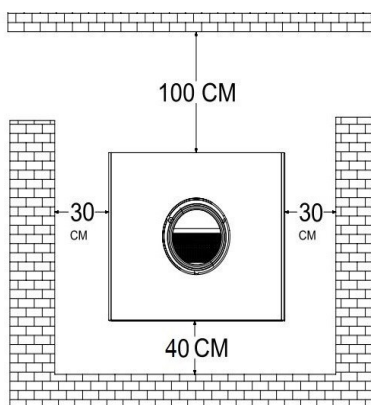
binnen te laten. Dit zal eerst de vlammen aanwak-
keren en de brandstof sneller laten opbranden,
maar het zal ook het rookkanaal afkoelen en de trek
verminderen, waardoor de kachel afkoelt.



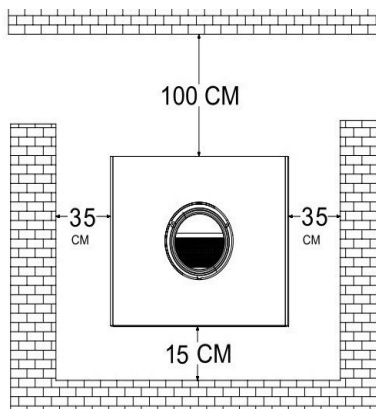
TQH13



TQH33



TQ33



TQH43

Afb. 14. Veiligheidsafstanden.

Nagelaten vuur

De oorzaak van veel branden is een nagelaten
brandende kachel. Deze branden gebeuren meestal
omdat er vlambare materialen in de buurt van de kachel
zijn, de kachel oververhit wordt of het vuur van de
kachel te sterk is.

De intensiteit van het vuur hangt van verschillende
factoren af. Eén van deze factoren is de lucht.
Normaliter, hoe meer lucht, hoe meer vuur. Zo gebeurt
het dat als we de intensiteit van het vuur verhogen, de
lucht ook verhoogt. De lucht kan ook worden beïnvloed
door externe factoren zoals wind, buitentemperatuur,
tochten... als één van deze factoren veranderd,
verhoogt de lucht in de kachel.

Het gevaar in dit geval is dat de temperaturen te veel
stijgen en vlambare materialen in de buurt verbranden.
Door de luchtinlaat te sluiten voorkomt u dit niet. U
moet erg voorzichtig zijn als u het vuur niet bijhoudt.

Stappen die u moet volgen als er brand in de schoorsteen is

- Ontruim het gebouw ter veiligheid van mensen en
dieren. Zorg ervoor dat u een evacuatieplan hebt.
Zorg ervoor dat u buiten een referentiepunt hebt
om allemaal te kunnen ontmoeten.
- Sluit de luchtinlaat van de kachel
- Bel de brandweer. Heb een brandblusser bij de
hand.
- Nadat het vuur in de schoorsteen is geblust moet dit
worden geveegd en nagekeken dat de opbouw en
andere onderdelen niet door de brand zijn
beschadigd voordat u de kachel weer kunt stoken.
Verifieer ook dat er geen vlambare materialen op
het dak zijn blijven liggen.

Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten voor meer
informatie over de maatregelen die u moet volgen bij
brand in de schoorsteen.

7. REINIGING EN ONDERHOUD

**WAARSCHUWING: MAAK DE KACHEL NIET SCHOON
ALS HET NOG WARM IS.** Laat het apparaat altijd
afkoelen vooraleer u het schoonmaakt.

Wij raden af een doek te gebruiken voor het
schoonmaken van een apparaat met een gelakte
afwerking omdat de schurende werking pluizen kan
doen ontstaan, die later moeilijk te verwijderen zijn. Om
een gelakt apparaat schoon te maken gebruikt u best
een borstel of een stijve kwast. Ernstige vlekken

overdekt u best met kacherverf (verf bestand tegen hoge temperatuur), liever dan te trachten ze te verwijderen. In het geval van condensvorming, de druppels wegvegen voor dat ze opdrogen.

Check de kachel regelmatig voor een goede werking. Neem direct contact op met uw leverancier of technische dienst als er iets niet goed werkt, gescheurd, gebroken of onderdelen verloren zijn gegaan of ander soort problemen om de kachel te bekijken en eventueel te repareren.

STOOK DE KACHEL NIET ALS HET NIET GOED GEÏNSTALLEERD IS OF NIET GOED WERKT.

Voegen

Check de deuren en voegen zodat zij tegen het vuur beschermt zijn. Voor een goede werking moeten de voegen in goede condities zijn. Neem direct contact op met uw leverancier of technische dienst als dit niet zo is om ze te vervangen.

Ruit

Als u de kachel goed stookt dan wordt de ruit niet vuil zoals met andere producten. Mocht de ruit vuil worden, maak het schoon als het gekoeld is met gebruik van ruitenreinigers, warmwater of een doek met azijn.

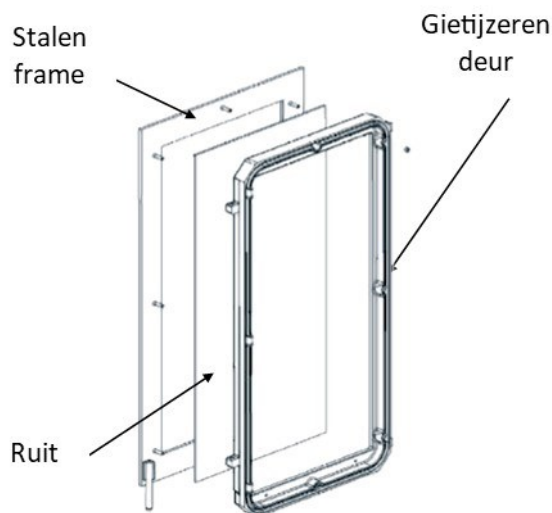
Het keramisch glasraam, dit betekent dat het alleen met een harde klap of onjuist gebruik kan worden gebroken. Krassen op de ruit kunnen het breken. Check de ruit regelmatig. Vervang de ruit onmiddellijk als u merkt dat het beschadigd is.

WAARSCHUWING: De ruiten moeten met originele fabrieksonderdelen worden vervangen. Het gebruik van andere materialen kan schade veroorzaken en de garantie annuleren.

LET OP: STOOK DE KACHEL NOOIT ALS DE RUIT GEBROKEN IS.

Ruit vervangen:

- Verwijder de voordeur van de kachel.
- Leg de deur op een vlakke ondergrond.
- Draai de acht moeren op de gietijzeren deur los die de ruit vasthoudt.
- Verwijder de gietijzeren deur van het apparaat.
- Vervang de ruit.



Afb. 15

Roet

Wanneer het hout langzaam stookt maakt het gassen en organische stoffen vrij, samen met vocht, maken deze roet aan. Wanneer de kachel langzaam stookt en het relatief koud is, blijven de stoffen gecondenseerd en blijft er meer roet in de rookafvoeren hangen. Wanneer u stookt, maakt de roet een extreem vuur.

De rookafvoeren en –kanalen moeten tijdens het koude seizoen minstens om de twee maanden worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat er geen roet in zit. De schoorsteenpijpen moeten in goede conditie en schoon zijn.

Als er roet is opgehoopt (3mm of meer) dan moet dit worden geveegd om brand in de schoorsteen te voorkomen. Raadpleeg een gespecialiseerde schoorsteenveger.

Maak een dagelijkse routine. Controleer de pijpen dagelijks om te kijken dat het roet geen heeft, zo bepaalt u zelf hoe vaak ze moeten worden geveegd.

ZOMERSTILSTAND

Op het einde van elk verwarmingsseizoen moet uw installatie volledig schoongemaakt worden en moet de schoorsteen gecontroleerd worden door een gekwalificeerde vakman. Alle resterende as uit het apparaat verwijderen.

Laat een van de bedieningsknoppen voor luchtaanvoer open, om de verdamping van regen die via de schoorsteen zou kunnen binnendringen te vergemakkelijken.

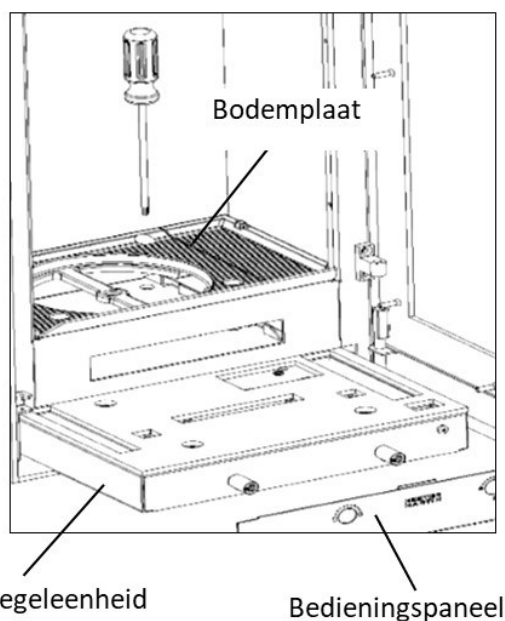
Als extra bescherming kunt u vochtabsorberende kristallen in de kachel leggen of de binnenzijde beschermen met een vochtwerende spray.

Breng wat smeerolie aan op de klinken en op de andere bewegende onderdelen.

DEMONTAGE VAN LUCHT REGELEENHEID

Het is mogelijk om de luchtregleenheid te verwijderen voor onderhoud. Dit moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.

- Open the deur en verwijder de asbak.
- Schroef het bedieningspaneel los en verwijder het met een schroevendraaier.
- Draai de 4 bevestigingsschroeven van de lucht regleenheid los door door de gaten in de bodemplaat.
- Trek de lucht regleenheid naar voren.



Afb. 16

HYBRID CATALYTIC WOODBOX SYSTEEM

Het is belangrijk om het Catalytic Hybrid Woodbox-systeem regelmatig te inspecteren om er zeker van te zijn dat het goed werkt en om te bepalen wanneer het moet worden vervangen.

Een niet-functionerend katalytisch hybride Woodbox-systeem zal leiden tot verlies van verwarmingsefficiëntie en verhoogde creosoot en emissies. Katalysatoren moeten tijdens het stookseizoen ten minste drie keer visueel worden geïnspecteerd om te bepalen of er fysieke degradatie is opgetreden.

Inspecteer de katalysatoren op creosoot of verstoppingen en verwijder ze met een zachte borstel of een vacuümzuigmond.

Om de katalysator te demonteren, verwijdert u eerst het vermiculieten schot. Leid vervolgens de katalysator

door het onderste venster van de lade, beweeg hem naar boven en naar links, en laat hem naar beneden vallen, kantel hem.

Als extra reiniging nodig is, volg dan de onderstaande instructies:

- U kunt perslucht gebruiken onder 2,5 bar (35 psi). Alleen lucht, geen chemicaliën.
- U kunt de katalysatoren laten weken in een mengsel van heet water (niet kokend), 4 delen water, 1 deel azijn. Spoel af met koud water tot de azijngeur verdwenen is.
- Er mogen geen metalen gereedschappen worden gebruikt.
- Zonder reinigingsmiddelen of chemicaliën.

Het verwijderen van katalysatoren wordt niet aanbevolen, tenzij een meer gedetailleerde inspectie gerechtvaardigd is vanwege verminderde prestaties.

8. PRODUCTRECYCLING

Uw toestel wordt verpakt in plastic en karton geleverd op een houten pallet. U kunt karton en hout gebruiken als brandstof voor de eerste ontstekingen van het apparaat of het naar een plaatselijk inzamelpunt brengen. Het plastic dat het apparaat beschermt, moet naar een specifiek plaatselijk recyclingpunt of -centrum worden gebracht, het mag niet in een conventionele afvalbak worden weggegooid.

Alle lokale voorschriften, inclusief die welke verwijzen naar nationale of Europese normen, moeten worden nageleefd bij het recyclen van het product aan het einde van zijn levensduur. Het product mag nooit in een conventionele vuilnisbak worden gegooid. Het apparaat bestaat uit elementen van gietijzer, staal, glas, isolatiemateriaal en elektrische apparatuur, die met schroeven en klinknagels in elkaar worden gezet. U kunt het demonteren en naar een specifiek plaatselijk recyclingpunt of -centrum brengen. Glas mag niet in de gebruikelijke vuilnisbakken worden weggegooid.

1. INTRODUCTION

IMPORTANT! All local regulations, including those that refer to national or European regulations, must be applied when installing this device.

The way the stove is installed will decisively affect safety issues and its correct operation.

It is important to install the stove correctly.

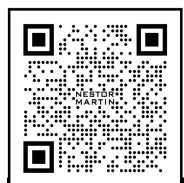
For the correct installation of the stove and chimney, we recommend the installation be performed by a professional.

Please read this entire manual before you install and use your new room heater. Failure to follow instructions may result in property damage or bodily injury.

2. INSTALLATION

If your stove is not properly installed, injury or property damage may result. For your safety, follow the installation directions. Contact local building or fire officials about restrictions and installation requirements in your area.

Warning: Do not connect this unit to a chimney flue serving another appliance. The unit must be installed according to all local codes. Installations other than those specifically covered herein have not been confirmed by test and are not covered by the certification.



Please read the “Professional Installer Manual” (7100DB630), available at the QR link, for more information on installing your appliance.

2.1. CONNECTING THE STOVE

Your appliance is pre-equipped to have a vertical exterior air duct through the ground. If you have purchased an optional base (section 3), you can also connect the duct through that

a. Vertical connection through the ground:

Warning: for this kind of connection, install a ground protection plate.

- Create a hole of 100mm diameter in the floor.
- Connect the flexible aluminium air duct.

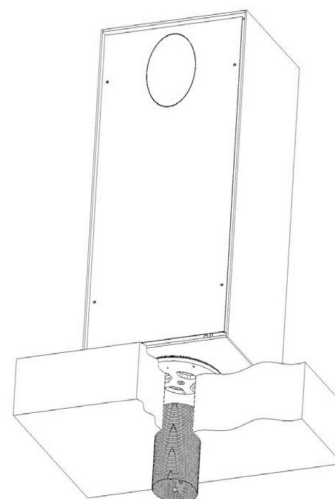


Fig. 1

b. Horizontal connection through the stand:

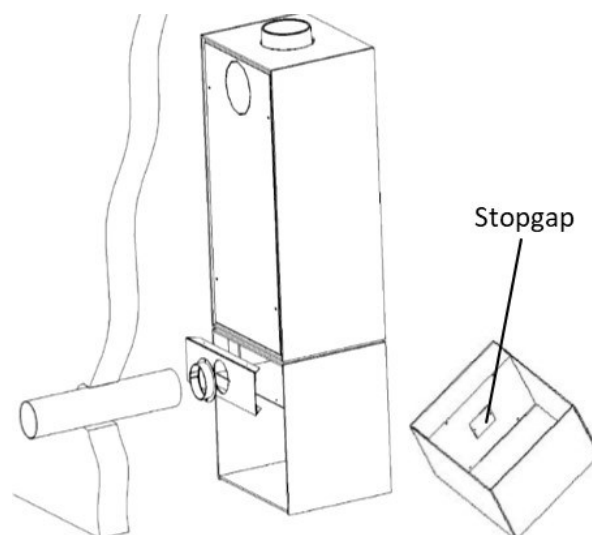


Fig. 2

This type of connection is only available with the purchase of an optional stand.

- Screw the stopgap until the stand’s air intake is blocked (same procedure with the bench stand).
- Pass a pipe of 100mm diameter through the wall.
- Connect the pipe to the flue outlet tube at the back of the stand.

IMPORTANT!

For stoves installed with the Catalytic Hybrid Woodbox System, a space of at least 10 cm must be left between the back of the stove and the wall to operate the bypass opening control. Except if it is combustible materials, then maintain the safety distance specified in figure 14.

3. RANGE OF STAND

Thanks to our range of quality stands, your stove has the possibility to become a practical, swivelling stove. Effectively, the stands are equipped with a bearing that allows them to be rotated 360°, giving you the chance to take full advantage of your wood fire.

What's more, it allows you to have an outside air intake system thanks to the provided nozzle.

Contents included with the stand:

1 plain stopgap cover

1 packet containing the stove's fixing screw and nut for the base.

1 square stopgap

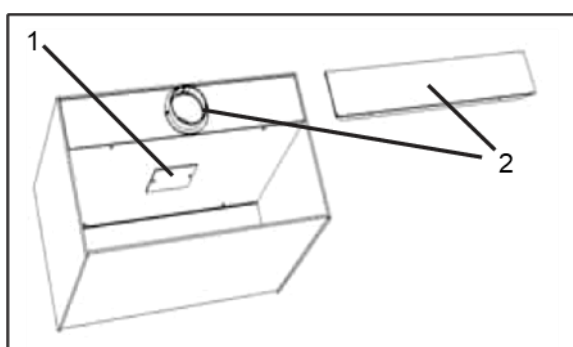


Fig. 3

By default, your base is built for a rear exterior air-intake system but you also have the possibility of modifying it for an air-intake system through the bottom. To do this:

1. With a screwdriver unscrew the square stopgap, which is situated under the air box on the stand (see diagram).
2. Unscrew the back plate fitted with collar and replace it with the plain stop gap cover.

LOW RISE STAND

This 6mm thick, lacquered-steel base allows you to have a 360° swivelling stove due to the integrated bearings. It is equipped to receive a direct exterior air-intake system.

LOG STORE STAND

This 6mm thick, lacquered-steel stand allows you to have a 360° swivelling stove due to the integrated bearings. It is equipped to receive a direct exterior air-intake system and a space to store wood logs.

OPTIONAL BEARING

Thanks to the optional bearings, you have the possibility to mount your stove on different types of bases (stone,

platform, bench stand...).

BENCH STAND

The bench stand is adapted to hold the complete range of TQH stoves. It is equipped with a bearing so that your stove can move as well as having an exterior air-intake system.

3.1. SETTING UP ON THE STAND

Tools required:

- Torx, cross-headed screwdriver or screw gun
- 19mm diameter latch key
- Size 8 Allen key (BTR)

Accessories provided:

- Bearing bolt
- M12 self-locking nut

Number of people: 3 a 4

Procedure:

- Place the stand in the prepared position.
- Place the stove on the stand using a lift or sharing the weight between several.
- Turn the stove so that the fixing screw of the plinth cover is accessible. Unscrew the fixing screw of the plinth cover (2 screws for the low stand and 4 for the log-store stand) and remove it. (See photo 1). This step is not needed for the bench stand.



Photo 1

- Unscrew the 2 fixing screws from the control panel and remove it (photo 2).
- Pass the bolt through the stand and into the mounting hole. In the bench stand, pass the bolt through the flue of the outside air intake system of the bench stand and put it into the mounting hole using an Allen key (see fig. 4)



Photo 2

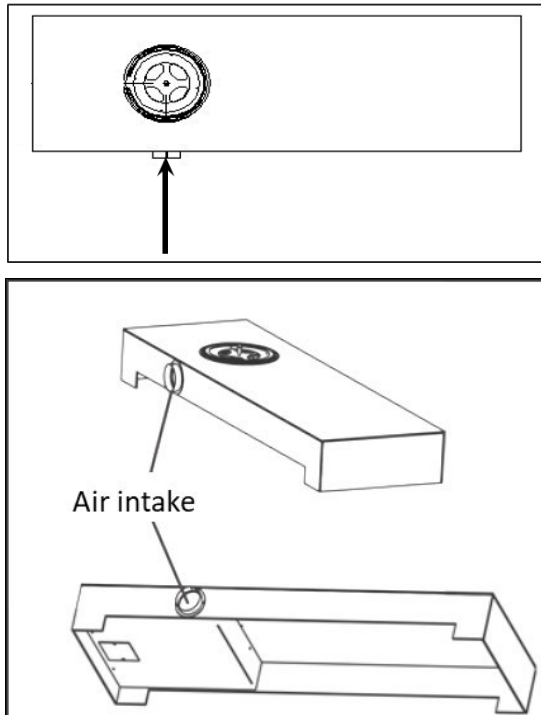


Fig. 4

- Using the latchkey, bring the nut in front of the hole and screw it in with the Allen key (Photo 3).
- Replace the control panel and the base cover using the screwdriver or screw gun.

WARNING: THE TIGHTER THE SCREW IS, THE MORE RESISTANCE THERE WILL BE IN MOVING THE STOVE



Photo 3

4. USE

Once your stove has been installed and connected to the chimney, you are ready to light the fire.

Before lighting your stove for the first time, please take time to become familiar with the different control systems and parts of the unit, how to choose the wood, how to light it and use it on a daily basis.

Ensure that the ash pan is empty.

ALWAYS KEEP IN MIND that the stove generates heat and, therefore, keep children, clothing, furniture... at a distance to prevent burns from direct contact with the appliance.

Below, we have included some advice on your stove and on its use. Please read with care.

4.1. THE CONTROLS

The appliance has two main controls:

- The **UPPER AIR FLOW** control
- The **LOWER AIR FLOW** control

With the Woodbox combustion system, the air needed for the combustion can be brought from above or below the fire according to the type of fuel used.



The LOWER AIR SUPPLY control:
Used to make lighting wood fires easier.

The UPPER AIR SUPPLY control:
Used for wood fires.

The controls operate valves that open and close in several ways, bringing the air to the fire in a way that optimises the combustion according to the fuel and desired intensity.

The two controls can be used together in a way to combine the two air flows. The buffer regulators, which allow an air flow from both above and below at the same time, rapidly and intensively stoke the fire. Such adjustments can be used to light the fire easier or to burn the soot deposits on the glass pane. **However, the buffer settings can only be used for short periods as it can cause the appliance to overheat.**

WARNING: the controls can be hot. Always use the tool provided to adjust the controls.

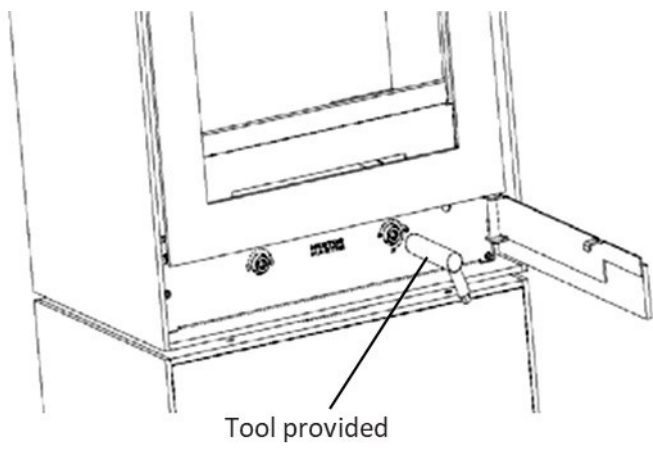


Fig. 5

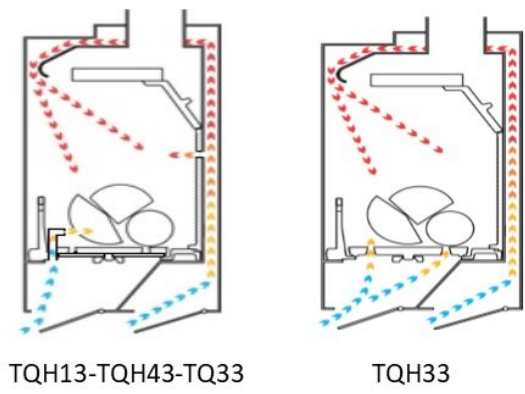
WARNING: DO NOT USE ANY GRATES, ANDIONS, OR ANY OTHER KIND OF SUPPLEMENTARY SUPPORT OTHER THAN THOSE SUPPLIED WITH THE APPLIANCE

Samples of settings:

Lighting



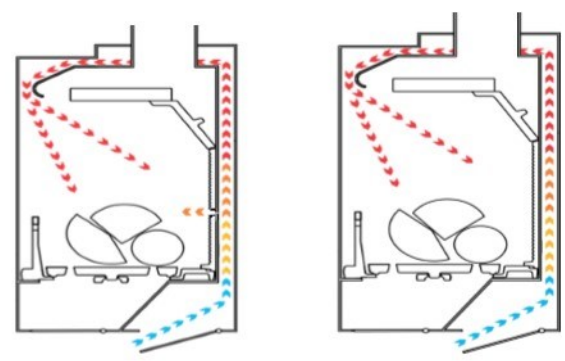
The two flaps are open to bring the maximum amount of air to the fire, to make lighting it easier.



Wood



The lower air supply is closed. The upper air supply is open, bringing the air from above the fire. By going around the heater, the air is warmed before it reaches the fire and this allows a clean and efficient combustion.



TQH13-TQ33

TQH33-TQH43

The TQH13 and TQ33 stove has a preheated air inlet in the middle of the back inside the combustion chamber.

4.2. SETTING THE MINIMUM AIR INTAKE

The minimal setting is found to the right of the control buttons (fig. 6). It allows you to increase, decrease or completely close the minimum air inlet when burning a slow fire in the appliance. Adjust it in accordance with the pull of your chimney if necessary.

The minimum setting screw is situated behind the control panel. Using a screwdriver, tighten the regulating screw clockwise to decrease or to completely close the minimum air intake. Turn it anti-clockwise to increase the minimum air intake.

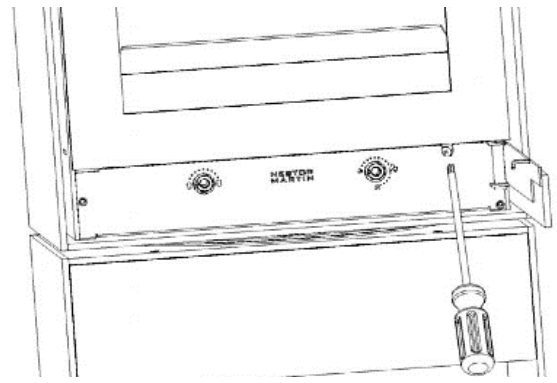


Fig. 6

4.3. REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

This stove has the option of remote control. To install the motor and receiver read section 9.

Detailed instructions on the use of the remote control can be found with the remote control kit (993900039).

4.4. CATALYTIC HYBRID WOODBOX SYSTEM

If your stove also includes the new CATALYTIC HYBRID WOODBOX System, it will increase the efficiency of your stove while taking care of the environment.

In addition to the reduction of fuel consumption, thanks to this new system the emissions that occur during combustion are significantly reduced.

This is achieved by the catalytic system installed in the upper part of the combustion chamber. Closing the bypass, once the combustion chamber has increased its temperature, will allow the gases to recirculate through the catalyst, where a chemical reaction will occur, in which the vast majority of the emissions generated during the combustion process will disappear.

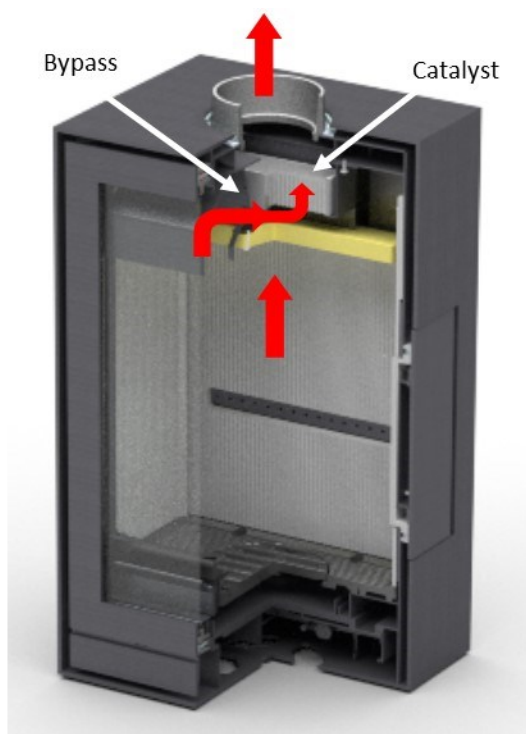


Fig. 7. Flue gas circulation with the bypass closed

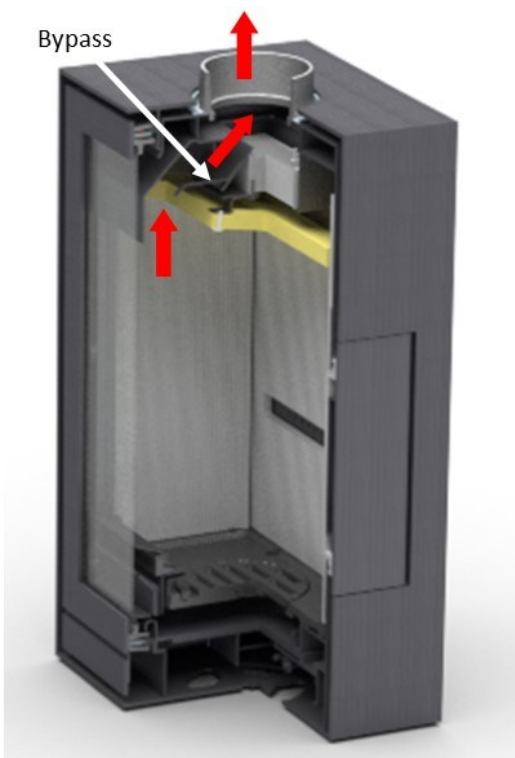


Fig. 8.- Bypass open

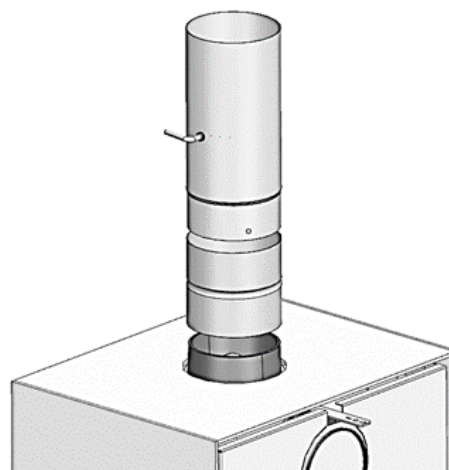


Fig. 9.– Sample of a draft regulator installation

4.5. LIGHTING

IMPORTANT! Your appliance is surface-protected with heat-resistant paint, specially designed to withstand high temperatures. When first turned on, a slight smoke is normal due to the evaporation of some of the paint's volatile components, a process necessary for proper adhesion and hardening.

Therefore, we recommend adequately ventilating the room until this phenomenon disappears completely.

Likewise, during this curing period, it is essential to avoid contact with the appliance's surface, as the paint has not yet reached its maximum resistance, and any manipulation could compromise its finish and durability.

It is very important that the first time the heater is lit, it is done so slowly. This is for the following reasons:

- Stabilise cast iron parts.
- Harden the paint and joint sealant putty.

We recommend that the first loads of fuel be small and keep the stove on for a few hours at this intensity

The stove must be closed at all times during combustion to prevent smoke from leaking out. Only open to add fuel.

ATTENTION! During the operation of the stove, the metal parts can reach high temperatures. Protect your hands with fire resistant gloves when touching these parts.

Use the tool provided to operate the stove's air controls, as well as to open the doors.

VERMICULITE-COATED APPLIANCES.

Vermiculite is a material with very acceptable mechanical resistance, but if hit hard it can break.

Insert the wood carefully.

Breakage of the vermiculite due to improper use is not covered by the product warranty.

Steps to light the stove:

- Set the UPPER AIR SUPPLY to maximum manually with the tool provided, or by pressing the ON/HI button on the remote control.
- Set the LOWER AIR SUPPLY to maximum.



- If your stove has the Catalytic Hybrid Woodbox System, open the by-pass by sliding back the control located on the upper rear part of the stove (Fig. 10).
- If you also have a draft control, place the valve open (optional – Fig. 9).

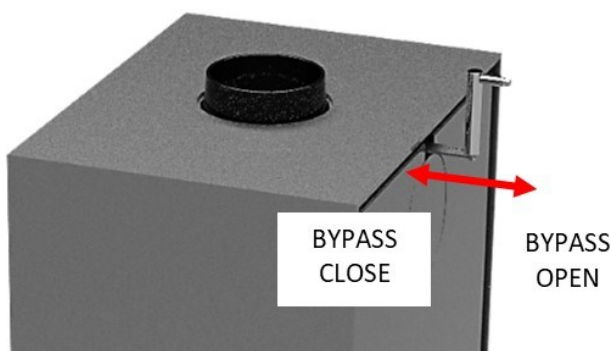
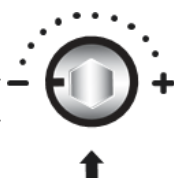


Fig. 10

Tip: leave the door slightly open to stoke the fire. It will increase the draw and allow an ember bed to be achieved.

- Place some paper or shavings, kindling and some small logs on the grate.
- Light the paper.
- When the fire has started, close off the lower air supply. Normally, it must remain in the closed position when burning wood.



Important: in the event of a weak draw and/or an insufficient ember bed, it is advised to leave the lower air supply open slightly in order to allow your appliance to reach its normal performance (sometimes this can take more than an hour). Depending on the model, it is supplied with a blind grill that is located under the grill (fig. 11). In case of bad draw or use with coal remove the blind grill. Depending on the model, it is supplied with an air-inlet cut off plate (fig. 12) which is

necessary to obtain the results accredited by the Official laboratory that has tested this product. To remove the air-inlet cut off plate, first remove the interior lining parts. Remove the air-inlet cut off plate by lifting and turning 90 degrees, and then put the internal parts back on. See the section on “Interior lining installation”.

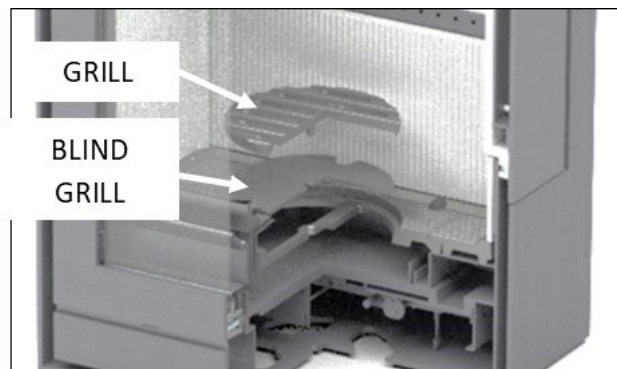


Fig. 11

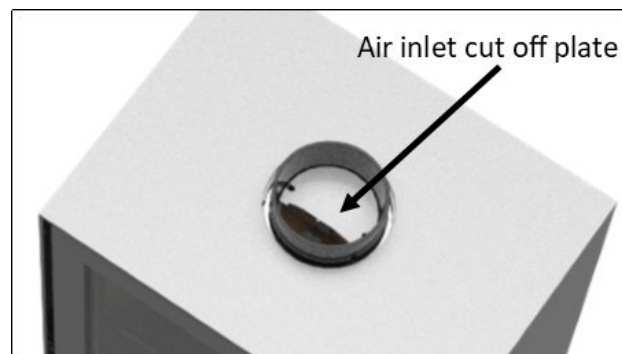
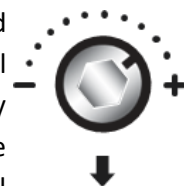


Fig. 12

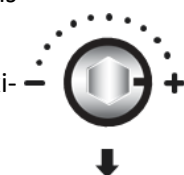
- Then, adjust the flow to the desired intensity with the upper air control manually with the tool provided, or by pressing the OFF/LO button on the remote control. With practice, you will quickly be able to find the position that suits you best. If you have the CATALYTIC HYBRID WOODBOX System, close the by-pass to allow the flue gases pass through the catalyst (Fig. 10-13) to achieve the maximum efficiency of the stove. Use the tool provided and protect your hands for such operation. In addition, if you have a draft regulator, you can regulate the combustion by operating its control.



4.6. ADDING LOGS

To prevent smoke fumes from entering the room while adding wood and to ensure a rapid recovery of the hearth, do as follows:

- Refill the appliance only when there is no longer an ember bed.
- Set the UPPER AIR SUPPLY to maximum.



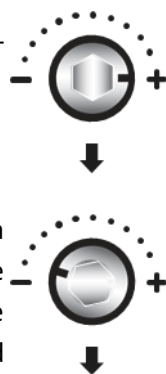
- Open the door slowly and leave it ajar for 30 seconds. Then open it completely and place the fresh logs onto the embers.
- Close the hearth door.
- When the fire starts up again, set it to the desired intensity with the UPPER AIR SUPPLY control (or use the remote control: press the OFF/LO button).

4.7. SELF-CLEANING OF THE WINDOW

Your appliance is equipped with an integrated glass pane cleaning system (“Airwash”) which uses hot air to minimize the marks on the glass pane. If you use a dry fuel, a large part of the tar deposited on the window will burn and disappear when the appliance is running at a high temperature.

If marks appear on the glass pane (after a long, slow burning fire for example), follow this procedure to quickly clean the glass pane:

- Set the UPPER AIR SUPPLY to maximum.
- Set the LOWER AIR SUPPLY control to a quarter open. This setting allows a little air to enter under the fire as well as the usual preheated air used for wood combustion.
- Once the majority of the marks have disappeared, reset the controls to their original positions.



4.8. EMPTYING THE ASHTRAY

Empty the ashtray regularly to avoid an overflow of ashes. However, a fine layer of ash on the grate helps the combustion of the wood and retains heat.

It is advisable to empty the ashtray when the appliance is not in use. To remove the ashes, drop them from the hearth into the ashtray through the grate with the tool provided. If your model has a blind grate, remove it before cleaning the ash. It is below the grate (fig. 14).

WARNING: THE ASHTRAY MAY BE HOT. USE HEAT RESISTANT GLOVES.

- Open the little door and the door to have access to the ashtray.
- Using the tool provided, put it in the hole in the ashtray intended for it.
- Pull the ashtray out from its holding.

- Empty the ashtray and put it back in its holding.
- Place the ashes in a metal container. The container must be placed on a non-flammable floor, and far from any flammable materials. Wait until the ashes are cold before throwing them out.

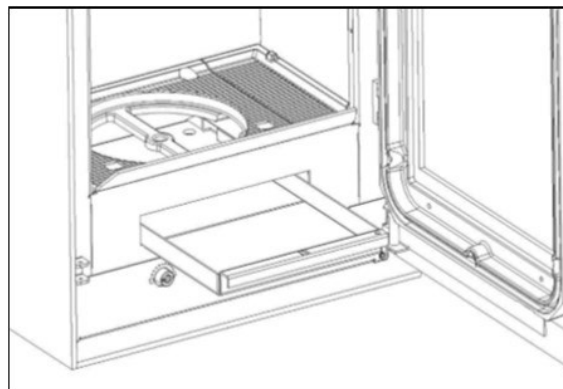


Fig. 13

5.FUEL

Your appliance has been designed to burn the following approved fuels:

Recommended solid fuels: beech wood, birch, oak, ash, hornbeam and wood from fruit trees.

Non-recommended solid fuels: conifer, damp wood, chemically treated wood, shavings, wood pellets, coke. **Do not burn trash in your appliance. Do not use wood washed ashore from the sea as fuel. The salt contained in it will react in the combustion process and release acid that will damage the iron and steel.**

Do not burn particle board scraps or pressed logs using bonding agents because they can produce conditions which will deteriorate metal. Green or uncured wood does not work well as fuel, and can cause increased creosote build-ups. The value of green wood as a source of heat is limited. Do not overload or use kindling wood or mill ends as primary fuel as this may cause over-firing. Over-firing is a condition where excessive temperatures are reached, beyond the design capabilities of the stove. The damage that occurs from over-firing is not covered under the warranty.

WARNING: Do not use petrol, lighter fluid, kerosene or other flammable liquids to start or freshen a fire in this heater. Keep all such liquids well away from the heater while it is in use.

5.1. CHOISE OF WOODS TO BURN

Logs of correct size for the stove allow for better stacking, filling and operation of your stove. Use dry wood which, by definition, is wood which has been dried un-

der cover for more than 18 months so that the logs contain less than 20% moisture.

Use dry wood

The best fire wood, and easiest to light, is always dry wood. Using dry wood will minimise creosote build-up. Damp wood has far less heating power. This lowers the combustion temperature of the fire, and therefore the output. It is difficult to light, burns badly and gives off smoke. Above all, the use of damp wood causes the formation of deposits (tarring and soot staining) in the chimney flue and on the glass door.

Flue gas temperature

The most important aspect of stove operation is maintaining a high combustion temperature. If the combustion of the fuel is at the correct temperature, most of the soot and tars (hydrocarbons) are burned. These hydrocarbons, when not burned, can be seen as tar and creosote deposits on the internal surfaces of the stove, glass and chimney surfaces.

Running your stove at maximum for prolonged periods will chill the stove as the air passage through the combustion chamber will be too fast to heat up and maintain the temperature within the stove. The operator will soon become acquainted with the optimum setting for the maximum heat production from their stove without the use of any surface or flue thermometer.

High combustion temperatures are the secret to clean glass operation. When loading wood, add one or two logs at a time, depending on size. Loading the appliance full of damp wood on a low fire is certain to cause poor combustion efficiency, resulting in tar and dirty glass.

It is recommended that you heat your stove to at least 205°C (400°F) before reducing the air controls. This procedure should always be carried out after reloading. A simple guide to this is when the new charge of fuel is burning vigorously.

Storage time for wood

Wood supplied in ready-cut lengths stored immediately under a ventilated shelter dries quicker than wood stocked in high piles. Quarters (split wood) dry quicker than round logs. Wood which is too small to split must be drained, by removing some of the bark. Round logs left in the open for more than a year end up rotten. The drying time for the fire wood should be at least 18 months to 2 years. This period can be shortened (12 to

15 months) if the wood is cut to the right length and immediately stored under a ventilated shelter.

6. SAFETY

WARNING!

Gas/log/pellet units get hot when in use.

Consequently, owners must act with precaution and keep at a distance. Especially keep children, the elderly and other people who require special supervision, as well as pets, away from the fireplace when it is in use.

Make sure that children or other people who are not familiar with how the device works are supervised by responsible people when they are near the fireplace.

In order to prevent burns or children or other people from coming near the appliance, use a fire grille or screen.

A number of possible risks are present when operating your solid fuel stove with fuel of any brand. The said risks can be minimised if the instructions and recommendations included in this manual are followed.

- There must be a distance of at least 100 cm between the glass pane and combustible materials. It is imperative to observe a distance of at least 100 cm all around the appliance in the case of a rotating appliance.
- When installing the stove, observe the necessary safety distances for the oven and chimney from combustible surfaces (wooden or papered walls, wooden floors...). Safety distances must be respected when the lining on walls or nearby areas may be damaged or deformed by temperature (varnish, paint, PVC...). Fig. 14
- **It is prohibited to place the appliance directly onto a floor of flammable material (carpet, parquet...).**
- In the event of the appliance being placed directly onto a non-flammable floor, provide an air inlet on the bottom or raise the appliance by 10mm in order to allow the combustion air to go into the appliance.
- All the area around the heater should must be heat resistant. If not, they must be protected by fire-proof material.
- Supply combustion air to the house when using the appliance. A partially open window or an outside air vent near the appliance is acceptable or install

EN

the exterior air inlet system.

- Do not connect the appliance to an air distribution system or duct.

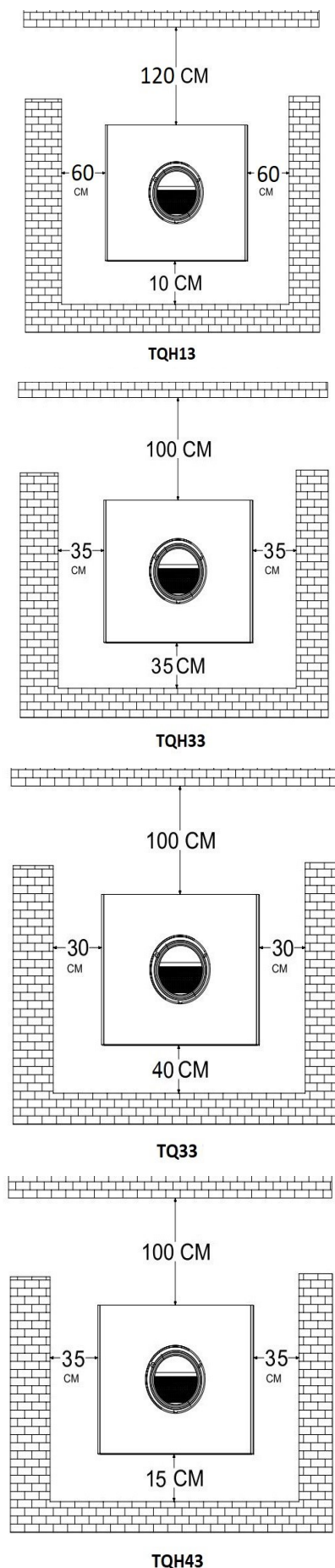


Fig. 14. Safety distances.

- The appliance must be thoroughly inspected and the chimney must be swept at least once a year. However, in the event of improper installation, malfunction or poor quality fuels, the chimney must be swept more often. Also inspect the state of joints, glass, screws...
- **Protect your hands with a fireproof glove or other insulating material because, during operation, the opening and closing handle will be hot.**

Do not overload the stove. If any part of the stove or chimney begins to glow or change colour, it means that you are overheating the stove. If you detect overheating of the stove, turn it off to avoid damaging the cast iron parts.

Please, follow these recommendations:

- Do not load more fuel.
- Open the door of your stove slightly so that more air enters. This will initially cause the flames to grow and consume the fuel more quickly, but it will also cool the chimney and reduce the draft, cooling the stove.

Unattended fires

Many fires have happened by having a stove on and unattended for a long period of time. These fires usually occur because there are combustible materials near the stove, they heat up more than normal when the stove fire is oversized. The intensity of the fire depends on several factors.

One of these factors is air. Usually increasing the air increases the fire. In the same way that if we increase the intensity of the fire, the air will also increase.

The air can also be affected by external factors such as wind, outside temperature, air currents ... if one of these factors changes, the air in the stove will increase. This will cause temperatures to rise dangerously, which can cause nearby combustible materials to ignite.

Closing the air control button will not ensure that this cannot happen. You must exercise extreme caution if the fire is left unattended.

Procedure to follow in case of a chimney fire

- Prepare to evacuate to ensure everyone's safety. Have a well-understood plan of action for evacuation. Have a place outside where everyone is to meet
- Close all the air controls on the stove.

- C. Call the fire department. Have a fire extinguisher handy.
- D. After the chimney fire is out, the chimney must be cleaned and checked for stress and cracks before re-use. Also check combustibles around the chimney and the roof.

Contact your local municipal or provincial fire authority for more information on how to handle a chimney fire. It is extremely important to have a clear plan on how to handle a chimney fire.

7. CLEANING & MAINTENANCE

WARNING: DO NOT CLEAN STOVE WHILE HOT. Always allow the appliance to cool before cleaning it.

It is not recommended to use a cloth to clean an appliance that has a paint or graphite finish as the abrasion can cause marks that are difficult to remove. To clean a painted appliance, use a stiff brush. For tough marks, it is better to touch up the paint with a paint designed for stoves (NESTOR MARTIN high temperature gloss paint) than to try to clean them. In the event of condensation, wipe the drops before they dry.

Inspect the entire unit frequently for proper operation, fit and soundness of parts. If any malfunctioning, cracked, broken, or loose parts or other problems are noted, contact your dealer or qualified serviceman to inspect and repair the unit.

DO NOT OPERATE THE UNIT IF INSTALLED OR FUNCTIONING IMPROPERLY.

Seals

Check the fit and seal of the doors frequently. For proper operation an airtight seal must be maintained around these openings. If the seal is not tight, inspect the gasket. If the gasket needs replacement, contact your dealer.

Glass

Properly operated, your glass door will not get coated with thick tar like conventional stoves. If this does occur, clean the ceramic glass when cold, using commercial products sold for this purpose, or warm water with a drop of vinegar.

The ceramic glass in your stove is specially designed to withstand high temperatures, and some detergents contain chemicals that can weaken or mar the glass. Inspect the glass regularly. If you notice any damage, replace it immediately.

WARNING: Replacement of damaged glass must be done with original parts supplied by your dealer. Use of other materials could cause a safety hazard and void your warranty.

CAUTION: NEVER OPERATE YOUR STOVE WITH BROKEN GLASS.

Replacement of the glass:

- Lift the hearth door to remove it from the hinges.
- Lay the door on a flat surface.
- Unscrew the eight nuts on the cast iron door that holds the glass pane.
- Remove the cast iron door from the unit.
- Replace the glass pane.

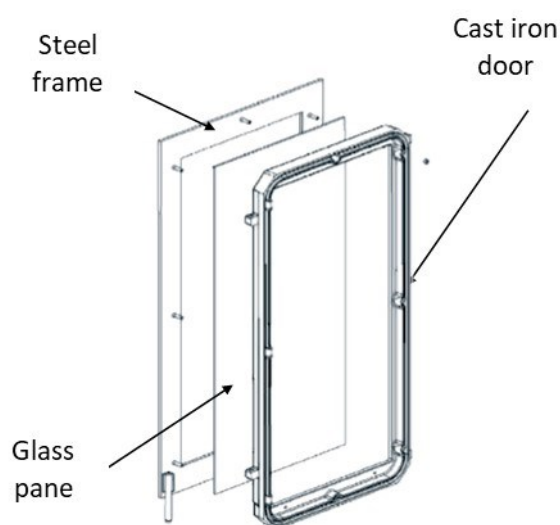


Fig. 15

Soot

When wood is burned slowly, it produces tar and other organic vapours, which combine with expelled moisture to form creosote. The creosote vapours condense in the relatively cool chimney flue of a slow burning fire. As a result, creosote residue accumulates on the flue lining. When ignited, this creosote makes an extremely hot fire.

The chimney connector and chimney should be inspected at least once every two months during the heating season to determine if a creosote build-up has occurred. The chimney connector must be in good condition and kept clean. If creosote has accumulated (1/8" (3 mm) or more) it should be removed to reduce the risk of a chimney fire. Experienced chimney servicing personnel should be consulted.

Establish a routine for the fuel, wood burner and firing technique. Check daily for creosote build-up until experience shows how often you need to clean to be

safe. Be aware that the hotter the fire, the less creosote is deposited. Weekly cleaning may be necessary in mild weather even though monthly cleaning may be enough in the coldest months.

SUMMER BREAK

At the end of each heating season (i.e. summer months), your entire appliance must be completely cleaned and the chimney inspected by a qualified technician.

Remove all the residual ashes from the appliance.

Leave one of the air supply controllers open to allow rainwater that may enter the chimney to evaporate.

For added protection, you can place absorbing crystals in the stove or cover the interior with a light dehumidifying spray.

Apply lubricating oil to the latch handles and other movable parts.

CATALYTIC HYBRIC WOODBOX SYSTEM

It is important to periodically inspect the Catalytic Hybrid Woodbox system to ensure that it is functioning properly and determine when it needs to be replaced.

A non-functioning Catalytic Hybrid Woodbox system will result in a loss of heating efficiency, and an increase in creosote and emissions. Catalysts should be visually inspected at least three times during the heating season to determine if physical degradation has occurred.

Inspect the catalysts for any fly ash or clogging, and remove with a soft bristled brush or vacuum crevice tool.

To dismantle the catalyst, first remove the vermiculite deflector. Then, take the catalyst through the lower window of the drawer, moving it up and to the left, and drop it downwards, tilting it.

If extra cleaning is needed, follow the guidelines below:

- You may use compressed air under 2,5 bar (35 psi). Air only, no chemicals.
- You may soak the catalysts in a hot water mix (not boiling), 4 parts water, 1 part vinegar. Rinse with cold water until vinegar smell is mostly gone.
- No metal tools should be used.
- No detergents or chemicals.

Removal of catalysts is not recommended unless more detailed inspection is warranted because of decreased performance.

REMOVING THE PLEXUS (AIR CONTROL UNIT)

It is possible to remove the air control unit for maintenance. This must be carried out by a qualified technician.

- Open the door and remove the ashtray.
- Unscrew and remove the control panel using a screwdriver.
- Unscrew the 4 fixing screws from the air control unit by going through the holes provided in the cast iron grate support.
- Pull the air control unit out towards the front.

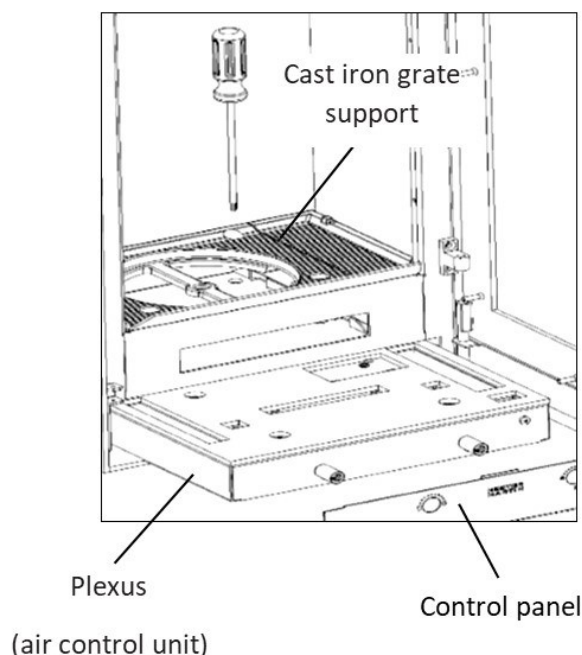


Fig. 16

8. PRODUCT RECYCLING

Your appliance is delivered packed in plastic and a cardboard box on a wooden pallet. You can use cardboard and wood as fuel for the first lightings of the appliance, or take it to a local recycling point. The plastic that protects the device must be taken to a specific local recycling point or center, it must not be disposed of in conventional waste dumpster.

All local regulations, including those that refer to national or European regulations, must be applied when recycling this device at the end of its useful life. The product should never be disposed of in conventional waste dumpster. Its appliance is made up of components made of cast iron, steel, glass, insulating materials and electrical material, which are assembled using screws and rivets. You can disassemble it and take it to a specific local recycling point or center. Glass should not be disposed of in conventional waste dumpster.

1. INTRODUZIONE

NOTA BENE! Per l'installazione dell'apparecchio si devono rispettare tutte le regolamentazioni locali, comprese quelle che fanno riferimento a norme nazionali o europee.

La modalità di installazione della stufa influisce in modo decisivo sulla sicurezza e sul corretto funzionamento della stessa.

È perciò molto importante eseguire correttamente l'installazione. Per assicurare la corretta installazione della stufa e della canna fumaria, è consigliabile affidarsi a un installatore specializzato.

Si prega di leggere questo manuale di istruzioni prima di installare e utilizzare questa stufa. La mancata osservanza di queste istruzioni o una cattiva installazione possono causare seri danni.

2. INSTALAZIONE

Se la stufa non è installata correttamente può causare danni o malfunzionamenti. Per la tua sicurezza, segui le istruzioni di installazione. Contattare uno specialista per conoscere le norme di installazione relative alla propria regione.

Attenzione: Non collegare questa stufa a un caminetto già utilizzato da un altro apparecchio. La stufa deve essere installata secondo le normative locali. La certificazione del prodotto non copre l'installazione.



Per maggiori informazioni sull'installazione del dispositivo, leggere il "Manuale dell'installatore professionale" (7100DB630), disponibile tramite il collegamento QR.

2.1. COLLEGAMENTO ALLA PRESA D'AIRA ESTERNA

La macchina è predisposta per il collegamento ad un condotto dell'aria esterna verticalmente attraverso il suolo. Se avete acquistato uno dei battiscopa opzionali (sezione 3), potete effettuare il collegamento dell'aria esterna attraverso di esso.

a. Il collegamento verticale del terreno:

Attenzione per questo tipo di connessione includono una piastra di protezione a terra.

- Predisporre a pavimento un raccordo di 100 mm

- Collegare attraverso un tubo di alluminio flessibile

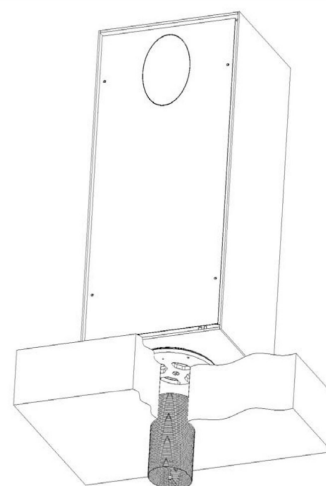


Fig. 1

b. Collegamento orizzontale della base :

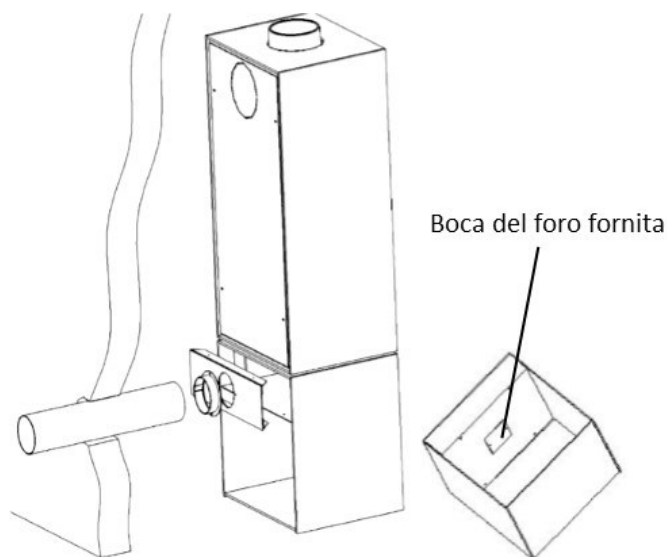


Fig. 2

Questo tipo di collegamento è possibile solo con un piedistallo opzionale.

- Collegare la bocca sottostante.
- Collegare un tubo del diametro di 100 mm.
- Collegare il raccordo collocato nella parte posteriore della base

ATTENZIONE!

Per le stufe installate con il Sistema Catalitico Ibrido Woodbox è necessario lasciare uno spazio di almeno 10 cm tra il retro della stufa e la parete per azionare il comando di apertura del bypass. Tranne che si tratti di materiali combustibili, mantenere la distanza di sicurezza specificata nella figura 14.

3. GAMMA BASI OPZIONALI

Con la nostra gamma di basi di qualità, il dispositivo ha la possibilità di diventare un pratico cubo girevole. Infatti, le basi sono dotate di un cuscinetto che permette una rotazione della stufa per 360 ° sia in senso orario che antiorario.

Tutte le basi, permettono il passaggio della presa d'aria esterna con un foro/raccordo predisposto.

Contenuto fornito con la base:

- 1 base.
- 1 sacchetto contenente la vite ed il dado di fissaggio tra la base e la stufa.
- 1 bocca quadrata.

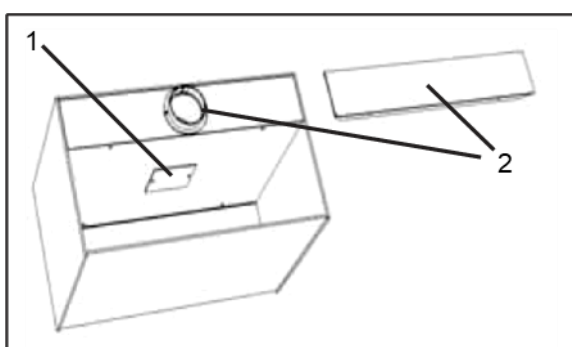


Fig. 4

La vostra base è predisposta per funzionare con una presa d'aria esterna posteriore, ma è possibile configurarla per una presa d'aria dal basso.

Per fare questo,

1. Svitare il coperchio quadrato situato sotto la scatola dell'aria della presa.
2. Svitare il coperchio della scatola posteriore dotata di un collare e sostituirlo con il semplice frontale in dotazione.

BASE BASSA

Questa base in acciaio 6 mm di spessore permette di ruotare a 360 ° con cuscinetto.

BASE ALTA

Questa base è costruita in acciaio laccato nero da 6 mm di spessore e vi permette una rotazione di 360°.

DISCO ROTANTE IN OPTIONAL

Grazie al disco rotante in opzionale, esiste la possibilità di fissare e ruotare la vostra stufa su piani di diverso tipo (pietra, basamenti, tavoli resistenti, ecc...).

BASE BASSA E LARGA

La base costruita in acciaio laccato nero di 6 mm di spessore è adatta per tutta la gamma di stufe TQ/TQH.

Anch'essa predisposta per il collegamento diretto alla presa d'aria esterna.

3.1. POSIZIONAMENTO DI BASI OPZIONALI

Attrezzi necessari:

- Cacciavite a croce e torx
- Chiave piatta da 19 chiave
- A brugola da 8

Accessori forniti disco:

- Bullone rotante
- Dado autobloccante M12

Número di persone: 3 - 4

Procedura da seguire:

- Posizionare la base nella posizione desiderata e posizionare il disco rotante.
- Posizionare la stufa sulla base con un elevatore o con l'aiuto di altre persone
- Ruotare la stufa fino a che si individueranno le viti di fissaggio della base
- Svitare le viti di fissaggio della base (2 base bassa, 4 base larga) ed estrarre il pannello (Foto 1). Nel caso della base bassa e larga, questo passaggio non è necessario.



Foto 1

- Svitare le 2 viti di fissaggio torx e rimuovere il pannello (Foto 2)
- Posizionare il bullone attraverso il foro nella base. Nel caso della base bassa e larga, posizionare il raccordo per la presa d'aria esterna al di fuori della tavoletta e inserirlo nel foro fissandolo con la chiave a brugola (vedi schema fig. 4).



Foto 2

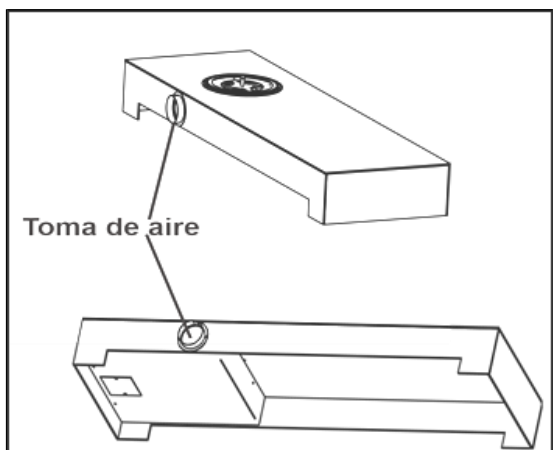
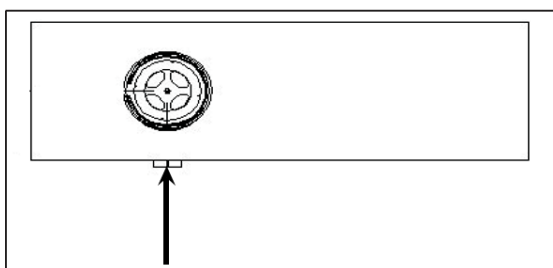


Fig. 4

- Posizionare e stringere con la chiave del 19 il dado/ bullone attraverso il foro centrale (foto 3)
- Rimontare il pannello e la base di copertura

ATTENZIONE PIU SI STRINGE LA VITE DEL CUSCINETTO E PIU RISULTERA DIFFICILE LA ROTAZIONE.



Foto 3

4. UTILIZZO

Una volta installata e collegata alla canna fumaria, la stufa è pronta per l'accensione del fuoco.

Prima di accendere la stufa per la prima volta, è necessario prendere dimestichezza con i vari sistemi di controllo e con le parti dell'apparecchio, scegliere la legna più adatta e leggere le istruzioni per imparare ad accenderla e a usarla.

RICORDARE SEMPRE che la stufa produce calore e perciò si devono mantenere a distanza di sicurezza i bambini, i tessuti, i mobili, ecc., dato che il contatto con la stufa può provocare ustioni. Si riportano di seguito alcuni consigli che si prega di leggere attentamente per conoscere meglio la stufa e il relativo funzionamento.

4.1. I COMANDI

L'apparecchio ha due comandi principali:

- il controllo dell'ARIA SUPERIORE.
- il controllo dell'ARIA INFERIORE

Con il sistema di combustione Woodbox, l'aria necessaria alla combustione sarà diretta sopra o sotto al fuoco, in funzione del tipo di combustione desiderata.



**Comando dell'ARIA
INFERIORE:**

Utilizzato per facilitare
l'accensione e la messa in
regime.

**Comando dell'ARIA
SUPERIORE:**

Utilizzato per la
combustione normale o
a regime.

I due comandi possono essere utilizzati insieme in modo da combinare i due flussi d'aria al fine di ottenere le migliori performance. Le regolazioni intermedie, che permettono un ingresso d'aria sia dall'alto che dal basso, attivano rapidamente e intensamente il fuoco. Questi tipi di regolazione possono essere utilizzati per facilitare l'accensione o per bruciare depositi di fuliggine sul vetro. **Le regolazioni intermedie possono invece essere utilizzate solo per periodi brevi in quanto potrebbero provocare un surriscaldamento.**

ATTENZIONE: i comandi possono essere caldi. Utilizzare sempre la chiave fornita per regolare i comandi.

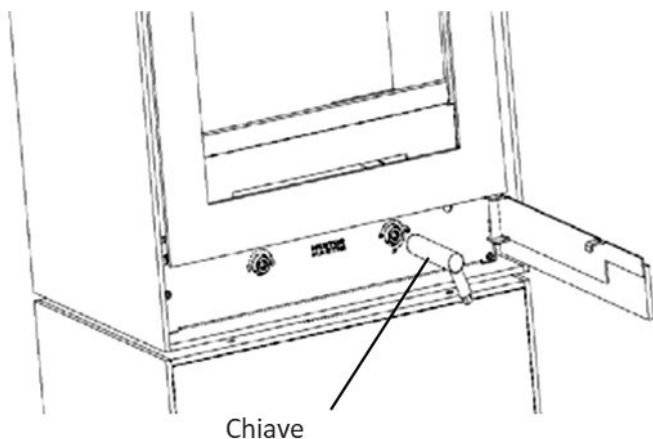


Fig. 5

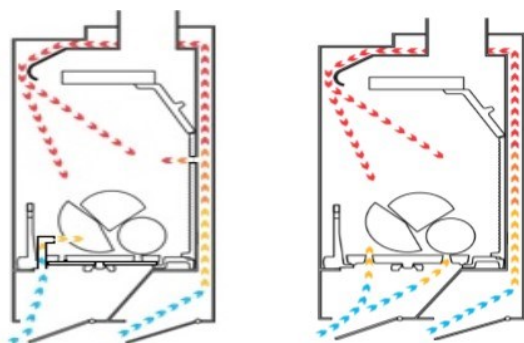
ATTENZIONE: NON UTILIZZARE GRIGLIE, ALARI O ALTRI. TIPI DI SUPPORTO SUPPLEMENTARI DIVERSI DA QUELLI IN DOTAZIONE CON L'APPARECCHIO.

Esempio di regolazione dei comandi:

Accensione



Le due valvole sono aperte per apportare una quantità massima di aria da sopra e da sotto per facilitare l'accensione.



TQH13-TQH43-TQ33

TQH33

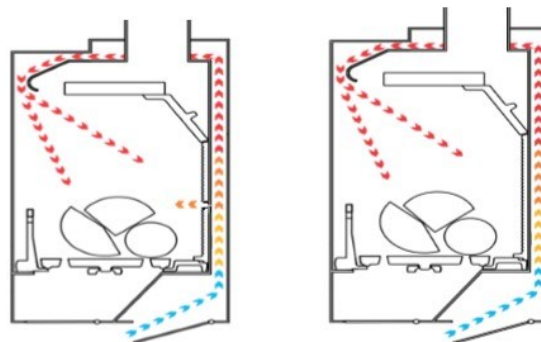
Legno



Chiuso

Aperto

L'ingresso d'aria inferiore è chiuso. La valvola posteriore è aperta e apporta aria da sopra la griglia. Circolando nel corpo di riscaldamento, l'aria viene riscaldata prima di arrivare sulla fiamma consentendo una combustione pulita ed efficace.



TQH13-TQ33

TQH33-TQH43

Le stufe TQH13 e TQ33 hanno anche una presa d'aria preriscaldata nella parte intermedia posteriore della camera di combustione.

4.2. REGOLAZIONE DEL MINIMO

La regolazione del minimo si trova alla destra della manopola ARIA SUPERIORE (fig. 7). Questo comando consente di aumentare, diminuire o chiudere completamente l'ingresso d'aria minimo quando l'apparecchio funziona a regime minimo. Regolarlo in funzione del tiraggio del camino. Questa operazione deve essere assolutamente fatta dal vostro installatore alla prima accensione.

Con un cacciavite, girare in senso orario per aumentare l'ingresso d'aria minimo.

Girare in senso antiorario per diminuire o chiudere completamente l'ingresso d'aria minimo.

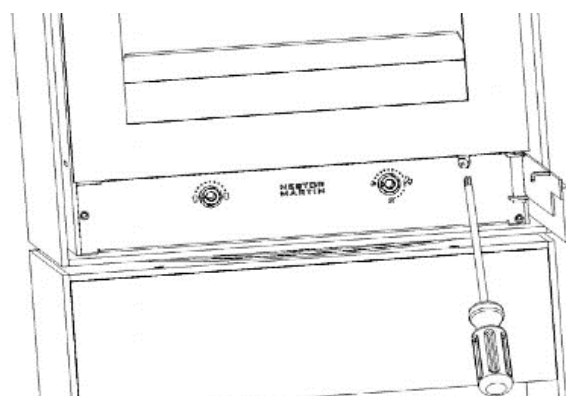


Fig. 6

4.3. CONTROLLO REMOTO (OPZIONALE)

Questa stufa ha l'opzione di controllo remoto. Per installare il motore e il ricevitore, leggere la Sezione 9.

Le istruzioni dettagliate su come utilizzare il telecomando si trovano nel kit del telecomando (993900039).

4.4. SISTEMA CATALYTIC HYBRID WOODBOX

Se la sua stufa possiede anche il nuovo sistema Catalytic Hybrid Woodbox, riuscirà ad aumentarne l'efficienza nel rispetto dell'ambiente.

Oltre alla riduzione del consumo di carburante, grazie a questo nuovo sistema le emissioni prodotte durante la combustione vengono notevolmente ridotte.

Ciò viene ottenuto dal sistema catalitico installato nella parte superiore della camera di combustione. La chiusura del bypass, una volta che la camera di combustione ha aumentato la sua temperatura, consentirà ai gas di ricircolare attraverso il catalizzatore, dove si verificherà una reazione chimica, in cui scomparirà la stragrande maggioranza delle emissioni generate durante il processo di combustione.

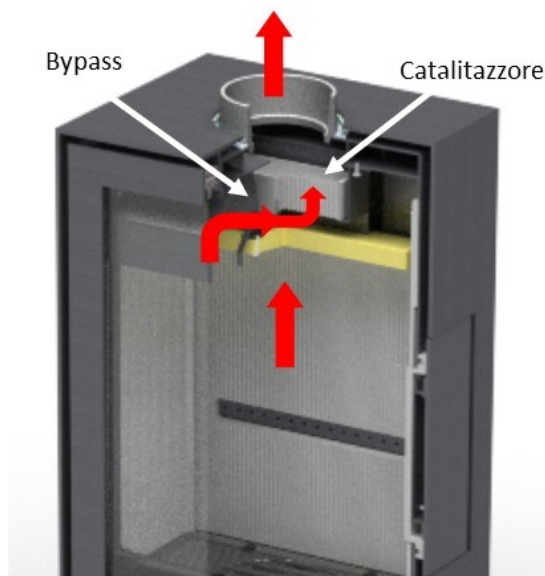


Fig. 7. Circolazione di fumo con bypass chiuso

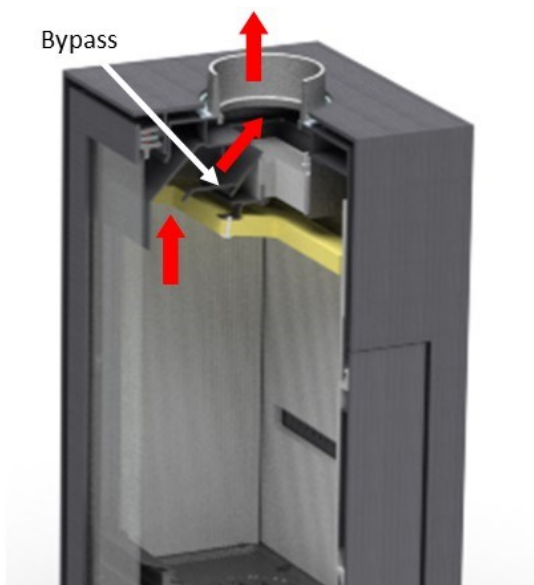


Fig. 8.- Bypass aperto

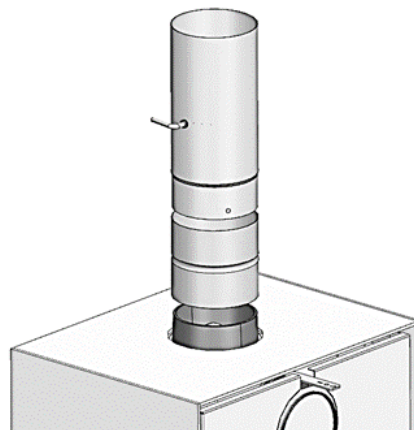


Fig. 9.- Esempio di installazione della regolazione del tiraggio

4.5. ACCENSIONE

AVVERTENZA IMPORTANTE: Il vostro elettrodomestico è **protetto in superficie con una vernice resistente al calore**, appositamente studiata per resistere alle alte temperature. Durante le prime accensioni è normale che si sviluppi un leggero fumo, dovuto all'evaporazione di alcuni componenti volatili della vernice, processo necessario per la sua corretta presa e indurimento.

Si consiglia pertanto di aerare adeguatamente la stanza fino alla completa scomparsa del fenomeno.

Inoltre, durante questo periodo di polimerizzazione, è fondamentale evitare il contatto con la superficie dell'elettrodomestico, poiché la vernice non ha ancora raggiunto la sua massima resistenza e qualsiasi manipolazione potrebbe comprometterne la finitura e la durata.

È estremamente importante che la prima accensione si svolga molto lentamente. Le ragioni sono le seguenti:

- Stabilizzare i pezzi in ghisa.
- Effettuare la polimerizzazione della vernice e la sigillatura dei giunti mediante cemento.

Per le prime accensioni, si consiglia di caricare poco la stufa. Lasciare accesa la stufa per qualche ora a questo regime di funzionamento.

Durante la combustione la stufa deve restare sempre chiusa per evitare la fuoriuscita di fumo. Si deve aprire solo per la ricarica.

ATTENZIONE! Durante il funzionamento della stufa, le parti metalliche possono raggiungere temperature elevate. Protegga le tue mani con guanti ignifughi al toccare queste parti.

Utilizzare sempre lo strumento in dotazione per manipolare i comandi del controllo dell'aria della stufa,

così come per aprire la porta del posacenere.

RIVESTITI IN VERMICULITE

La vermiculite è un materiale con una resistenza meccanica molto accettabile, ma se colpita duramente può rompersi. Inserire il legno con cautela.

La rottura della vermiculite dovuta ad un uso improprio non è coperta dalla garanzia del prodotto.

Passi da seguire per accendere la stufa:

- Regolare la manopola ARIA SUPERIORE in posizione massima manualmente con la chiave fornito; o con l'aiuto del telecomando, premendo il tasto ON/HI.
- Regolare la manopola ARIA INFERIORE in posizione massima.



- Se la sua stufa ha un sistema Catalytic Hybrid Woodbox, è necessario aprire il bypass spostando verso la parte posteriore il comando che si trova nella parte posteriore superiore della stufa (vedi Fig. 10).

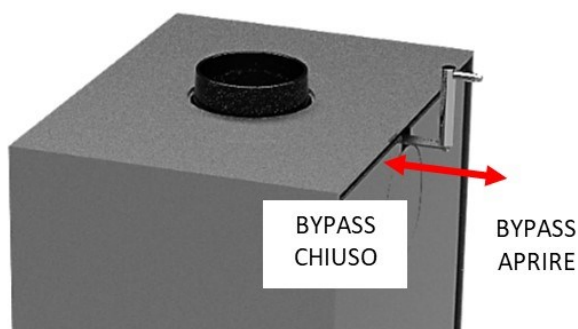
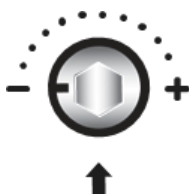


Fig. 10

- Se si dispone anche della regolazione del tiraggio (opzionale – Fig. 9), situarla in posizione aperta.
- Disporre sulla griglia dei piccoli legnetti per l'accensione e alcuni ceppi più grandi.
- Accendere il fuoco.
- Dopo circa 20-30 minuti, e se la combustione si è ben avviata, chiudere l'ingresso d'aria inferiore ruotando il comando ARIA INFERIORE in posizione minima. Tenere questa posizione per il funzionamento normale a legna.



IMPORTANTE: nel caso di cattivo tiraggio o di fumo, è consigliato lasciare aperto un po' d'aria al fine di permettere al vostro apparecchio di arrivare al regime

normale di funzionamento. A seconda del modello, la tua stufa potrebbe avere una griglia cieca che si trova sotto la griglia (Fig. 11). Nel caso di cattivo tiraggio o utilizzo con carbone, rimuovere la griglia cieca. A seconda del modello, la tua stufa potrebbe avere una piastra di tiraggio (fig. 12) necessaria per ottenere i risultati accreditati dal laboratorio ufficiale che ha testato questo prodotto. Per rimuovere la piastra di tiraggio è necessario prima di rimuovere le parti del rivestimento interno. Rimuovere la piastra di tiraggio sollevandola e ruotandola di 90 gradi, quindi rimontare le parti interne. Consultare il paragrafo "Installazione del rivestimento interno".

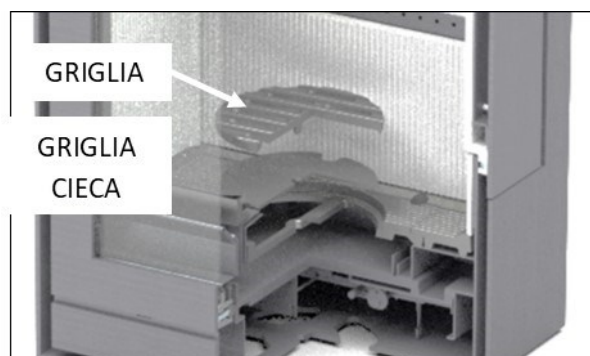


Fig. 11

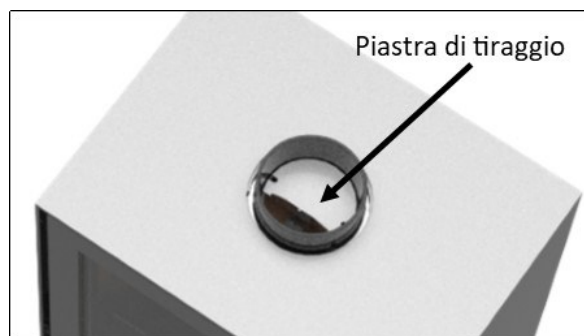
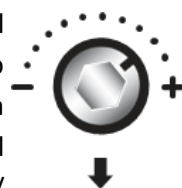


Fig. 12

- Procedere quindi alla regolazione del regime desiderato con il comando ARIA SUPERIORE manualmente con la chiave fornito; o con l'aiuto del telecomando, premendo il tasto OFF/LO. Con l'esperienza, si troverà velocemente la posizione che più risponde alle vostre esigenze. Se si dispone del sistema Catalytic Hybrid Woodbox, chiudere il bypass in modo che tutti i gas passino attraverso il catalizzatore (Fig. 10-13) ed ottenere così la massima efficienza della stufa. **Utilizzare lo strumento fornito e proteggere le mani per eseguire tale operazione.** Inoltre, se si dispone della regolazione del tiraggio, è possibile regolare la combustione azionando il comando.

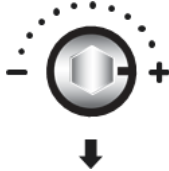


4.6. RICARICA

Per evitare fuori uscite di fumo nel locale al momento della ricarica e per una rapida ripresa del fuoco, seguire questi consigli:

Ricaricare l'apparecchio con la presenza di un discreto letto di brace.

- Regolare la manopola ARIA SUPERIORE in posizione massima.



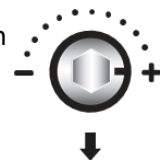
- Aprire con delicatezza lo sportello, lasciandolo socchiuso per 30 secondi circa. Quindi, aprire completamente lo sportello e caricare i ceppi sulla brace.
- Chiudere lo sportello del focolare.
- Una volta che la combustione si è ben riavviata, regolare il regime desiderato con la manopola (o con il telecomando premendo più volte il tasto OFF/LO).

4.7. AUTOPULIZIA DEL VETRO

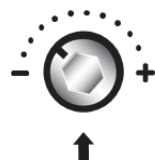
L'apparecchio è dotato di un sistema integrato di pulizia del vetro ("Airwash") che utilizza aria calda per ridurre al minimo le macchie sul vetro. Se si utilizza combustibile secco, una gran parte del catrame depositato sul vetro brucia e scompare quando l'apparecchio funziona ad alta temperatura.

Se nonostante ciò compaiono delle macchie sul vetro (come ad esempio dopo un lungo periodo di fuoco lento), seguire questa procedura per pulire rapidamente il vetro:

- Regolare la manopola ARIA SUPERIORE in posizione massima.



- Regolare la manopola ARIA INFERIORE in posizione intermedia. Questa regolazione consente l'ingresso di una piccola quantità di aria al disotto del fuoco oltre all'aria preriscaldata normalmente utilizzata per la combustione della legna.
- Una volta che la maggior parte delle macchie sono scomparse, riportare i comandi alle posizioni originarie.



4.8. SVUOTAMENTO DEL CASSETTO CENERE

Svuotare il cassetto cenere regolarmente per evitare la fuoriuscita di cenere. Tuttavia, un leggero strato di cenere sulla griglia agevola la combustione della legna e mantiene il calore.

Si consiglia di svuotare il cassetto cenere quando l'apparecchio non è in funzione. Per rimuovere la cenere, farla cadere dal focolare nel cassetto cenere attraverso l'attizzatoio in dotazione, muovendo la griglia oscillante. Se la stufa ha una griglia cieca, deve essere rimossa prima di pulire la cenere (Fig.14).

ATTENZIONE: IL CASSETTO CENERE PUÒ ESSERE CALDO. UTILIZZARE GUANTI PER ALTA TEMPERATURA

- Utilizzare la maniglia in dotazione per l'apertura e chiusura dello sportello del cassetto cenere.
- Estrarre delicatamente il cassetto cenere.
- Depositare la cenere in un recipiente di metallo coperto. Il recipiente della cenere deve essere collocato su una superficie non infiammabile e lontano da sostanze combustibili. Attendere il raffreddamento della cenere prima di gettarla.

NOTA IMPORTANTE: SE OCCORRE RIMUOVERE LA CENERE DURANTE IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO, APRIRE LEGGERMENTE LO SPORTELLLO DELLA STUFA PRIMA DI APRIRE LO SPORTELLLO DEL CASSETTO CENERE PER EVITARE CHE L'INGRESSO DI ARIA IN ECCESSO PROVOCHI IL SURRISCALDAMENTO DELL'APPARECCHIO. NON LASCIARE LO SPORTELLLO DEL CASSETTO CENERE APERTO DURANTE IL FUNZIONAMENTO NORMALE DELL'APPARECCHIO NE AL MOMENTO DELL'ACCENSIONE.

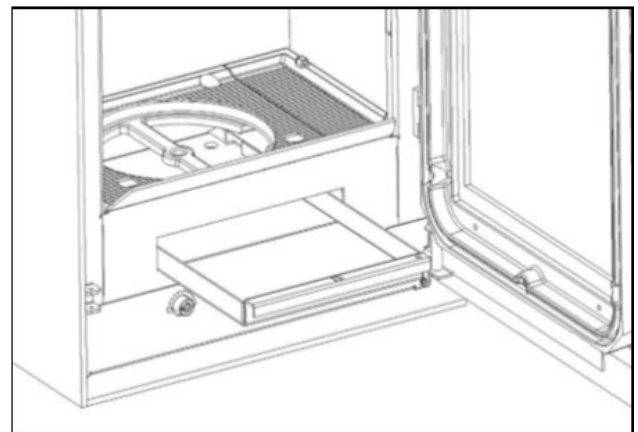


Fig. 13

5. COMBUSTIBILI

Carburante solido consigliato: legno di carpino, faggio, quercia, legno di alberi da frutto, legno di betulla.

Combustibile inadeguato: legno di abete, legno bagnato, legno trattato chimicamente, trucioli di legno, pellet. **Non bruciare i rifiuti nella stufa. Non bruciare legna che viene dal mare. I sali in esso contenuti reagiscono durante la combustione rilasciando acidi che attaccano la ghisa della stufa e l'acciaio del camino.**

Questa stufa è stata prodotta e certificata per funzionare solo con legna. Non bruciare compensato o assi di legno pressato in quanto ciò potrebbe danneggiare seriamente la stufa. Non è opportuno bruciare rami verdi nella stufa poiché ciò potrebbe causare fuliggine in eccesso nei condotti per il fumo. Non sovraccaricare la stufa, ciò potrebbe causare temperature molto elevate che potrebbero danneggiare seriamente il prodotto. I danni causati da surriscaldamento non sono coperti dalla garanzia.

ATTENZIONE: Non usare mai combustibili liquidi per accendere l'apparecchio. Allontanare qualsiasi tipo di liquido infiammabile (benzina, petrolio, alcool, ecc.).

5.1. LA SCELTA DELLA LEGNA DA BRUCIARE

I ceppi lunghi delle dimensioni corrette per la stufa sono ideali per un buon funzionamento della stufa e una buona combustione. Utilizzare legna secca che per definizione è stata tagliata e coperta per un periodo minimo di 18 mesi per contenere meno del 20% di umidità.

Usare legna secca

Alcuni tipi di legna da ardere sono più facili da bruciare rispetto ad altri. La migliore e la più facile da bruciare è sempre la legna secca. L'uso di legna secca ridurrà la fuliggine. La legna umida ha un potere calorifico inferiore. Riduce inoltre la temperatura di combustione del fuoco, è difficile da accendere, brucia gravemente e provoca fumo. Se si usa legna bagnata, si favorisce la formazione di depositi (fuliggine) nel camino, nei condotti per il fumo o nel vetro dello sportello.

Temperatura dei gas di combustione

L'aspetto più importante del funzionamento di una stufa è quello di mantenere una temperatura elevata du-

rante la combustione. Se la combustione ha una temperatura corretta, la fuliggine e i depositi bruceranno. Se non bruciano, restano attaccati all'interno della stufa, nei condotti del fumo e nel camino. Per mantenere una temperatura elevata, si consiglia di disporre di un termometro per misurarla in ogni momento.

Le alte temperature di combustione sono il segreto per mantenere un vetro pulito. Quando si carica la legna da ardere, inserire uno o due tronchi alla volta, a seconda delle dimensioni. Se si carica più legna di quella consigliata, si avrà una scarsa combustione, il che causerà sporco e fumo sul vetro.

Si consiglia di far funzionare la stufa ad una temperatura di 250°C prima di ridurre l'ingresso d'aria. Questo processo deve essere sempre eseguito durante l'accensione e dopo aver caricato la stufa.

Tempo di conservazione della legna

La legna tagliata e immagazzinata orizzontalmente e ventilata, asciuga meglio della legna da ardere immagazzinata verticalmente, in pile. I pezzi di legna di forma quadrata si asciugano meglio di quelli di forma rotonda. Se la legna è troppo piccola per essere tagliata, deve essere drenata rimuovendo parte della corteccia. I tronchi rotondi lasciati più di un anno all'aperto, alla fine possono marcire.

Il tempo di asciugatura della legna deve essere almeno da 18 mesi a 2 anni. Questo periodo può essere ridotto (da 12 a 15 mesi) se la legna viene tagliata con le misure appropriate e conservata immediatamente sotto una copertura ventilata.

6. SICUREZZA

AVVERTENZA

Gli apparecchi a gas/legna/ pellet si scaldano durante il funzionamento.

Perciò mentre l'apparecchio è acceso occorre stare attenti, rispettare una distanza di sicurezza e tenere lontani soprattutto i bambini, gli anziani o le altre persone che hanno bisogno di cure particolari, nonché gli animali da compagnia.

Non lasciare mai da soli nei pressi della stufa i bambini o altre persone che non hanno dimestichezza con il funzionamento dell'apparecchio.

Per evitare ustioni ed evitare che i bambini o altre persone inesperte si avvicinino troppo alla stufa accesa, sistemare uno schermo protettivo o elemento di separazione.

Vi sono eventuali rischi dei quali occorre tener conto per fare funzionare l'apparecchio con combustibili solidi, di qualunque marchio. Questi rischi si possono minimizzare seguendo le istruzioni e le raccomandazioni riportate in questo manuale.

- Rispettare sempre una distanza minima di 100 cm tra il vetro della stufa ed elementi combustibili. Nel caso di una stufa girevole, questa distanza minima di 100 cm deve essere rispettata tutto attorno dell'apparecchio.
- Quando si installa la stufa, occorre ricordare le distanze di sicurezza necessarie, sia della stufa sia della canna fumaria, dalle superfici combustibili (pareti in legno o tappezzate, pavimento in legno, ecc.). La distanza di sicurezza deve essere rispettata quando il rivestimento delle pareti o delle zone nei pressi della stufa può essere soggetto a deterioramento o deformazione a causa della temperatura (vernici, pitture, PVC, ecc.). Fig. 14
- **È vietato porre l'apparecchio direttamente su un pavimento di materia combustibile.**
- Se l'apparecchio viene posto su un pavimento non-combustibile, prevedere un ingresso d'aria sotto la stufa, oppure rialzare l'apparecchio di almeno 10 mm in modo di permettere all'aria necessaria alla combustione di entrare liberamente.
- Tutte le zone circostanti intorno alla stufa devono essere resistenti alla temperatura, altrimenti occorre proteggerle con materiale ignifugo.
- Quando si utilizza l'apparecchio, garantire la fornitura di aria di combustione all'abitazione. Una finestra parzialmente aperta o una griglia di aerazione esterna in prossimità dell'apparecchio possono essere sufficienti; in alternativa, installare il kit per l'ingresso d'aria dall'esterno.
- Non collegare l'apparecchio ad un condotto o ad un impianto di ventilazione.
- L'apparecchio deve essere oggetto di un'ispezione completa e la canna fumaria deve essere pulita almeno una volta all'anno. In caso di corretta, malfunzionamento o cattiva qualità del combustibile, la ripulitura deve essere eseguita più spesso. Controllare anche le condizioni delle giunzioni, del vetro, delle viti, ecc.
- **Proteggere le mani con un guanto ignifugo o con un altro materiale isolante, dato che durante il funzionamento, il comando di apertura e di**

chiusura si scalda.

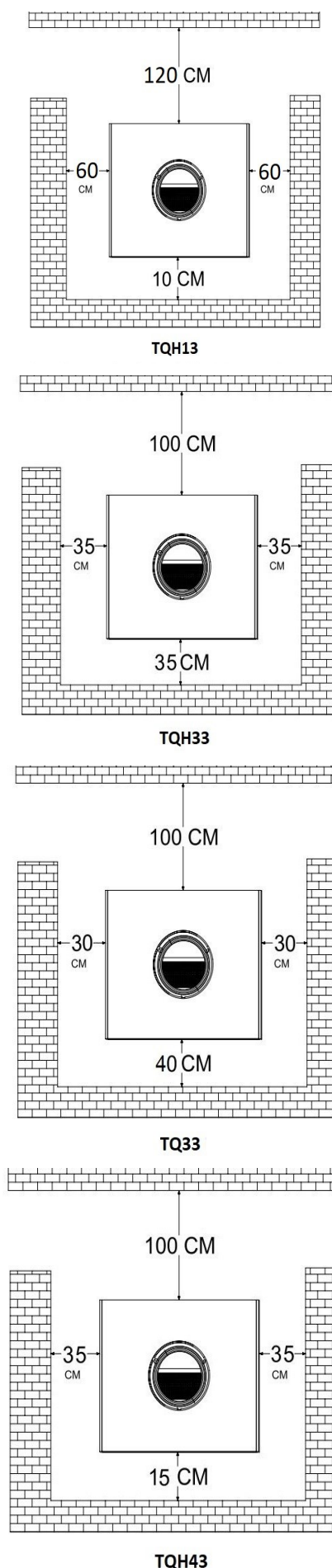


Fig. 14. Distanza di sicurezza

Non sovraccaricare la stufa. Se parte della stufa o della canna fumaria inizia a brillare o cambia colore, significa che si sta surriscaldando la stufa. Se rileva un surriscaldamento della stufa, procedere alla sua disattivazione per evitare di danneggiare le parti in ghisa.

Seguire le raccomandazioni indicate qui sotto:

- Non caricare ulteriormente il dispositivo.
- Apra leggermente la porta della stufa per far entrare più aria. Questo provocherà che, inizialmente, le fiamme siano maggiori e consumino la legna più velocemente ma avrà anche l'effetto di raffreddare la canna fumaria e ridurre il tiro raffreddando contemporaneamente la stufa.

Fuochi trascurati

Molti incendi sono avvenuti per aver acceso una stufa lasciata incustodita per un lungo periodo di tempo. Tali incendi di solito si verificano perché ci sono materiali combustibili vicino alla stufa che si riscaldano più del normale quando il fuoco della stufa è eccessivo.

L'intensità del fuoco dipende da diversi fattori. Uno di questi fattori è l'aria. Di solito aumentando l'aria aumenta il fuoco. Allo stesso modo che se aumentiamo l'intensità del fuoco, anche l'aria aumenterà. L'aria può anche essere influenzata da fattori esterni come vento, temperatura esterna, correnti d'aria...se uno di questi fattori cambia, l'aria nella stufa aumenterà.

Ciò causerà un aumento pericoloso della temperatura, che può causare l'accensione di materiali combustibili nelle vicinanze. La chiusura del pulsante di controllo dell'aria non garantisce che ciò non possa accadere. È necessario prestare la massima attenzione se il fuoco viene lasciato incustodito.

Come agire in caso di incendio della canna fumaria:

- A. Evacuare l'edificio per garantire la sicurezza di persone e animali. Avere un piano di evacuazione preparato in anticipo. Avere un punto di riferimento all'esterno dell'edificio dove tutti possono incontrarsi.
- B. Chiudere tutte le regolazioni d'aria della stufa.
- C. Chiamare i vigili del fuoco. Avere un estintore a portata di mano.
- D. Dopo che l'incendio si è spento, deve essere pulito e controllare che il fuoco non abbia danneggiato la struttura per usi successivi. Controllare anche che non ci siano materiali combustibili sul tetto.

Contattare le autorità locali per ulteriori informazioni

su come agire in caso di incendio nella canna fumaria.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: NON PULIRE LA STUFA MENTRE È CALDA.

Eseguire la pulizia dell'apparecchio sempre a macchina fredda.

Si sconsiglia di utilizzare un panno per pulire un elettrodomestico con finitura verniciata (grafite o alluminio opaco) poiché l'abrasione può causare la formazione di pelucchi difficili da rimuovere, pertanto; Per pulire l'apparecchio, utilizzare una spazzola o un pennello rigido. È meglio ritoccare le macchie difficili con vernice per stufe (vernice per alte temperature NESTOR MARTIN) piuttosto che cercare di pulirle. In caso di condensa, asciugare le gocce prima che si secchino.

Ispezionare regolarmente la stufa per il suo corretto funzionamento. In caso di elementi difettosi, incrinati, rotti, persi o altri problemi, contattare il rivenditore o un servizio di assistenza tecnica qualificato per far controllare e riparare l'unità.

NON AZIONARE LA STUFA SE È STATA INSTALLATA MALE O NON FUNZIONA CORRETTAMENTE.

Guarnizioni

Ispezionare le porte e le guarnizioni per verificare che siano protette dal contatto con il fuoco. Per un corretto funzionamento, le guarnizioni devono essere mantenute in buone condizioni. Se una di queste è in cattive condizioni, contattare il distributore o il servizio tecnico per sostituirla.

Vetro

Se il funzionamento è corretto, il vetro non sarà sporco come in altri prodotti. Se per qualsiasi motivo il vetro è sporco, pulirlo a freddo, usando prodotti per la pulizia del vetro, acqua calda o un panno con aceto.

Il vetro utilizzato nella stufa è di tipo ceramico, che può essere rotto solo a causa di un forte colpo o di un cattivo utilizzo. Le righe sul vetro possono essere un motivo di rottura. Ispezionare regolarmente il vetro. Qualora venga rilevato qualche danneggiamento, sostituire immediatamente il vetro.

ATTENZIONE: La sostituzione dei vetri deve essere eseguita con parti originali del fabbricante. L'uso di altri materiali può causare danni e invalidare automaticamente la garanzia.

PRECAUZIONE: NON UTILIZZARE MAI LA STUFA SE IL VETRO È ROTTO.

Remplacement de la vitre :

- Sollevare la porta.
- Stendere la porta su una superficie piana.
- Svitare le 8 dado che fissano il telaio della porta al vetro.
- Rimuovere totalmente lo sportello in ghisa.
- Sostituire il vetro.

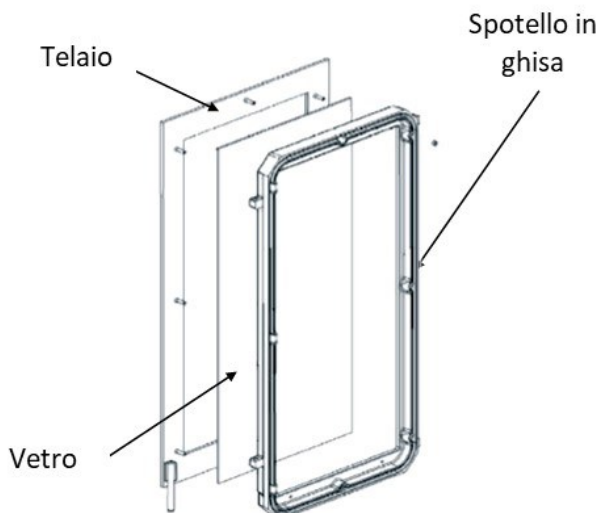


Fig. 15

Fuliggine

Quando il legno brucia lentamente, produce gas e vapori organici che, combinati con l'umidità, generano fuliggine. Quando la stufa ha una combustione lenta ed è relativamente fredda, provoca la condensazione del vapore accumulando fuliggine nelle uscite per il fumo. Quando prende fuoco, la fuliggine provoca un fuoco estremamente intenso.

Le uscite per il fumo e i connettori devono essere ispezionati almeno una volta ogni due mesi durante la stagione fredda per assicurarsi che non vi sia fuliggine. I connettori del camino devono essere in buone condizioni e tenuti puliti.

Se si accumula fuliggine (3 mm o più), è necessario rimuoverla per ridurre il rischio di incendio nel camino. È necessario consultare uno spazzacamino specializzato.

Stabilire una routine quotidiana. Controllare quotidianamente i condotti per vedere se si genera fuliggine al loro interno e in questo modo l'esperienza vi indicherà con quale frequenza dovrebbero essere puliti.

ARRESTO ESTIVO

Alla fine di ogni stagione invernale, l'apparecchio deve essere completamente pulito e la canna fumaria ispezionata da personale qualificato.

Lasciare un registro dell'aria aperto al fine di facilitare

l'evaporazione di condensa all'interno del camino.

Lubrificare i sistemi di serraggio e le altre parti di movimento.

SMONTAGGIO SISTEMA WOODBOX (CLAPET)

È possibile rimuovere la cassetta di controllo CLAPET per la manutenzione.

- Aprire la porta e togliere il cassetto cenere.
- Svitare e rimuovere la mascherina.
- Rimuovere le 4 viti per il fissaggio della cassetta attraverso i fori sotto la griglia base focolare.
- Estrarre la cassetta di controllo.

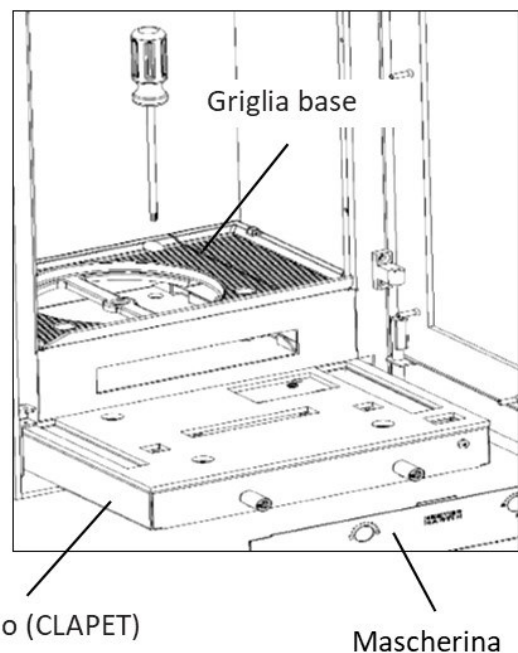


Fig. 16

SISTEMA CATALYTIC HYBRID WOODBOX

È importante ispezionare periodicamente il sistema Catalytic Hybrid Woodbox per assicurarsi che funzioni correttamente e determinare quando è necessario sostituirlo.

Un sistema Catalytic Hybrid Woodbox non funzionante comporterà una perdita di efficienza del riscaldamento e un aumento del creosoto e delle emissioni. I catalizzatori devono essere ispezionati visivamente almeno tre volte durante la stagione di riscaldamento per determinare se si è verificato un degrado fisico.

Ispezionare i catalizzatori per qualsiasi creosoto o intasamento e rimuovere con una spazzola a setole morbide o uno strumento per fessure sottovuoto.

Per smontare il catalizzatore, rimuovere prima il deflettore in vermiculite. Quindi, passare il catalizzatore attraverso la finestra inferiore del cassetto, spostandolo verso l'alto e a sinistra, e rilasciarlo verso il basso,

inclinandolo.

Se è necessaria una pulizia extra, seguire le linee guida seguenti:

- È possibile utilizzare aria compressa al di sotto di 2,5 bar (35 psi). Solo aria, senza prodotti chimici.
- Puoi immergere i catalizzatori in una miscela di acqua calda (non bollente), 4 parti di acqua, 1 parte di aceto. Risciacquare con acqua fredda fino a quando l'odore di aceto non è quasi scomparso.
- Non utilizzare strumenti di metallo.
- Nessun detersivo o prodotto chimico.

La rimozione dei catalizzatori non è consigliata a meno che non sia necessaria un'ispezione più dettagliata a causa delle prestazioni ridotte.

8. RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

L'apparecchio viene consegnato imballato in plastica e una scatola di cartone sopra un pallet di legno. È possibile utilizzare cartone e legno come combustibile per le prime accensioni dell'apparato o portarlo presso un punto di raccolta differenziata locale. La plastica che protegge il dispositivo deve essere portata in un punto o centro di riciclaggio locale specifico, non deve essere smaltita in contenitori per rifiuti convenzionali.

Si dovranno rispettare tutte le norme locali, comprese quelle che si riferiscono a norme nazionali o europee in occasione del riciclaggio del dispositivo al termine della sua vita utile. Il prodotto non deve mai essere smaltito nei normali contenitori per rifiuti. Il suo apparato è costituito da componenti in ghisa, acciaio, vetro, materiali isolanti e materiale elettrico, che vengono assemblati mediante viti e rivetti. Può smontarlo e portarlo in un punto o centro di riciclaggio locale specifico. Il vetro non deve essere smaltito nei normali contenitori per rifiuti.

1. INTRODUCCIÓN

¡IMPORTANTE! Todas las reglamentaciones locales, incluidas las que hagan referencia a normas nacionales o europeas, han de cumplirse cuando instale este aparato.

La manera de instalar la estufa influirá decisivamente en la seguridad y buen funcionamiento de la misma.

Es muy importante realizar una buena instalación.

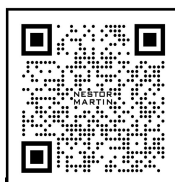
Para que la instalación de la estufa y de la chimenea sea correcta, es aconsejable que se realice por un profesional.

Por favor, lea este manual de instrucciones antes de instalar y utilizar esta estufa. El no seguimiento de estas instrucciones o una mala instalación puede ocasionar graves daños

2. INSTALACIÓN

Si su estufa no está correctamente instalada, puede ocasionar daños o un mal funcionamiento de la misma. Para su seguridad siga las instrucciones de instalación. Contacte con un especialista para conocer las normativas de instalación referentes a su región.

Atención: No conecte ésta estufa a una chimenea que ya se esté usando para otro aparato. La estufa debe instalarse bajo la normativa local. La certificación del producto no cubre la instalación.



Lea el “Manual para el Instalador Profesional” (7100DB630), que está disponible en el enlace QR, para obtener más información sobre la instalación de su aparato.

2.1. CONEXIÓN DE LA ESTUFA

Su aparato viene preequipado con una conexión a un conducto de aire exterior vertical a través del suelo.

Si ha comprado uno de los zócalos opcionales (apartado 3), puede realizar una conexión de aire exterior por él.

a. Conexión vertical por el suelo:

Atención a este tipo de conexión, prevea una placa de protección para su suelo.

- Haga un agujero de 100mm de diámetro en su suelo.
- Conecte el conducto de aire flexible de aluminio.

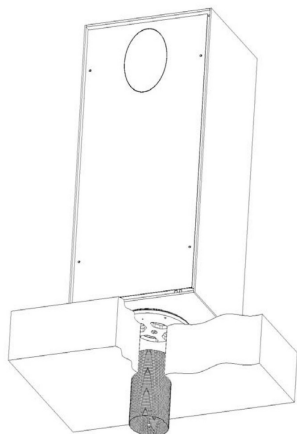


Fig. 1

b. Conexión horizontal por el zócalo:

Este tipo de conexión solo es posible con uno de los zócalos opcionales.

- Atornille la tapa suministrada con la base, para obstruir la llegada de aire al zócalo (ídem para la repisa o mesa)
- Pase un tubo de 100mm de diámetro a través de su pared.
- Conecte el tubo a la salida de humos situado en la parte de atrás del zócalo.

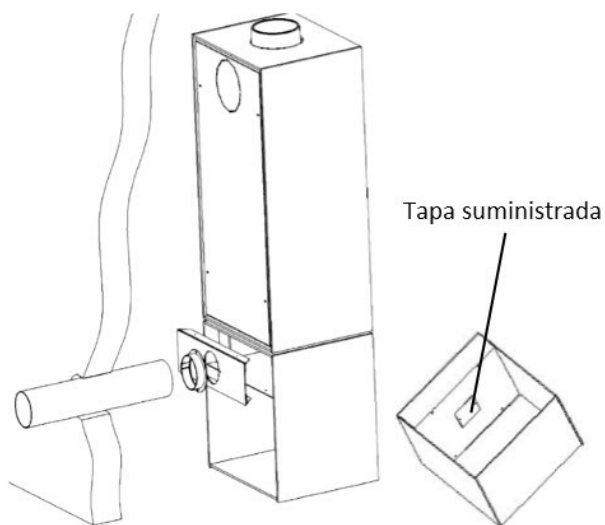


Fig. 2

¡IMPORTANTE!

Para las estufas instaladas con el Sistema Catalytic Hybrid Woodbox hay que dejar un espacio de al menos 10 cm entre la trasera de la estufa y la pared para el accionamiento del mando de apertura del bypass. Excepto si se trata de materiales combustibles, entonces mantener la distancia de seguridad especificada en la figura 14.

3. GAMA DE ZÓCALOS

Gracias a nuestra gama de zócalos de calidad, su aparato tiene la posibilidad de convertirse en una estufa giratoria y práctica. De hecho, los zócalos están equipados con una rotación que permite girar 360° en el sentido que sea para disfrutar plenamente del fuego.

Además, permiten tener una toma de aire exterior gracias al collarín suministrado.

Contenido entregado con el zócalo:

1 frontal simple.

1 bolsa con tornillos y la tuerca de fijación para colocar la estufa sobre el zócalo.

1 tapa cuadrada.

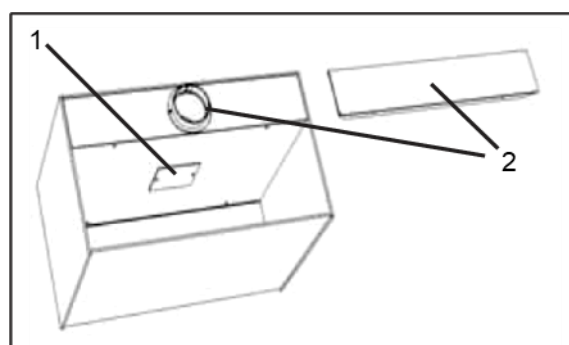


Fig. 3

Su zócalo es entregado por defecto para un funcionamiento de toma de aire exterior trasera, pero puede configurarlo para una toma de aire por la parte de abajo. Para ello,

1. Destornille la tapa cuadrada situada debajo de la caja de aire del zócalo.
2. Desenrosque la tapa de la caja posterior equipado con collar, y reemplácela con el frontal simple suministrado.

ZÓCALO BAJO

Este zócalo de acero lacado negro de 6 mm de grosor le permite tener una estufa giratoria de 360° gracias a la rotación integrada. Está equipado para recibir aire exterior de forma directa.

ZÓCALO LEÑERO

Este zócalo de acero lacado negro de 6 mm de grosor, le permite tener una estufa giratoria de 360°. Está equipado para recibir aire exterior de forma directa y con un espacio para almacenar madera.

KIT DE ROTACIÓN OPCIONAL

Gracias a la rotación opcional, puede fijar su estufa sobre diversos tipos de zócalos (piedra, repisa, zócalo...)

MESA DERECHA/ IZQUIERDA

La mesa o repisa está adaptada a toda la gama de estufas TQH. Está equipada de una rotación para que su estufa sea giratoria y con una entrada de aire exterior.

3.1. COLOCACIÓN SOBRE ZÓCALOS

Herramientas necesarias

- Destornillador o atornilladora cruciforme y torx
- Llave inglesa plana de 19
- Llave inglesa Allen (BTR) de 8

Accesorios entregados

- Tornillo de rotación
- Tuerca autoblocante de M12

Número de personas: 3 a 4

Pasos a seguir:

- Situar el zócalo previamente en el lugar deseado.
- Situar la estufa sobre el zócalo con la ayuda de un elevador o entre varias personas.
- Girar la estufa para poder tener acceso al tornillo de fijación del frente del zócalo. Destornillar los tornillos de fijación del frente del zócalo (2 tornillos para el zócalo bajo y 4 tornillos para el zócalo leñero (2 en la parte superior y 2 en la inferior) y retirarlos. (Foto 1). En el caso de la mesa este paso no es necesario.



Foto 1

- Destornillar los 2 tornillos de fijación de la chapa serigrafiada de la parte inferior de la estufa. (Foto 2)
- Pasar el perno por el zócalo en el agujero central de fijación. En el caso de la mesa, pasar el perno por el conducto de toma de aire exterior de la repisa e introducirlo en el agujero de fijación con una llave Allen (ver fig. 4).



Foto 2

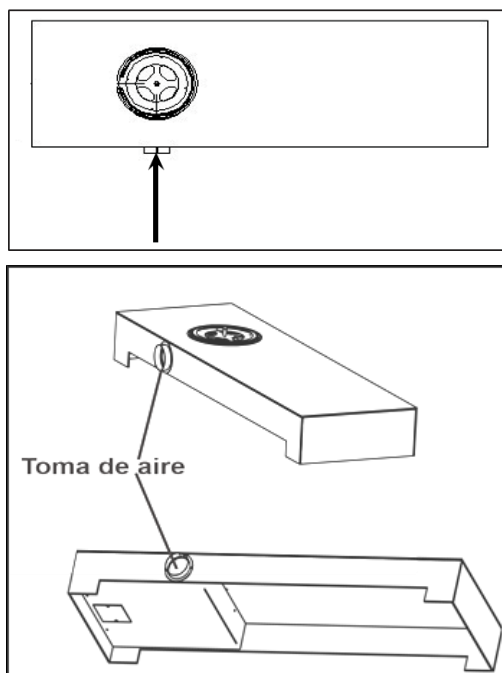


Fig. 4

- Con la ayuda de la llave inglesa plana de 19, colocar la tuerca delante del agujero y atornillar con la llave inglesa Allen (Foto 3)



Foto 3

- Volver a poner en su sitio la chapa inferior serigrafiada y el frente del zócalo con la ayuda del atornillador.

ATENCIÓN CUANTO MÁS APRIETE EL TORNILLO DE ROTACIÓN, MÁS DIFÍCIL SERÁ HACER GIRAR LA ESTUFA

4. FUNCIONAMIENTO

Una vez que su estufa ha sido instalada, y conectada correctamente a la chimenea, está preparada para encender el fuego.

Antes de encender su estufa por primera vez, es necesario familiarizarse con los distintos sistemas de control y partes de su aparato, cómo escoger la leña, cómo encenderla y usarla diariamente.

Asegúrese de que el cenicero está vacío.

TENGA SIEMPRE MUY EN CUENTA que la estufa produce calor y por lo tanto debe mantener alejados de la misma a niños, ancianos, ropa, muebles... ya que el contacto con la misma puede producir quemaduras.

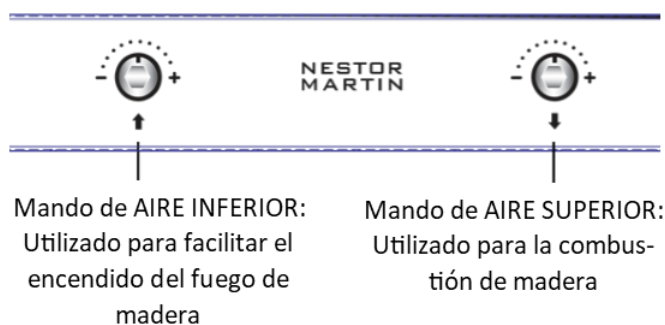
Le damos a continuación algunos consejos con los que conocer adecuadamente su estufa y funcionamiento, que rogamos lea atentamente.

4.1. LOS MANDOS

El aparato tiene dos mandos principales:

- El control del AIRE SUPERIOR.
- El control del AIRE INFERIOR.

Con el sistema de combustión Woodbox, el aire necesario para la combustión puede inducirse tanto por la parte superior del fuego como por la parte inferior en función del tipo de combustión deseada.



Los mandos accionan las válvulas que pueden abrirse y cerrarse de diversas formas, aportándole aire al fuego, optimizando la combustión en función del combustible y de la intensidad deseada.

Los dos mandos pueden utilizarse juntos, de manera que combinamos los dos flujos de aire. Estos reglajes intermedios, que permiten la entrada de aire superior e inferior al mismo tiempo, activan rápida e intensamente el fuego. Pueden usarse para facilitar el encendido o para requemar los depósitos de hollín sobre el cristal. **Sin embargo, los reglajes intermedios solo pueden uti-**

lizarse durante periodos cortos ya que podrían provocar el sobrecalentamiento del aparato.

Atención: los mandos pueden estar calientes. Utilizar siempre la herramienta proporcionada para regular los mandos.

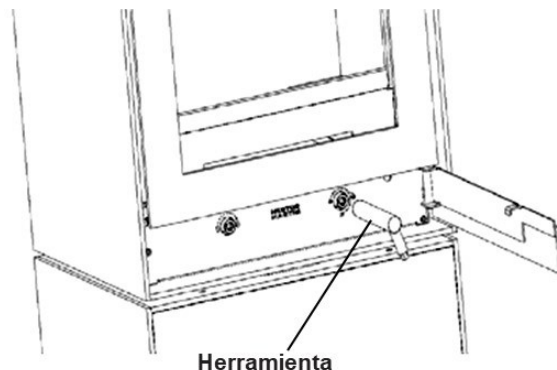


Fig. 5

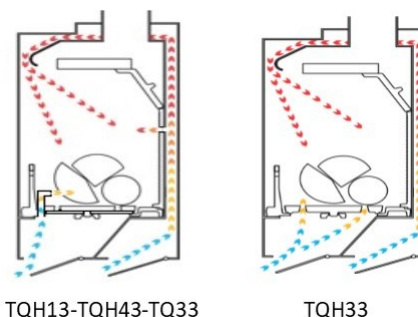
ATENCIÓN: NO UTILIZAR REJILLAS, MORILLOS U OTROS TIPOS DE SOPORTES SUPLEMENTARIOS QUE NO SEAN LOS PROPORCIONADOS CON EL APARATO.

Ejemplo de reglaje de los mandos:

Encendido



Las dos válvulas están abiertas para inducir la mayor cantidad de aire por arriba y por la parte inferior para facilitar el encendido.

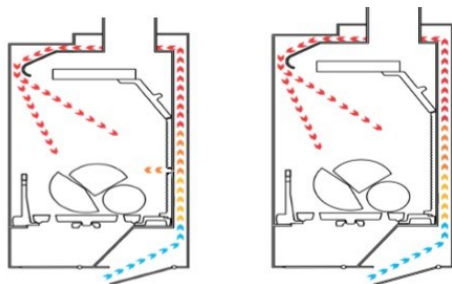


Madera



La entrada de aire inferior está cerrada. La válvula trasera está abierta, induciendo aire por la parte superior de la rejilla. Haciendo el recorrido del cuerpo de la calefacción, el aire se precalienta antes de llegar al fuego, lo que permite una combustión limpia y eficaz.

ES



TQH13-TQ33

TQH33-TQH43

Las estufas TQH13 y TQ33 disponen además de una entrada de aire precalentado en la parte intermedia trasera de la cámara de combustión.

4.2. REGULACIÓN DEL MINIMO

La regulación del mínimo se encuentra a la derecha de los botones de mando del panel de control de mandos (fig. 6). Permite aumentar, disminuir o cerrar completamente la entrada de aire mínimo cuando el aparato funciona o ralentiza. Ajústelo en función del tiro de su chimenea si es necesario con la ayuda de un destornillador cruciforme.

Gire en el sentido de las agujas del reloj para disminuir o cerrar completamente la entrada mínima de aire; o gire en el sentido contrario a las agujas del reloj, para aumentar la entrada de aire mínimo.

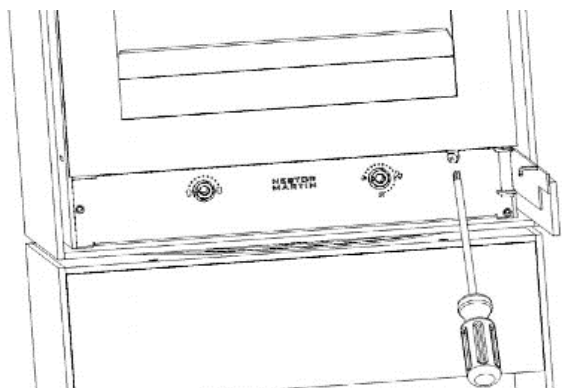


Fig. 6

4.3. MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

Esta estufa tiene la opción de mando a distancia. Para instalar el motor y el receptor lea el apartado 9.

Las instrucciones detalladas sobre el funcionamiento del mando a distancia se pueden encontrar en el kit opcional de mando a distancia (993900039).

4.4. SISTEMA CATALYTIC HYBRID WOODBOX

Si su estufa dispone además del nuevo sistema Catalytic Hybrid Woodbox conseguirá aumentar el rendimiento de su estufa cuidando el medio ambiente.

Además de la reducción de consumo de combustible, gracias a este nuevo sistema se reducen notablemente las emisiones que se producen durante la combustión.

Esto se consigue mediante el sistema de catalización instalado en la parte superior de la cámara de combustión. Cerrando el bypass, una vez que la cámara de combustión ha aumentado su temperatura, logrará que los gases recirculen a través del catalizador, donde se producirá una reacción química, en la que la gran mayoría de las emisiones generadas durante el proceso de la combustión desaparecerán.

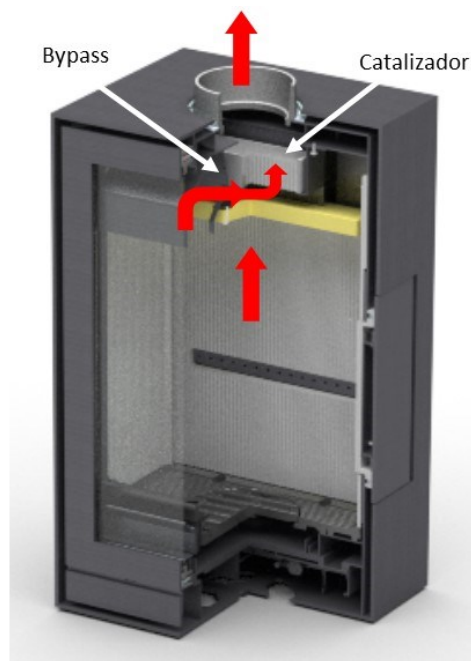


Fig. 7. Flujo de circulación de humos con bypass cerrado

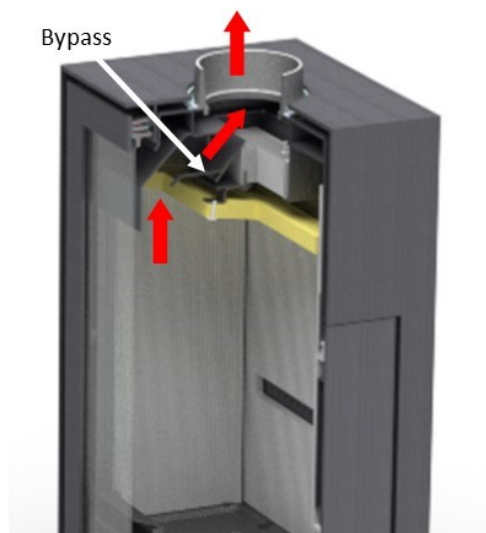


Fig. 8. Bypass abierto

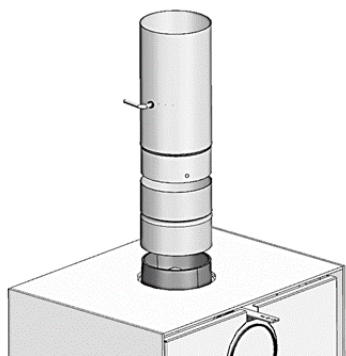


Fig. 9. Ejemplo de instalación de regulador de tiro directo

4.5. ENCENDIDO

¡IMPORTANTE! Su aparato va protegido superficialmente con una pintura anticorrosiva, especialmente diseñada para soportar temperaturas elevadas. En los primeros encendidos, es normal que se produzca un ligero humo, debido a la evaporación de alguno de los componentes volátiles de la pintura, un proceso necesario para su correcta fijación y endurecimiento.

Por ello, recomendamos ventilar adecuadamente la habitación hasta que este fenómeno desaparezca por completo.

Asimismo, durante este periodo de curado, es fundamental evitar el contacto con la superficie del aparato, ya que la pintura aún no ha alcanzado su máxima resistencia y cualquier manipulación podría comprometer su acabado y durabilidad.

Es muy importante que el primer encendido de la estufa se realice de forma muy lenta. Las razones son las siguientes:

- Estabilizar las piezas de hierro fundido.
- Realizar el curado de la pintura y del cemento sellante de juntas.

Le recomendamos que las primeras cargas sean pequeñas y que mantenga la estufa encendida durante algunas horas a este régimen de funcionamiento.

La estufa debe permanecer cerrada en todo momento durante la combustión para evitar la salida de humos, abriéndose solo durante las recargas.

ATENCIÓN! Durante el funcionamiento de la estufa, las partes metálicas pueden alcanzar altas temperaturas. Proteja sus manos con guantes ignífugos al tocar dichas partes.

Utilice siempre la herramienta suministrada para manipular los mandos del control de aire de la estufa, así como para abrir las puertas.

APARATOS CON RECUBRIMIENTO DE VERMICULITA.

La vermiculita es un material con una resistencia mecánica muy aceptable, pero si se golpea con fuerza puede llegar a partir. Introduzca la leña con cuidado. La rotura de la vermiculita por un uso inadecuado no queda recogida en la garantía del producto.

Pasos a seguir para encender la estufa:

- Poner el botón de aire superior al máximo, manualmente con la herramienta suministrada; o con la ayuda del mando a distancia, pulsando la tecla ON/HI.
- Poner el botón de aire inferior al máximo.



- Si su estufa dispone del sistema Catalytic Hybrid Woodbox, debe abrir el bypass desplazando el mando, que se encuentra en la parte superior trasera de la estufa, hacia atrás (ver Fig. 10).
- Si dispone, además, de la regulación de tiro (opcional – Fig. 9) colóquelo en posición abierta.

Consejo: dejar la puerta ligeramente abierta para activar el fuego. Esto va a aumentar el tiro y permite obtener buenas brasas.

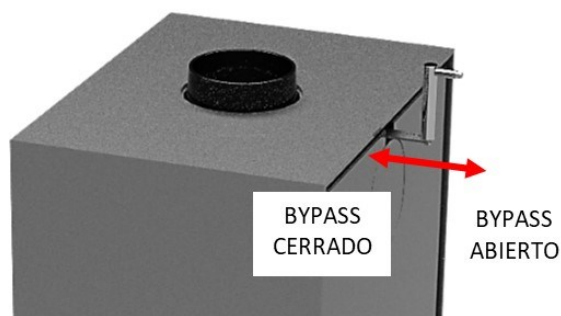
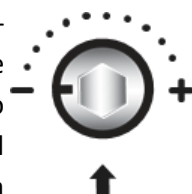


Fig. 10

- Posar sobre la parrilla papel y pequeños trozos de madera para el encendido y algunos troncos de pequeño calibre.
- Encender el papel.
- Cuando la combustión haya arrancado bien, cerrar la entrada de aire que proviene de la parrilla, mando de AIRE INFERIOR. Normalmente, el mando debe quedarse en la misma posición durante el funcionamiento normal con madera.



Importante: En el caso de un mal tiro y/o de brasas insuficientes, se aconseja fuertemente dejar un poco

de aire por la parte de abajo para permitirle a su aparato de calefacción alcanzar su régimen de funcionamiento normal (a veces más de una hora). Según modelo, su estufa puede presentar una parrilla ciega que se localiza debajo de la parrilla (Fig. 11). En caso de mal tiro o de uso con carbón retire la parrilla ciega. Según modelo (TQ33, TQH13), su estufa requiere de una chapa corta tiro (Fig. 12) necesaria para obtener los resultados acreditados por el laboratorio Oficial que ha ensayado este producto. Para retirar la chapa corta tiro es necesario antes quitar el revestimiento interior. Retire la chapa corta tiro levantándola y girándola 90 grados y vuelva a colocar las piezas interiores en su lugar. Ver apartado “Instalación revestimiento interior”.

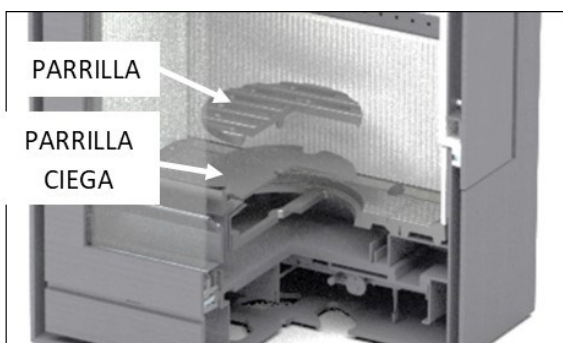


Fig. 11

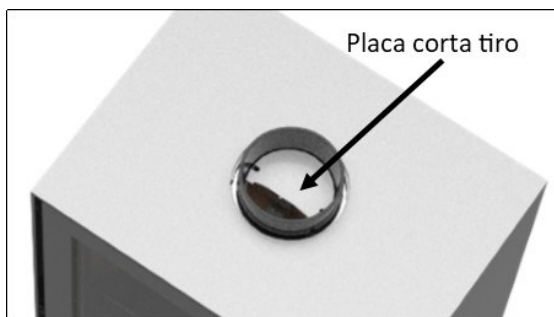
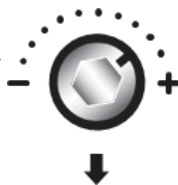


Fig. 12

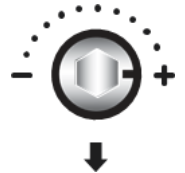
- Más tarde, regular la velocidad deseada con el mando AIRE SUPERIOR manualmente con la herramienta, o con la ayuda del mando a distancia tocando varias veces, la tecla OFF/LO. Con la experiencia, podrá descubrir rápidamente la posición que más le conviene. Si dispone del sistema Catalytic Hybrid Woodbox, cierre el by-pass para que todos los gases pasen a través del catalizador (Fig. 7-10) y conseguir así la máxima eficiencia de la estufa. Utilice el mando suministrado y proteja sus manos para dicha manipulación. También, si dispone de la regulación de tiro, puede regular la combustión accionando el mando de este regulador.



4.6. RECARGA

Para evitar la emanación de humo en la habitación durante la recarga y para una retoma rápida de la llama, sigue los siguientes consejos:

- Recargar el aparato únicamente cuando solo queden brasas.
- Poner el botón AIRE SUPERIOR al máximo.
- Abrir la puerta suavemente y dejarla entreabierta durante unos 30 segundos. Después abrirla completamente y dejar los troncos sobre las brasas.
- Cerrar la puerta.
- Cuando la combustión haya arrancado otra vez, regular la velocidad deseada con el botón AIRE SUPERIOR (o con la ayuda del mando a distancia tocando varias veces sobre la tecla OFF/LO).

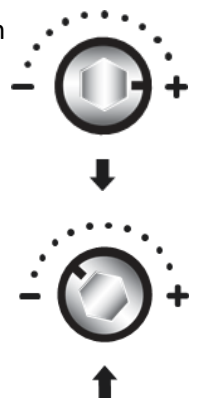


4.7. AUTOLIMPIEZA DE CRISTAL

Su aparato está equipado con un sistema integrado de cristal limpio (“Airwash”) que utiliza el aire caliente para minimizar las manchas del cristal. Si usted utiliza combustible seco, una gran parte del hollín depositado en el cristal se quemará y desaparecerá rápido cuando el aparato funcione a alta temperatura.

Si aparecen manchas sobre el cristal (después de un largo fuego o ralentizado por ejemplo), siga los siguientes pasos para una limpieza rápida del cristal:

- Poner el botón AIRE SUPERIOR en máxima posición.
- Regular el botón AIRE INFERIOR dejándolo abierto un cuarto. Esta regulación admite una pequeña llegada de aire por la parte superior del fuego además del aire precalentado normalmente utilizado para la combustión de madera.
- Una vez que la mayor parte de las manchas hayan desaparecido, volver a situar los mandos en su posición original.



4.8. DESCARGA DEL CENICERO

Vacíe el cenicero regularmente para evitar el desbordamiento de las cenizas. Aunque, una capa fina de ceniza sobre la parrilla ayuda a la combustión de la madera y retiene el calor.

Vaciar el cenicero cuando el aparato no esté funcionando. Para quitar las cenizas, hágalas caer del brasero al cenicero a través de la parrilla con la herramienta proporcionada. Si dispone de parrilla ciega (Fig. 11), debe retirar ambas parrillas para facilitar la limpieza.

ATENCIÓN: EL CENICERO PUEDE ESTAR CALIENTE. UTILIZAR GUANTES PARA ALTAS TEMPERATURAS.

- Abrir la puerta inferior y la puerta hogar para tener acceso al cenicero.
- Utilizar la herramienta proporcionada en el agujero del cenicero previsto para tal efecto.
- Sacar el cenicero de su sitio.
- Vaciar el cenicero y volver a situarlo en su sitio
- Colocar las cenizas en un recipiente de metal cubierto. El recipiente debería estar situado sobre un suelo no inflamable, y lejos de materiales combustibles. Esperar a que las cenizas estén frías para tirarlas.

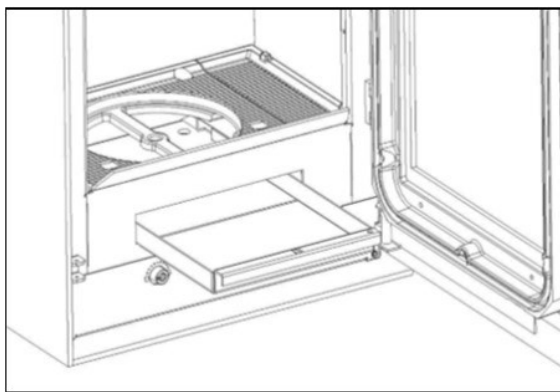


Fig. 13

5. COMBUSTIBLES

Combustible sólido recomendado: carpe, madera de haya, madera de roble, madera de árboles frutales, madera de abedul.

Combustible inapropiado: madera de abeto, madera húmeda, madera tratada químicamente, virutas de madera, pellet. No queme basura en su estufa. No queme maderas que provengan del mar. Las sales contenidas en ella reaccionan en la combustión liberando ácidos que atacan al hierro fundido de su estufa y al acero de la chimenea.

Esta estufa ha sido fabricada y certificada para trabajar

únicamente con leña. No queme tableros de madera o madera prensada ya que esto podría dañar seriamente la estufa. No es adecuado quemar ramas verdes en la estufa ya que esto podría provocar un exceso de hollín en los conductos de humo. No sobrecargue la estufa, esto podría provocar temperaturas muy altas las cuales podrían perjudicar gravemente el producto. Los daños causados por sobre calentamiento no están cubiertos por la garantía.

ATENCIÓN: No utilice gasoil, líquidos para el encendido, queroseno u otros líquidos inflamables para encender la estufa. Deje este tipo de líquidos lo más lejos posible durante el funcionamiento de la misma.

5.1. ELECCIÓN DE LA MADERA

Los troncos del tamaño correcto para la estufa son ideales para un buen funcionamiento de la estufa y una buena combustión. Utilice leña seca, la cual, por definición, es aquella que ha estado cortada y bajo cubierta durante un periodo mínimo de 18 meses, con lo cual contiene menos de un 20% de humedad.

Utilice Leña Seca

Utilizando leña seca, reducirá el hollín. La leña húmeda tiene menos poder calorífico. Ésta reduce la temperatura de combustión del fuego, es difícil de encender, arde mal y provoca humo. Si utiliza leña húmeda está favoreciendo la formación de depósitos (hollín) en la chimenea y los conductos de humo o en el cristal de la puerta.

Temperatura de los gases de combustión

El aspecto más importante del funcionamiento de una estufa, es el mantener una temperatura alta durante la combustión. Si la combustión está a una temperatura correcta, el hollín y los depósitos se quemarán. Si estos no se queman, quedan pegados dentro de la estufa, en los conductos de humo y en la chimenea. Para mantener una temperatura alta, se recomienda disponer de un termómetro para medirla en cada momento.

Las altas temperaturas en la combustión, son el secreto para mantener un cristal limpio. Cuando cargue la leña, ponga uno o dos troncos a la vez, dependiendo del tamaño. Si carga más leña de la recomendada tendrá una combustión pobre, la cual hará que el cristal acabe sucio y lleno de humo.

Recomendamos dejar trabajar a la estufa a una temperatura de 250°C antes de reducir la entrada de aire. Este proceso siempre se debe llevar a cabo durante el

encendido y después de cargar la estufa.

Tiempo de almacenaje de la leña

La leña cortada y almacenada de forma horizontal y ventilada, se seca mejor que la leña almacenada en vertical, en pilas. Los trozos de leña de forma cuadrada se secan mejor que los de forma redonda. Si la leña es demasiado pequeña para cortarla, ésta debe ser drenada eliminando parte de la corteza. Los troncos redondos que se dejan más de un año a la intemperie, al final se pueden pudrir.

El tiempo de secado de la leña debe ser como mínimo de 18 meses a 2 años. Éste periodo se puede acortar (de 12 a 15 meses) si la leña se corta con la medida adecuada y se almacena inmediatamente bajo una cubierta ventilada.

6. SEGURIDAD

ADVERTENCIA

Los aparatos a gas/leña/pellet se calientan durante el funcionamiento.

En consecuencia, hay que actuar con precaución y mantenerse alejado, especialmente evite la cercanía de los niños, ancianos u otras personas que requieran de especial atención así como mascotas mientras que el aparato este encendido.

Asegúrese que los niños u otras personas no familiarizadas con el funcionamiento del aparato sean supervisados por personas responsables cuando se acerquen a él.

Para la protección de quemaduras y para proteger el acercamiento de niños o personas que no deban entrar en contacto con el aparato coloque un cortafuegos o separador.

Existen posibles riesgos que hay que tener en cuenta a la hora de hacer funcionar su estufa de combustibles sólidos, sea cual fuere la marca. Estos riesgos pueden minimizarse si se siguen las instrucciones y recomendaciones que damos en este manual.

- Debe respetarse una distancia de 100 cm entre el cristal y los elementos inflamables. En caso de que el aparato sea giratorio, dicha distancia debe respetarse rigurosamente en torno a todo el aparato.
- Cuando se coloque la estufa, tener en cuenta las distancias de seguridad necesarias, tanto del aparato como de la chimenea, de las superficies combustibles (paredes de madera o empapeladas, suelo de madera, etc.). Estas mismas distancias deberán ser

respetadas cuando el recubrimiento de las paredes o zonas próximas sea susceptible de deterioro o deformación por efecto de temperatura (barnices, pinturas, P.V.C. etc.). **Fig. 14**

- **Está prohibido poner el aparato directamente sobre el suelo si este es de material inflamable.**
- En caso de que el aparato esté situado directamente sobre el suelo **no inflamable**, prevea una entrada de aire por la parte de abajo o alce el aparato unos 10 mm para permitir que el aire de la combustión entre en el aparato.
- Todas las zonas que rodeen la estufa deben ser resistentes a la temperatura, si no es así, se debe tener previsto poder proteger con material ignífugo.
- Asegúrese de proporcionar suficiente aire de combustión a la habitación cuando utilice el aparato. Una ventana parcialmente abierta o una rejilla de ventilación exterior cerca del aparato es suficiente; de lo contrario instale el kit de entrada de aire exterior.
- No conecte el aparato a un conducto o sistema de distribución de aire.
- La estufa debe ser revisada antes de usarla, así como la chimenea limpiada como mínimo una vez al año. Deberá hacer ésta operación más a menudo si la estufa no se enciende habitualmente, la instalación es pobre o bien se utiliza combustible de baja calidad. Inspeccionar igualmente el estado de juntas, cristal, tornillos, etc.
- **Proteja la mano con un guante ignífugo u otro material aislante, ya que durante el funcionamiento, el aparato se calienta.**

No sobrecargue la estufa. Si alguna parte de la estufa o de la chimenea, empieza a brillar o a cambiar de color, implica que usted está sobrecalentando la estufa. Si detecta sobrecalentamiento de la estufa, proceda a apagarla para evitar dañar las piezas de hierro fundido. Por favor, siga estas recomendaciones:

- No agregue más combustible.
- Abra la puerta de su estufa ligeramente para que entre más aire. Esto hará que inicialmente las llamas crezcan y consuman el combustible más rápidamente, pero también enfriará la chimenea y reducirá el tiro, enfriando la estufa.

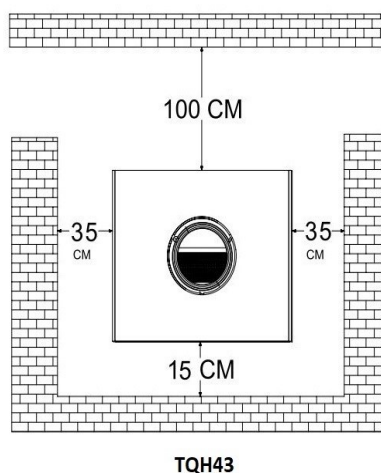
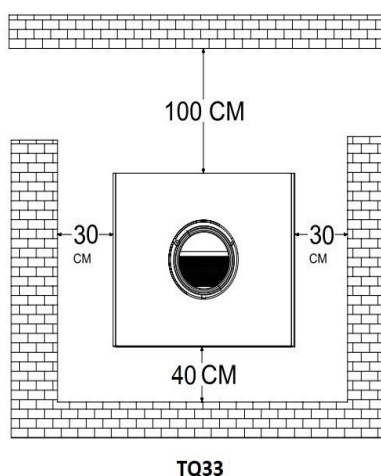
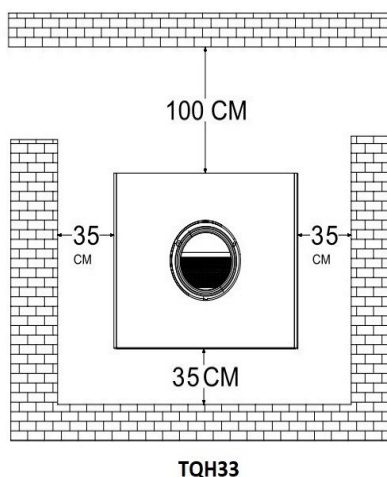
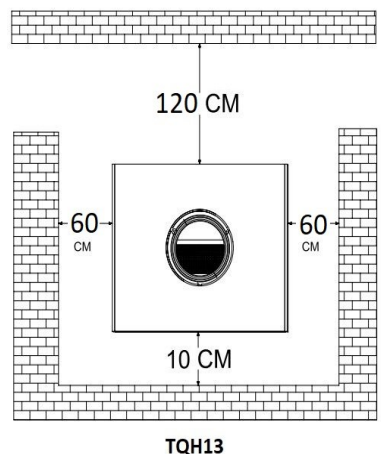


Fig. 14. Distancias de seguridad

Fuegos desatendidos

Muchos incendios han sucedido por tener una estufa encendida, desatendida durante un largo periodo de tiempo. Estos incendios habitualmente ocurren debido a que hay materiales combustibles cerca de la estufa, éstos se calientan más de lo normal cuándo el fuego de la estufa está sobre dimensionado. La intensidad del fuego depende de varios factores.

Uno de estos factores es el aire. Habitualmente incrementando el aire, se incrementa el fuego. De la misma manera que si aumentamos la intensidad del fuego, también aumentará el aire.

El aire también se puede ver afectado por factores externos como es el viento, la temperatura exterior, las corrientes de aire... si uno de éstos factores cambia, el aire de la estufa se incrementará. Esto provocará que se eleven peligrosamente las temperaturas, lo que puede ocasionar que materiales combustibles próximos se enciendan. Cerrando el botón de control de aire, no asegurará que esto no pueda suceder. Debe tener extrema precaución si el fuego se deja desatendido.

Procedimiento a seguir en caso de incendio en una chimenea

- Evacue el edificio para asegurar la seguridad de las personas y animales. Tenga un plan de evacuación preparado con anterioridad. Tenga un punto de referencia al exterior del edificio dónde todos se puedan reunir.
- Cierre todos los controles de aire de la estufa
- Llame a los bomberos. Tenga un extintor a mano.
- Después de que el fuego de la chimenea sea apagado, ésta debe limpiarse y revisar que el fuego no ha dañado la estructura para posteriores utilizaciones. Revise también que en el tejado no hay materiales combustibles.

Contacte con las autoridades locales para obtener más información de cómo actuar si se prende fuego en la chimenea.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: NO LIMPIE LA ESTUFA MIENTRAS ÉSTA ESTÉ CALIENTE. Dejar siempre que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.

No es aconsejable utilizar un trapo para limpiar un aparato con un acabado pintado (grafito o aluminio mate) puesto que la abrasión puede causar pelusas que son difíciles de quitar, por lo tanto; para limpiar el aparato

utilizar un cepillo o un pincel rígido. Es mejor retocar las manchas difíciles con pintura para estufas (pintura alta temperatura NESTOR MARTIN) que intentar limpiarlas. En el caso de condensación secar las gotas antes de que se sequen.

Inspeccione la estufa de forma habitual para un buen funcionamiento de la misma. Si hay algún elemento que funciona mal, está agrietado, roto, o bien se han perdido partes o se denotan otro tipo de problemas, contacte con su distribuidor o con un servicio de asistencia técnica cualificado con el objetivo de que revisen y reparen la unidad.

NO PONGA EN FUNCIONAMIENTO LA ESTUFA SI SE HA INSTALADO MAL O NO FUNCIONA CORRECTAMENTE.

Juntas

Inspeccione las puertas y las juntas de unión, que estén salvaguardadas del contacto con el fuego. Para un buen funcionamiento se deben mantener las juntas en buenas condiciones. Si una de ellas está en mal estado, contacte con el distribuidor o el servicio técnico para que la sustituya.

Cristal

Con un funcionamiento adecuado, su cristal no quedará sucio como en otros productos. Si por alguna razón el cristal quedara sucio, limpie el cristal cuando esté frío, utilizando productos para limpieza de cristales, agua caliente o bien un trapo con vinagre.

El cristal cerámico de su aparato de calefacción es especialmente concebido para resistir a las altas temperaturas y algunos detergentes contienen productos químicos que pueden debilitar o marcar el cristal. Inspeccione el cristal regularmente. Si detecta que está dañado, sustituya el cristal de forma inmediata.

ATENCIÓN: La sustitución de cristales debe realizarse con piezas originales del fabricante. La utilización de otros materiales puede provocar daños y anular automáticamente la garantía.

PRECAUCIÓN: NO UTILICE NUNCA LA ESTUFA SI EL CRISTAL ESTÁ ROTO.

Sustitución del cristal:

- Levantar la puerta del hogar para retirarla.
- Dejar la puerta sobre una superficie plana.
- Destornillar las tuercas al lado del marco de la puerta de hierro fundido que sujeta el cristal.
- Retirar el marco de hierro fundido del conjunto.
- Reemplazar el cristal.

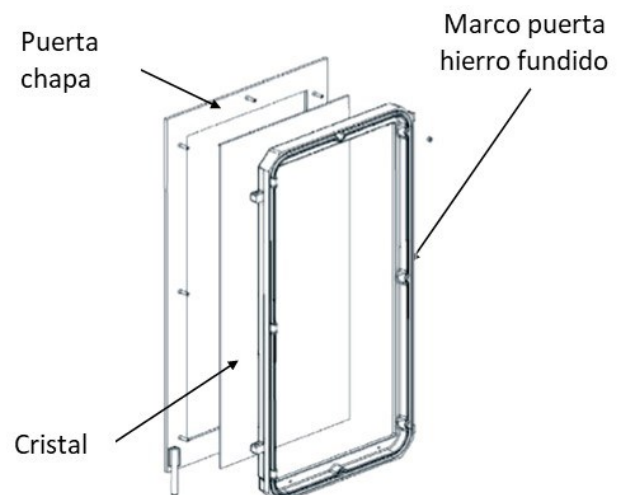


Fig. 15

Hollín

Cuándo la leña arde de forma lenta, produce gases y vapores orgánicos, los cuales, combinados con humedad, generan hollín. Cuándo la estufa tiene una combustión lenta y está relativamente fría, hace que el vapor se condense acumulando hollín en las salidas de humo. Cuándo se enciende, el hollín realiza un fuego extremo.

Las salidas de humo y los conectores deben inspeccionarse al menos una vez cada dos meses durante la temporada de frío para asegurarse que no hay hollín en los mismos. Los conectores a la chimenea deben estar en buenas condiciones y mantenerse limpios. Si se ha acumulado hollín (3mm o más) éste debe ser eliminado para reducir el riesgo de incendio en la chimenea. Se debe consultar un deshollinador especializado.

Establezca una rutina diaria. Revise diariamente los conductos para ver si se genera hollín en los mismos y de ésta manera la experiencia le indicará con cuánta frecuencia deben limpiarse.

PAUSA ESTIVAL

Al final de cada temporada de calefacción, su instalación debe limpiarse completamente y la chimenea debe ser inspeccionada por un técnico cualificado.

Quitar todas las cenizas residuales del aparato.

Dejar uno de los mando de aire abierto para facilitar la evaporación de lluvia que podría entrar en la chimenea.

Para una protección suplementaria, puede situar los cristales absorbentes en la estufa o cubrir el interior con un ligero spray absorbente.

Aplique aceite lubricante sobre los pestillos del pomo y otras partes móviles.

DESMONTAJE DEL CONTROL DE AIRE

Es posible quitar el control de aire o la caja de los mandos para el mantenimiento. Esta operación debe realizarse por un especialista cualificado.

- Abrir la puerta y retirar el cenicero.
- Desatornillar y retirar la chapa serigrafiada del panel de mandos.
- Desatornillar los 4 tornillos de fijación de la caja de mandos pasando por los agujeros previstos en el soporte de la parrilla de hierro fundido.
- Sacar la caja de mandos hacia delante.

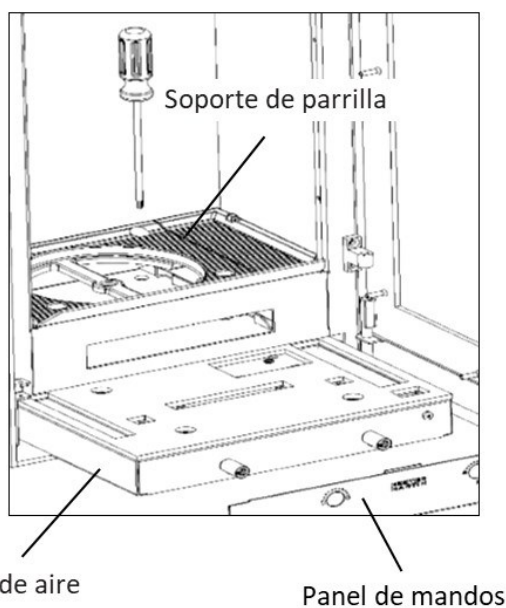


Fig. 16

SISTEMA CATALYTIC HYBRID WOODBOX

Es importante inspeccionar periódicamente el sistema Catalytic Hybrid Woodbox para asegurarse de que funcione correctamente y determinar cuando es necesario reemplazarlo.

El mal funcionamiento del sistema Catalytic Hybrid Woodbox implicará una pérdida de la eficiencia y un aumento de emisiones y de generación de creosota. Por ello, los catalizadores deben inspeccionarse visualmente al menos tres veces durante la temporada de uso para determinar si se ha producido alguna degradación física u obstrucción.

Inspeccione los catalizadores en busca de creosota u obstrucciones, y retírelos con un cepillo de cerdas suaves o una aspiradora de boquilla estrecha.

Para el desmontaje del catalizador, primero retirar el deflector de vermiculita. Luego, coger el catalizador a través de la ventana inferior del cajón, desplazándolo hacia arriba y hacia la izquierda, y dejar caer hacia abajo inclinandolo.

Si se necesita una limpieza adicional, siga las siguientes pautas:

- Puede usar aire comprimido a menos de 2,5 bar (35 psi). Solo aire, sin productos químicos.
- Puede remojar los catalizadores en una mezcla de agua caliente (no hirviendo). 4 partes de agua y 1 de vinagre. Enjuague con agua fría hasta que el olor a vinagre desaparezca.
- No se deben utilizar herramientas metálicas.
- Nunca utilizar detergentes ni productos químicos.

No se recomienda el desmontaje de los catalizadores del sistema Catalytic Hybrid Woodbox a menos que se justifique una disminución del rendimiento mediante una inspección más detallada por parte de un profesional.

8. RECICLAJE DEL PRODUCTO

Su aparato se entrega embalado con plástico y una caja de cartón sobre un pallet de madera. Puede utilizar el cartón y la madera como combustible en los primeros encendidos del aparato, o bien llevarlo a un punto de reciclado local. El plástico que protege al aparato debe llevarse a un punto o centro de reciclado local específico, no debe desecharse en los contenedores de desecho convencional.

Todas las reglamentaciones locales, incluidas las que hagan referencia a normas nacionales o europeas han de cumplirse cuando se vaya a proceder al reciclado del producto al final de su vida útil. Nunca debe eliminarse el producto en los contenedores de desecho convencional. Su aparato está compuesto por componentes de fundición, acero, vidrio, materiales aislantes y material eléctrico, que van ensamblados mediante tornillos y remaches. Puede desmontarlo y llevarlo a un punto o centro de reciclado local específico. El cristal no debe depositarse en los contenedores de desecho convencional.

ES

NESTOR MARTIN

WOODBBOX[®] TECHNOLOGY

SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA

Apdo. de correos 208 SANTANDER

www.nestormartinstoves.com